GAGNEZ VOTRE **PLEIN D'ESSENCE** pour un an !
Coupon à l'intérieur

GRANBY | LUNDI 11 JUIN 2012 WWW.LAVOIXDELEST.CA 77e ANNÉE | NUMÉRO 296 | 80¢, samedi 1,99 $ (+ taxes)

La Voix de l'Est

PRENDRE L'AVION À BURLINGTON PLUTÔT QU'À MONTRÉAL

POPULAIRE... MAIS PAS TOUJOURS MOINS CHER

PAGES 2-3

PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

BROMONT

UN JUMELÉ DÉTRUIT PAR UN INCENDIE CRIMINEL

PAGE 4

GRAND PRIX

UNE 3e VICTOIRE POUR HAMILTON À MONTRÉAL

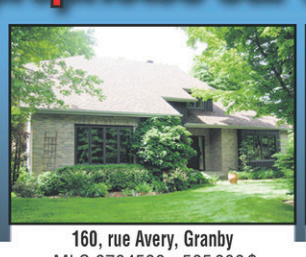
PAGE 39

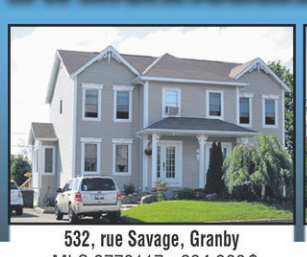
PHOTO BERNARD BRAULT, LA PRESSE

PORTES DE GARAGES MACKIE
SHERBROOKE • GRANBY
VENTE • SERVICE INSTALLATION
VOTRE MANUFACTURIER EN PORTES DE GARAGE
Estimation gratuite
1297, rue Principale, Granby, 450 991-1488
www.mackiegranby.com

Visitez nos propriétés sur www.christianlalumiere.ca

516, rue Beauregard, Granby
MLS 8759647 - 224 500 $


160, rue Avery, Granby
MLS 8764589 - 595 000 $


532, rue Savage, Granby
MLS 8770117 - 234 900 $

842, rue de la Volière, Granby
MLS 8770092 - 229 900 $

ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE
christianlalumiere.ca
450 378-4120
REMAX PROFESSIONNEL C.L. Agence immobilière

Éric Labrie, Courtier immobilier
Christian Lalumière, Courtier immobilier
Curtis Skinner, Courtier immobilier affilié
Michel Marquis, Courtier immobilier affilié

2912469

PRENDRE L'AVION À BURLINGTON PLUTÔT QU'À MONTRÉAL

Tout est une question de coût

DOMINIQUE TALBOT
dominique.talbot@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Montréal ou Burlington ? Là est la question que se posent de plus en plus de voyageurs québécois qui planifient de partir vers les États-Unis lorsque vient le temps de choisir une ville de départ. Et ils sont de plus en plus nombreux à traverser la frontière pour profiter de meilleurs tarifs. Publié la semaine dernière, un rapport du comité sénatorial sur les transports met en garde le gouvernement fédéral sur le mode de gestion des aéroports, qui, selon le comité, provoque 2,3 milliards de dollars en pertes économiques.

Ce n'est donc pas pour rien que l'aéroport de Plattsburgh, dans l'État de New York, est aussi nommé l'aéroport américain de Montréal. Car autant là qu'à celui de Burlington, les voyageurs québécois affluent en grand nombre. Suffisamment, à tout le moins, pour que le site internet des deux aéroports offre une version française, destinée aux voyageurs d'ici.

« J'arrive de Burlington et je peux dire que 80 % des gens que j'ai rencontrés y parlaient français », note Caroline Parent, de l'Agence de voyages Tourbec.

Et ce n'est pas nouveau, observe Catherine Ducharme, de chez Voyages Gisèle Hains. « Cela fait déjà plusieurs années que c'est comme ça. C'est surtout pour sauver des taxes. Ça devient presque machinal. On nous le demande presque automatiquement. C'est très dispendieux de voyager à l'intérieur du Canada. Aux États-Unis, il y a plus d'offres, plus de compagnies », explique-t-elle.

Malgré les bas prix souvent affichés à partir des États-Unis, partir d'un État voisin du Québec ne signifie pas nécessairement que le client économisera. Tout est une question de coût pour Carole Bélanger, propriétaire de l'entreprise Voyages Transatlantiques, de Granby.

PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Malgré les bas prix souvent affichés à partir des États-Unis, partir d'un État voisin du Québec ne signifie pas nécessairement que le client économisera. Tout est une question de coût pour Carole Bélanger, propriétaire de l'entreprise Voyages Transatlantiques, de Granby.

« Ce n'est pas une tendance générale. Si quelqu'un décide de partir pour l'Europe, il est rare qu'il choisisse de le faire à partir de Burlington. C'est le prix qui détermine tout. C'est une question de tarif », explique la voyagiste.

Une question de destination

La Voix de l'Est s'est prêtée au jeu des comparaisons. Et force est de constater que si votre destination favorite se trouve plutôt vers l'Europe, partir des États-Unis ne vous apportera pas grand-chose, sinon la possibilité de découvrir de nouveaux paysages en chemin.

En effet, voler vers Paris pour les vacances de la construction vous coûtera cher dans un cas comme dans l'autre. Mais à défaut de sauver du temps, l'aéroport de Montréal vous fera économiser de l'argent.

À titre d'exemple, un vol direct vers la Ville lumière à partir de Montréal vous coûtera 1011 $, alors que partir de Burlington fera monter la facture à 1417 $, avec une correspondance à Washington. Par contre, un voyage à Londres pour assister aux Jeux olympiques sera légèrement plus dispendieux à partir de Montréal.

Mais si plus de 4,8 millions de Canadiens ont choisi l'option américaine en 2011, soit 15 % de plus qu'en 2010, c'est justement pour se rendre au pays de l'oncle Sam. C'est là où se trouvent les économies. « C'est très dispendieux de voyager à l'intérieur du Canada. Aux États-Unis, il y a plus d'offres, plus de compagnies », dit Catherine Ducharme.

De Burlington, partir à Orlando vous coûtera 100 $ de moins qu'à Montréal au cours des prochaines vacances de la construction. Si vous prévoyez une escapade à New York pour la prochaine fête du Travail, ce sera pratiquement 200 $ d'économie.

Il faut tout de même faire attention à l'illusion de l'économie garantie. Car si se diriger vers Orlando ou New York est beaucoup moins cher de Burlington, vous devrez vous y prendre d'avance. « Il faut acheter son billet à l'avance. Sinon, les prix remontent plus on s'approche de la dernière minute », insiste Caroline Parent.

PHOTO BURLINGTON BUSINESS ASSOCIATION

Un vol direct vers la Ville lumière à partir de Montréal vous coûtera 1011 $, alors que partir de Burlington (photo) fera monter la facture à 1417 $, avec une correspondance à Washington. Par contre, un voyage à Londres pour assister aux Jeux olympiques sera légèrement plus dispendieux à partir de Montréal.

« C'est un peu une légende urbaine de croire qu'un vol à partir des États-Unis est automatiquement moins cher. Il n'y a pas d'absolu », prévient également Carole Bélanger.

QUELQUES COMPARAISONS...

***La Voix de l'Est* a produit un tableau vous montrant quelques différences de prix pour les destinations populaires des Québécois. Nous avons choisi deux périodes de l'année où les vacanciers voyagent davantage, soit les vacances de la construction (22 juillet au 4 août) et la fête du Travail (31 août au 4 septembre).**

	MONTRÉAL	BURLINGTON
ORLANDO		
22 juillet au 4 août	**399 $**	**317 $**
31 août au 3 septembre	**439 $**	**327 $**
PARIS		
22 juillet au 4 août	**1011 $**	**1417 $ (1 escale)**
LONDRES		
22 juillet au 4 août	**1391 $**	**1063 $ (1 escale)**
NEW YORK		
22 juillet au 4 août	**317 $**	**180 $**
NEW YORK		
31 août au 3 septembre	**332 $**	**124 $**

Source : www.partirou.com

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS
• Garantie du groupe propulseur et assistance routière de 7 ans/140 000 km
• Liste de vérifications multiples de 160 points
• Rapport d'historique de véhicule Car Proof
TAUX DE FINANCEMENT à partir de 0,9%
2010 FORD ESCAPE XLT aut., noir, 62 581 km, 1422A 16 995$
2008 MAZDA CX-7 aut., AWD, gris, 125 726 km, M0018 15 695$
2007 MAZDA6 SPORT À HAYON GS-I4 man., rouge, 94 200 km, M0019A 10 995$
2008 MAZDA3 GT SPÉCIAL man., rouge foncé, 79 727 km, M0021 12 995$
2008 MAZDA 5 GT aut., rouge, 84 310 km, M0001 14 991$
2007 MAZDA3 GS man., rouge, 95 157 km, M0023 9 995$
Le nouveau mazda Granby
1280 Principale, Granby 450 378-6222 www.mazdagranby.com
* Photos à titre indicatif. Offres sujettes à changements sans préavis. Communiquez avec un représentant de Mazda Granby pour plus de détails.
2940689

PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Plus de 4,8 millions de Canadiens ont choisi l'option américaine en 2011, soit 15 % de plus qu'en 2010.

Des taxes exorbitantes

DOMINIQUE TALBOT
dominique.talbot@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Additionnées à la compétition plus forte du côté américain, les nombreuses taxes que le voyageur doit payer à partir d'un aéroport canadien sont un des points que le comité sénatorial a tenté de mettre en lumière. Le voyageur canadien doit payer un supplément entre 60 et 75 % sur le tarif de base des compagnies aériennes. Aux États-Unis, le même voyageur paiera plutôt entre 10 et 18 %.

« Il y a énormément de frais dans les aéroports d'ici. De petits aéroports comme Burlington et Plattsburgh en ont beaucoup moins », dit Caroline Parent de l'Agence de voyage Tourbec.

Elle ajoute que pour les destinations où il est possible d'avoir un vol direct à partir de Burlington, « le prix est toujours minimum 200 $ en bas de tout le monde ». Il en va donc ainsi pour Orlando et New York.

Pour un billet aller-retour pour New York au cours des vacances de la construction, votre billet d'avion se détaille à 204 $ avec Air Canada. Une fois tous les suppléments, taxes et frais ajoutés, le montant de votre facture s'élèvera à 332 $, soit 75 % de plus. Le même billet à partir de Burlington s'élèvera à 159 $, ce montant incluant 30 $ de frais divers.

Carole Bélanger met cependant un bémol à ce qui paraît être une économie certaine. « Il faut toujours s'assurer du produit que l'on nous offre. Par exemple, parfois, il y a des compagnies qui chargent des frais pour tous les bagages. D'autres offrent des repas, d'autres non. Le mieux, c'est de toujours s'assurer de ce que l'on achète avec des personnes spécialisées », met-elle en garde.

MÉTÉO

Valérie, 11 ans, Les Mariniers de Granby

AUJOURD'HUI

Ensoleillé.
Max. 29 Min. 11

DEMAIN

Nuageux.
Max. 26 Min. 15

SOMMAIRE

Arts et culture 5
Horoscope 32
La Voix des affaires 8
Loterie 18
Jeux 26
Nécrologie 33
Opinion 12
Petites annonces 28
Sports 35

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL	450-**375-4555**
Abonnement et livraison	450-**375-4555, option 2**
Les Petites annonces	450-**375-8888**
Événements urgents	450-**375-9081**
Bell mobilité (gratuit)	**#172 667**
TÉLÉCOPIEURS	
Rédaction	450-**777-4865**
Publicité	450-**777-7221**
Petites annonces	450-**375-2195**
INTERNET	
Rédaction	**redaction@lavoixdelest.qc.ca**
Publicité	**publicite@lavoixdelest.qc.ca**
Annonces classées	**classees@lavoixdelest.qc.ca**

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) **Livraison**
par camelot _____ 4,17 $
par motorisé _____ 4,59 $

PHOTO STÉPHANIE MANTHA

En à peine une heure, le jumelé en construction a complètement été détruit. Et ce, malgré l'intervention des pompiers de Bromont.

INCENDIE CRIMINEL À BROMONT

Des jeunes pourraient être en cause

DOMINIQUE TALBOT

dominique.talbot@lavoixdelest.qc.ca

BROMONT — Un incendie criminel a complètement détruit un jumelé en construction hier à Bromont vers 19 h. Aucune personne n'a été blessée par le brasier. Plusieurs témoins rapportent avoir vu de jeunes adultes quitter les lieux en courant quelques instants après le début du sinistre.

À l'arrivée des pompiers, une épaisse fumée se dégageait déjà de l'immeuble en construction du quartier résidentiel Le Carré des Pins. Selon les premiers témoins, le feu aurait pris dans la corniche. L'enquête devra néanmoins confirmer l'endroit exact où les flammes ont pris naissance.

« Nous avons reçu un appel pour en embrasement généralisé à 18 h 58. Une vingtaine de pompiers ont été nécessaires pour combattre l'incendie. Pour le moment, c'est sous enquête et le dossier a été transmis à la police », dit Louis-Philippe Éthier, directeur du service de sécurité incendie de Bromont.

Tout laisse croire à une cause criminelle dans cette affaire, puisque le jumelé n'était toujours pas branché au réseau d'Hydro-Québec. « Ça fait quatre fois qu'ils (les jeunes) rentrent dans la demeure depuis que nous l'avons commencée. C'est un de mes amis qui m'a téléphoné pour me dire que tout était pris en feu », fait savoir Louis Paré, l'entrepreneur en charge de la construction.

Le jumelé, d'une valeur estimée à 450 000 $, était complété à 80 %. Une partie de celui-ci s'est effondrée tellement les flammes étaient intenses. « Pour le moment, nous n'avons pas procédé à des arrestations.

PHOTO FOURNIE

Le feu aurait pris dans la partie supérieure de l'immeuble, selon les premiers témoins.

Demain matin, les enquêteurs spécialisés de la Sûreté du Québec vont venir sur place pour investiguer les lieux », dit Stéphane Bazinet de la police de Bromont.

PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Un homme brûlé dans un incendie à Dunham

DUNHAM (VDE) — Un homme a été brûlé à la tête et au bras hier après-midi à Dunham au cours d'un incendie qui a ravagé une résidence de la rue Jetté sur les rives du lac Selby. Selon des témoins, l'incendie aurait pris naissance alors que le propriétaire de la maison effectuait des travaux dans son garage couvert jouxté à l'immeuble. Les pompiers de Dunham ont mis quelques heures à combattre l'incendie qui risquait de se propager à une résidence voisine. Les causes exactes du brasier restaient encore à être déterminées hier au moment de mettre sous presse, et les autorités n'avaient pas plus d'informations à divulguer. Selon les premières observations, toutefois, rien ne laissait présager à un acte criminel.

Fondation LaDifférence
Tous unis contre LE CANCER
la promesse de l'espoir
450 777-3684
560 rue Guy, Granby (Qué) J2G 7J8
www.fondationladifference.ca

LA CLAUDE PRÉSENTE SON ATELIER-RÉSIDENCE AU GRAND PUBLIC

Portes ouvertes sur 40 ans de passion

AUDREY LEBLANC

audrey.leblanc@lavoixdelest.qc.ca

ROUGEMONT — Située sur le rang La Petite Caroline à Rougemont, la vieille grange restaurée de couleur violette a fait tourner plus d'une tête depuis quelques années. Ceux qui ont été intrigués par l'extérieur de cette demeure hors du commun seront sans doute charmés dès qu'ils en franchiront la porte d'entrée. La peintre-muraliste et sculpteure-mosaïste La Claude ouvre les portes de son atelier-résidence à l'occasion d'une exposition mettant en vedette ses 40 ans de métier.

> « Ma maison, c'est l'œuvre dont je suis la plus fière. J'ai tout dessiné et conçu moi-même »
>
> — La Claude

Accompagnée de son grand ami, le comédien et humoriste Yvon Deschamps, l'artiste a procédé hier après-midi au lancement officiel de son événement en organisant un vernissage. « C'est très stimulant de voir que les gens apprécient ce que je fais et qu'ils ont de la reconnaissance pour mon travail », a confié la sexagénaire, l'émotion dans la voix.

Animé par le désir d'étaler au grand jour le talent de son amie, Yvon Deschamps a mis la main à la pâte pour que le nom de Claude Gagnon, alias La Claude, soit sur les lèvres du plus grand nombre de personnes possible.

« Ça fait des années que je réfléchis à ce qu'on pourrait faire et de quelle façon on pourrait le faire pour que les gens voient que ce qu'elle fait est tout simplement fabuleux », a-t-il dit lors d'une entrevue accordée à *La Voix de l'Est*.

Complices depuis 50 ans, ces deux artistes se sont rencontrés alors qu'ils n'étaient tous deux qu'au début de leur carrière.

« Une véritable œuvre d'art »

Ce ne sont pas moins de 5500 pieds de mosaïques que l'on retrouve à l'intérieur de la maison. Des tableaux et des murailles ornent majestueusement les murs, sans parler des sculptures et des vitraux que l'on retrouve à plusieurs endroits.

Chaque pièce a été longuement pensée et réalisée avec minutie dans le but d'en faire un lieu totalement unique et qui, à la fois, se marie à merveille avec l'ensemble de la résidence.

Définitivement, un premier coup d'œil ne suffit pas pour capter toute la beauté et la magie qui se dégage de cet endroit. « C'est en soi une véritable œuvre d'art », s'est exclamé Yvon Deschamps.

PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Accompagnée de son grand ami, le comédien et humoriste Yvon Deschamps, l'artiste La Claude a procédé hier après-midi au lancement officiel de son exposition en organisant un vernissage.

Il a fallu 20 ans de dur travail à La Claude pour enfin apposer la touche finale à son habitation. « Ma maison, c'est l'œuvre dont je suis la plus fière. J'ai tout dessiné et conçu moi-même », confie-t-elle.

Souvent utilisée pour représenter les saisons sur ses toiles, la femme a toujours été pour elle une grande source d'inspiration. « Je trouve que les personnages féminins permettent d'illustrer et de transmettre différentes émotions. »

La nature, les enfants et les animaux sont aussi mis à l'honneur sur les œuvres qu'elle crée.

L'artiste qui a depuis toujours compté sur la présence de son mari a dû redoubler d'efforts en son absence pour mener à bien cette exposition. Elle raconte que, depuis 8 ans, elle consacre la majeure partie de son temps à prendre soin de son époux qui est aux prises avec, entre autres, la maladie d'Alzheimer. La Claude a même songé, il y a quelque temps, à tout laisser tomber pour être auprès de son Normand jusqu'à la toute fin. C'est grâce à ce dernier qu'elle a su retrouver l'inspiration et la motivation pour continuer à vivre sa passion. « Il m'a dit de recommencer à peindre et à pratiquer mon art parce qu'il ne voulait pas qu'on soit deux à mourir. Ça m'a donné du courage, ça m'a ramenée à la vie. »

L'exposition se terminera le 8 juillet. Pour toute information concernant les jours et les heures de visites, les gens peuvent téléphoner au 450-469-1148.

Concours

La Voix de l'Est

Avant-première, voyez le spectacle avant tout le monde!

Retournez ce coupon d'ici le vendredi 22 juin à 14 h à :
La Voix de l'Est, Casier 227, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4

Concours Théâtre de l'Ancien Presbytère

Nom : .....

Adresse : .....

Ville : ..... Code postal : .....

✆ ..... Question d'habileté : 4 x 2 = ...

Vous pouvez aussi participer sur internet : lavoixdelest.ca

Seuls les coupons découpés suivant ce pointillé seront acceptés.

4 gagnants se mériteront une paire de billets d'une valeur 58$ (non taxables) pour la pièce de théâtre « Polaroid cabaret-théâtre » pour l'avant-première du mercredi 27 juin 2012. Le tirage aura lieu le 22 juin, 14h30 au journal. Le nom du gagnant sera publié le 23 juin. Règlements du concours disponibles à *La Voix de l'Est*.

2937869

Ford

AUCUNE COMPARAISON.
AUCUN COMPROMIS.
SÉRIE - F.

LA MANQUER SERAIT LE PLUS GROS COMPROMIS.

FAITES-VITE, LES OFFRES SE TERMINENT BIENTÔT.

2012 MOTOR TREND Camion de l'année

UN DUR DE DUR — LA GAMME DE CAMIONNETTES LA PLUS VENDUE DEPUIS 46 ANS.◊

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

OBTENEZ
L'ÉCONOMIE DU MOTEUR V6 DE 3,7 L
OU
LA PUISSANCE DU MOTEUR V8 DE 5,0 L
POUR LE MÊME PRIX.

F-150 XLT 4X4 2012 DOTÉ D'UNE CABINE DOUBLE

9,8 L / 100 km SUR ROUTE
13,4 L / 100 km EN VILLE‡

LOUEZ POUR SEULEMENT **369 $*** PAR MOIS

TERME AUSSI COURT QUE 36 MOIS

TAUX DE FINANCEMENT ANNUEL DE 4,99 %. TERME DE 36 MOIS.
LIMITE DE 20 000 KM PAR AN
INCLUANT
8 850 $ EN RAJUSTEMENTS DE PRIX

ACOMPTE DE 3 995 $. 0 $ DÉPÔT DE GARANTIE. **FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.**

F-150 XLT 2012 SUPERCREW

L'ÉCONOMIE ET LA PUISSANCE **DU MOTEUR ECOBOOST**MC

« ENCORE AUJOURD'HUI, LE F-150 DEMEURE, ET DE LOIN, LA CAMIONNETTE LA PLUS POPULAIRE AU PAYS. »
-JEAN-FRANÇOIS GUAY, L'AUTO 2012

POUR SEULEMENT
30 $* DE PLUS PAR MOIS
OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

- La puissance d'un V8 alliée à l'économie de carburant d'un V6
- La meilleure capacité de remorquage de la catégorie, soit 5 126 kg (11 300 lb)
- Une puissance de 365 ch et un couple de 420 lb-pi

LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL MD
en collaboration avec Ford

PARTICIPEZ AU GRAND CONCOURS DES FRANCOS 2012
DU 7 AU 16 JUIN
INSCRIVEZ-VOUS AUX BORNES INTERACTIVES SUR LE SITE OU PAR INTERNET SUR FRANCOFOLIES.COM

GRAND PRIX
UNE LOCATION DE 24 MOIS D'UN ESCAPE SE 2013**

AUCUNE COMPARAISON, AUCUN COMPROMIS ET PRESQUE PLUS DE TEMPS. ALLEZ VITE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE FORD.

Ford
Allons plus loin
| quebecford.ca |

LES ACHETEURS AVISÉS LISENT LES PETITS CARACTÈRES. Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Les concessionnaires peuvent louer à prix moindre. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Ces offres excluent les frais d'immatriculation, les assurances, le plein de carburant, l'inscription au RDPRM (pour les véhicules loués), la taxe écologique sur les pneus neufs, la TPS et la TVQ. Tous les prix et rabais sont appliqués à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDSC). Ces offres sont d'une durée limitée et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Pour obtenir tous les détails, consultez votre concessionnaire Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. ◊ La Série F est la gamme de camionnettes la plus vendue au pays depuis 46 ans selon les statistiques de vente de décembre 2011 établies par l'Association canadienne des constructeurs de véhicules. *Louez le F-150 XLT 4X4 2012 équipé d'une cabine double et d'un moteur de 3,7 L / F-150 XLT 4X4 2012 équipé d'une cabine double et d'un moteur de 5,0 L / F-150 SUPERCREW XLT 4X4 2012 équipé d'un moteur Ecoboost au taux d'intérêt annuel de 4,99 % pour un terme allant jusqu'à 36 mois et un acompte de 3 995 $ pour une mensualité exigible de 369 $ / 369 $/ 399 $ incluant 8 500 $ / 9 000 $ / 8 500 $ en rabais du constructeur et 350 $ / 500 $ / 1 300 $ en contribution du concessionnaire. L'obligation locative totale est de 17 279 $ / 17 279 $ / 18 359 $, la valeur de rachat optionnelle est de 15 990 $ / 16 400 $ / 18 554 $ et le prix total d'acquisition est de 30 149 $ / 30 499 $ / 33 349 $. Les taxes sont exigibles sur l'acompte et sur le montant total du prix de financement à la location et sur l'acompte, après déduction de tout rajustement de prix. Certaines conditions et une limite de 20 000 km par année pour une période de 36 mois s'appliquent. Un coût de 0,16 $ par kilomètre s'applique au-delà de la limite permise, en plus des taxes exigibles. ‡Côtes de consommation de carburant estimatives pour le F-150 XLT 4x4 à cabine double 2012 équipé d'un moteur de 3,7 L. Les cotes de consommation de carburant sont établies selon des méthodes d'essai approuvées par Transports Canada. **Une location de 24 mois d'un Escape SE 2013 avec boîte automatique et roues de 17 pouces en alliage poli (valeur approximative avant taxes de 10 225,44 $). Certaines conditions et une limite de 12 500 km par année s'appliquent. Un coût de 0,12 $ par kilomètre s'applique au-delà de la limite permise. Le prix peut différer de l'illustration. Aucun achat requis. Ouvert aux résidents canadiens majeurs admissibles. Inscrivez- vous avant minuit (HE) le 16 juin 2012. Règlement disponible au www.francofolies.com. ††© 2012 SIRIUS Canada Inc. « SiriusXM® », le logo SiriusXM, de même que les noms et logos des stations sont des marques de commerce de SiriusXM Radio Inc. utilisées en vertu d'une licence.

SiriusXM††
De série sur la plupart des véhicules Ford avec abonnement de 6 mois prépayé

QUÉBEC-GRANBY À LA COURSE

« Nous nous sommes vraiment dépassés »

DOMINIQUE TALBOT
dominique.talbot@lavoixdelest.qc.ca

PHOTOS STÉPHANIE MANTHA

240 kilomètres plus tard, le groupe est arrivé au Collège Mont Sacré-Cœur, samedi matin.

GRANBY — Franchir 240 kilomètres en voiture est déjà long pour plusieurs. Alors, imaginez parcourir cette même distance à la course à pied. C'est le défi qu'ont relevé 19 élèves du Collège Mont Sacré-Cœur cette fin de semaine. Parti de Québec vendredi matin, le groupe est revenu à Granby 24 heures plus tard, fier de cette réussite menée sans interruption.

Au moment où les élèves et les cinq professeurs organisateurs gravissaient la montée menant à la ligne d'arrivée en face du collège, samedi matin, le directeur de l'établissement, Claude Lacroix, ne pouvait cacher son bonheur de voir ses jeunes et ses professeurs courir les derniers mètres. « On ne ramasse pas d'argent. On le fait simplement pour se lancer un défi et ensuite le relever. Et je suis très fier de voir les élèves le relever ainsi. J'ai des frissons à les regarder. »

Dès les petites heures du matin vendredi, tout le groupe embarquait dans un autobus en direction de la Vieille-Capitale. Une fois rendus au pied du pont de Québec, tous ont enfilé leurs souliers de course pour un retour hors du commun.

Par groupe de quelques personnes à la fois, les coureurs se sont relayés sur des distances d'environ quatre à sept kilomètres. Pendant les courtes périodes de repos, les participants se sont contentés d'un sommeil léger assis à bord de l'autobus qui les suivait.

Pour le dépassement de soi

C'est la troisième année que Céline Paradis, professeure d'éducation physique au collège, et quatre autres collègues organisent cette course. Pour la première édition, tout le groupe avait franchi la distance séparant les villes de Sherbrooke et Granby. Depuis l'année dernière, c'est de Québec que cette course un peu folle, qui s'adresse aux élèves de secondaire trois, quatre et cinq, se met en branle. Pour les étudiants des niveaux un et deux, une course similaire entre Granby et Waterloo est organisée au début du mois de mai.

« On va chercher une masse d'élèves en éducation physique qui n'aiment pas nécessairement les tests de course en d'éducation physique », dit M^me^ Paradis. « C'est fantastique d'avoir des jeunes qui s'entraînent avec nous deux soirs par semaine dans les rues de Granby. On sent que l'on sème une graine. Ils ont été extraordinaires », exprime-t-elle.

« Nous avons plein d'idées pour l'année prochaine. Ce qui est certain, c'est qu'on se bâtit une belle relève pour l'année prochaine », dit pour sa part le professeur de mathématiques Guillaume Boucher, qui ne doute pas que l'activité sera de retour en 2013.

Pour sa collègue, Marjorie England, professeure d'histoire, « le but est de démocratiser l'activité physique ». L'enseignante se dit touchée par l'accueil réservé au groupe tout au long du parcours entre les deux villes. Elle cite en exemple l'arrêt qu'ils ont dû faire dans un village où une dame, propriétaire d'une station-service, a réactivé une de ses pompes à essence pour permettre de faire le plein, malgré que son commerce était fermé depuis déjà un bon moment.

Anne-Rose Ugland, élève de secondaire cinq qui en était à sa deuxième participation, est fière de dire qu'au bout de tous ses relais, elle avait couru 35 kilomètres. « Je l'ai fait pour me dépasser. Mais à la base, j'aime l'entraînement. J'ai couru 10 km de plus que l'année dernière. Ça me satisfait. C'est un gros dépassement de soi. Il faut aller puiser dans nos réserves d'énergie. Nous mangeons peu et dormons peu. »

« C'est aussi une belle occasion de créer des liens. Nous vivons tous la même chose au cours d'une expérience comme celle-ci », tient-elle à ajouter.

Son ami Antoine Vachon en était quant à lui à sa première expérience. Et si la course à pied était pour lui un monde inconnu, il en ressort grandi. « Nous nous sommes vraiment dépassés. C'est une très belle expérience où nous créons des liens. Je peux dire que je suis allé chercher tout ce que je suis capable de faire », dit fièrement l'élève de quatrième secondaire, qui compte bien continuer sur sa lancée.

Habitué de courir avec sa famille, Guillaume Pelletier a parcouru une quarantaine de kilomètres. Et comme ses amis, c'est l'ambiance de l'activité qui l'attire. « C'est le dépassement personnel et l'esprit de groupe que j'aime. J'y retournerai l'année prochaine... Là, je vais prendre une semaine de congé. Je vais recommencer (à courir) après. »

Habitué de courir avec sa famille, Guillaume Pelletier a parcouru une quarantaine de kilomètres.

Comme plusieurs de ses compagnons de course, la jeune Anne-Rose Ugland a inscrit le nombre de kilomètres parcourus sur sa joue.

« Je peux dire que je suis allé chercher tout ce que je suis capable de faire », dit fièrement Antoine Vachon au terme de sa première expérience en course à pied.

COLLECTE DE SANG DE *LA VOIX DE L'EST*

« Nous allons aider plus de 500 personnes »

DOMINIQUE TALBOT
dominique.talbot@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Plus de 130 personnes se sont présentées à la septième collecte de sang organisée par *La Voix de l'Est* à l'école secondaire l'Envolée à Granby. Un chiffre un peu en bas des espérances, mais qui viendra quand même en aide à plus de 500 personnes.

Comme à chacune des collectes du quotidien granbyen, l'occasion est belle pour beaucoup de gens d'y aller d'un premier don de sang à vie. Jamais trop tard, donc, pour faire son entrée dans les 3% de la population québécoise qui donne de son sang annuellement.

C'est ce qu'a fait Pauline Leggette, qui s'est inspirée de l'état de santé de sa défunte mère. « C'est ma première fois. Je suis fière de moi. Ma mère, de son vivant, devait recevoir des transfusions sanguines. Alors, je me suis dit que si quelqu'un se devait de le faire, c'est bien moi. Au final, ce n'est pas plus dérangeant qu'une prise de sang ordinaire. C'est tellement un beau cadeau que l'on peut faire », avance-t-elle.

Bien que l'objectif de 160 donneurs n'a pas été atteint, d'autres nouveaux donneurs ont fait le même pas que M^me^ Leggette. À 22 ans, Marie-Hélène Chaussée s'est rendue dans une collecte pour la première fois. De son côté, c'est son milieu de travail qui l'a poussée vers ce geste. « Je travaille dans un hôpital et je me suis dit que cela serait une bonne action. J'étais un peu nerveuse, car je n'avais eu qu'une seule prise de sang. »

D'autres, comme Sylvain Boucher de Granby, font partie du tiers des donneurs qui participent à plus d'une collecte de sang par année. Deux ou trois fois depuis son premier don. Un acte d'une grande importance pour lui. « C'est ma septième fois et ce n'est pas beaucoup. Je connais beaucoup de gens qui ont fait quelques dizaines de dons. Je vois ça comme du civisme. Ça peut aider plein de gens. Je me dis qu'il y a sûrement assez de sang sur terre pour combler tous les besoins de transfusions et pour les hôpitaux », dit-il convaincu.

Président d'honneur de l'événement, le journaliste sportif Gaétan Roy a apprécié sa collaboration à l'événement ainsi que la participation du public. « Nous sommes tout de même satisfaits. Avec le temps magnifique d'aujourd'hui, les ventes de garage, on est contents que 130 personnes aient pris le temps de venir donner de leur sang. Lorsqu'on pense au fait que chaque don est séparé en quatre, on se dit que nous allons aider plus de 500 personnes. Alors, on est satisfaits », confie le journaliste d'expérience.

Le journaliste Gaétan Roy, au moment de faire don de son sang, en compagnie de David Laramée.

PHOTOS STÉPHANIE MANTHA

« Ma mère de son vivant devait recevoir des transfusions sanguines. Alors, je me suis dit que si quelqu'un se devait de le faire, c'est bien moi », s'est convaincue Pauline Leggette.

Un clapet « intelligent » très prometteur

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.qc.ca

BROMONT — Une nouvelle PME de Bromont pourrait bien venir au secours des nombreux propriétaires de la région — et d'ailleurs sur le continent — qui ont été victimes de refoulements d'égouts. Inflotrolix a mis en marché Aqua-Protec, le premier clapet « intelligent », une technologie 100 % québécoise, affirme le directeur général de l'entreprise, Martin Gauthier.

Selon lui, l'avenir de ce dispositif antirefoulement électropneumatique est très prometteur. Avec des épisodes de pluie et d'orages de plus en plus violents — fruits du réchauffement de la planète —, les refoulements d'égouts tendent à se multiplier.

« On a mis ça sur le feu. Ça commence à faire des bulles », a récemment affirmé M. Gauthier pour imager l'effervescence qui entoure le lancement d'Aqua-Protec.

Comme les refoulements d'égouts sont une problématique nord-américaine, Inflotrolix a des « visées continentales », dit le DG. D'ici 12 à 18 mois, Aqua-Protec rayonnera d'un océan à l'autre, autant au Canada qu'au pays de l'Oncle Sam, si les projections des dirigeants de l'entreprise se concrétisent.

La paternité d'Aqua-Protec revient à Patrick Savaria, un programmeur-analyste de formation. C'est par « nécessité » qu'il s'est intéressé aux dispositifs antirefoulement. « Il a acheté la maison de son père qui avait connu une douzaine de refoulements d'égouts en une vingtaine d'années. Patrick a cogité quelques années sur le problème et a développé ce qui est devenu l'Aqua-Protec », explique Martin Gauthier.

Composé d'un panneau de contrôle microélectronique et d'un module rétractable d'étanchéité pneumatique, son produit est différent des produits existants — à flotte ou à ressort — en cela qu'il s'installe plutôt facilement dans la tuyauterie existante et fonctionne avec des senseurs intelligents. Si un refoulement survient, un ballon se déploie et bloque la conduite d'égout. Une alarme se met alors en fonction pour aviser les occupants de la maison.

Le système comporte aussi une pile de secours en cas de panne d'électricité et autovérifie l'ensemble de ses composantes et sous-systèmes une fois par mois.

Partenaires locaux

Pour la commercialisation de son invention, Patrick Savaria s'est tourné vers Anges Québec, un regroupement d'entrepreneurs d'expérience qui contribuent au lancement et à la croissance d'entreprises dans des domaines variés. C'est là que sa route a croisé celle de Martin Gauthier, un « ange investisseur ». Ce dernier dit avoir rapidement décelé le potentiel d'Aqua-Protec. Les dommages causés par l'eau représenteraient la catégorie de sinistre la plus importante en Amérique du Nord.

Un groupe d'investisseurs a été formé pour « donner un élan au produit de Patrick Savaria », explique M. Gauthier, qui a une solide expérience en démarrage d'entreprises. Desjardins-Innovatech SEC a acquis une participation dans Inflotrolix.

Aqua-Protec a récemment été approuvé par la Régie du bâtiment du Québec. Aux yeux du DG, cela « démontre l'efficacité du système ». La PME est également en instance de brevet international pour sa technologie.

Patrick Savaria est toujours actif dans l'entreprise. Il agit à titre de « *manager* support et distribution ». La fabrication des composantes d'Aqua-Protec est réalisée chez Optimont à Brossard ainsi qu'à Granby, chez Caoutchouc Falpaco. Le président de cette entreprise, Claude Robichaud, fait partie de l'actionnariat d'Inflotrolix.

Avenir

Les ventes d'Aqua-Protec débutent à peine. À ce jour, une centaine d'unités ont été vendues ou sont en voie d'être installées, estime Martin Gauthier. Le distributeur intégré de produits pour l'industrie du bâtiment, EMCO, présent partout au Canada, assure le rayonnement de ce clapet nouvelle génération. « EMCO a un réseau de plombiers-clients. Nous sélectionnons les entrepreneurs et les accréditons rigoureusement. On veut s'assurer que la qualité de l'installation soit impeccable », explique Martin Gauthier.

Selon lui, il en coûte environ 2500 $ pour l'achat et l'installation de l'Aqua-Protec.

Éventuellement, Inflotrolix, installé dans le Centre d'affaires de Bromont, chemin de Gaspé, aimerait élargir sa gamme de produits en visant « toutes les catégories de dommages causés par l'eau », explique le DG. « On croit que notre technologie pourrait entre autres avoir une portée sur les réseaux d'aqueduc et d'égouts », dit-il.

PHOTO ALAIN DION

Selon Martin Gauthier, le DG d'Inflotrolix, il en coûte environ 2500 $ pour l'achat et l'installation de l'Aqua-Protec, un dispositif antirefoulement électropneumatique.

GRAND PRIX

Une trentaine d'arrestations préventives

VINCENT LAROUCHE
La Presse

MONTRÉAL — Après trois jours de manifestations en marge du Grand Prix de Formule 1, la police a pris les grands moyens, hier, pour éviter toute perturbation de la course : un déploiement d'effectifs d'une ampleur rarement vue à Montréal, une quarantaine d'expulsions du parc Jean-Drapeau et une trentaine d'arrestations préventives.

La plupart des personnes arrêtées de façon préventive sortaient de la station de métro Jean-Drapeau lorsqu'elles ont été interpellées. Ciblées comme manifestants potentiels, elles avaient à peine fait quelques pas que des agents les ont menottées, fouillées et détenues temporairement en vertu de l'article 31 du Code criminel, qui permet aux policiers d'intervenir lorsqu'ils ont des motifs suffisants de croire qu'une infraction s'apprête à être commise.

« Des gens ont été interpellés, car ils ont été reconnus comme des gens qui participent à des manifestations illégales et violentes », a expliqué l'inspecteur Alain Simoneau, responsable du service d'ordre pour le Service de police de la Ville de Montréal (SPVM).

« La plupart avaient des objets sur eux qui portaient à croire qu'ils s'apprêtaient à manifester sur le site. Nous voulons assurer la sécurité de tous », a ajouté l'agente Anie Lemieux, porte-parole du corps policier.

On aurait saisi des pierres, des masques, des lunettes protectrices, du maalox (médicament utilisé pour lutter contre les agents irritants de la police) et au moins un couteau.

Les policiers ont notamment arrêté une scout qui avait une carte d'accès au site, car elle faisait du bénévolat auprès d'un organisme de recyclage et de ramassage des déchets. C'est une policière qui l'a reconnue, car elle l'avait déjà aperçue dans une manifestation étudiante. La fouille de son sac aurait permis de trouver des articles comme du maalox.

L'affaire a irrité d'autres bénévoles, qui ont tenté sans succès de la faire libérer. Ils ont souligné qu'on manquerait rapidement d'employés étudiants et de bénévoles s'il fallait refuser l'accès au site à tous ceux qui ont déjà manifesté.

PHOTO ROBERT SKINNER, LA PRESSE

Une trentaine d'arrestations préventives ont été effectuées par le SPVM en marge du Grand Prix. Presque toutes les personnes arrêtées préventivement ont été relâchées sans condition au cours de l'après-midi.

Un autre bénévole a affirmé à *La Presse* avoir été expulsé du site du Grand Prix, possiblement parce qu'il avait été arrêté pour attroupement illégal dans une manifestation nocturne, il y a trois semaines. Neven Kukaric a juré qu'il n'avait aucune intention de perturber la course et qu'il s'agissait de sa troisième ou quatrième année de participation en tant que bénévole. Le jeune homme de 22 ans a dit être surtout intéressé par le chèque d'une soixantaine de dollars remis quotidiennement à chaque bénévole à titre de compensation.

« La police a jugé que ce n'était pas une bonne idée que je reste », lui auraient dit ses supérieurs. « Je ne sais pas ce que la police croit. »

Relâchés sans accusation

Presque toutes les personnes arrêtées préventivement ont été relâchées sans condition au cours de l'après-midi. En fin de journée, seules deux d'entre elles demeuraient détenues afin de déterminer si des accusations criminelles seraient portées à leur endroit.

Une quarantaine de personnes ont par ailleurs été expulsées du parc Jean-Drapeau, car elles n'ont pu y justifier leur présence de façon satisfaisante aux yeux des policiers. L'inspecteur Simoneau explique que de telles expulsions ont lieu lors d'autres événements privés, comme le Piknic Electronik.

« Il faut prendre en considération le fait qu'il y avait une menace sur le site aujourd'hui », a souligné le policier. Rappelons que des militants étudiants ou anticapitalistes ont appelé à perturber le Grand Prix et à y manifester.

À cheval, à pied, en vélo, en voiture, en bateau ou en métro, d'innombrables policiers avaient été déployés pour assurer la sécurité de l'événement. Sur la ligne jaune du métro, qui mène au circuit Gilles-Villeneuve, il y avait des policiers dans chaque voiture.

À la sortie de la station de métro Jean-Drapeau, des dizaines d'agents fouillaient les sacs de toute personne jugée suspecte en raison de son comportement ou d'un objet qu'elle semblait dissimuler, ou encore parce qu'elle avait été ciblée par un des enquêteurs spécialisés présents sur les lieux.

L'inspecteur Simoneau a confirmé qu'il n'avait jamais vu un aussi important déploiement policier depuis son entrée en poste, il y a cinq ans.

Quelques arrestations isolées ont aussi eu lieu dans le réseau du métro, notamment pour menaces ou infraction à un règlement municipal. À Laval, un homme de 20 ans a été arrêté avec un fusil à air comprimé et sera accusé de possession d'une imitation d'arme dans un dessein dangereux. À Longueuil, la police a arrêté un homme qui avait fait tôt le matin un appel à la bombe non fondé visant le métro.

— avec la collaboration de Philippe Teisceira-Lessard

Le promoteur soulagé

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Le promoteur du Grand Prix du Canada était soulagé à l'issue de la 33e édition de la course disputée sur le circuit Gilles-Villeneuve de l'île Notre-Dame. Malgré les menaces de toutes sortes visant l'événement, le week-end s'est déroulé sans turbulence.

« Je ne peux nier que les deux dernières semaines ont été éprouvantes, a reconnu François Dumontier, qui avait retrouvé le sourire, en fin d'après-midi hier. C'est déjà assez difficile d'organiser un Grand Prix, je me serais bien passé de toutes ces menaces. »

« Mais dans l'ensemble, nous avons eu un bon week-end. Les spectateurs ont pu entrer sur le site assez facilement. Et la température a contribué à l'affluence. »

Le promoteur ne disposait pas encore des derniers chiffres, mais les gradins étaient bien remplis pendant la course, qui avait l'habitude d'attirer 110 000 spectateurs ces dernières années.

Malgré tout, François Dumontier s'attend à subir une perte cette année, car la vente des billets a subi une baisse importante dans les trois semaines avant l'événement.

« On a parlé d'une baisse de 10 %. Même si on s'est un peu rattrapé ces derniers jours, c'est impossible de compenser ce que nous avons perdu en trois semaines. Si on enregistrait une baisse de cinq à six pour cent, ce serait déjà moins pire. »

» EN BREF

Raymond Bachand répète que le gouvernement ne cédera pas devant les étudiants

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Le ministre des Finances du Québec, Raymond Bachand, ne s'est pas défilé et il a assisté au Grand Prix du Canada de Formule 1 comme c'est son habitude depuis quelques années. Et il a de nouveau répété que le gouvernement n'a pas l'intention de céder devant les revendications des étudiants et que ce conflit trouvera son dénouement au cours des prochaines élections générales. « Je ne suis pas du genre à reculer devant l'intimidation, a déclaré M. Bachand. Car le jour où on commence à reculer devant l'intimidation, ce jour-là, la démocratie est morte. Il est clair, et je le dis depuis des mois, que la question des frais de scolarité est une question de justice sociale envers le contribuable, qui verse 3,5 milliards $. »

SIRIUS RADIO SATELLITE
12 MOIS GRATUITS D'ABONNEMENT

LES RECRUES DODGE

ÉCONOMISEZ 1 595 $

EN FRAIS DE TRANSPORT
SUR 750 MODÈLES NORTH SÉLECTIONNÉS*

VENEZ RÉSERVER LE VÔTRE DÈS MAINTENANT !

Jeep Patriot North 4x4 2012 avec Groupe Off-road optionnel montré**

Jeep Compass North 4x4 2012 avec Groupe Off-road optionnel montré**

JEEP PATRIOT NORTH EDITION 2012
- Climatiseur
- Vitres teintées
- Télédéverrouillage
- Miroirs chauffants et repliables
- Vitres et portes à commande électrique
- Sièges en tissu de première qualité

JEEP COMPASS NORTH EDITION 2012
- Roues en aluminium de 17"
- Phares antibrouillard
- Climatiseur
- Vitres teintées
- Télédéverrouillage
- Miroirs chauffants et repliables
- Vitres et portes à commande électrique

OU CHOISISSEZ

JEEP PATRIOT SPORT 2012
LE VUS LE PLUS ABORDABLE AU PAYS√

DES PAIEMENTS DE **50 $**±
PAR SEMAINE POUR **96 MOIS**
FRAIS DE TRANSPORT INCLUS

OU ACHETEZ

À PARTIR DE: **16 995 $**‡
LE PRIX INCLUT 1 750 $ DE REMISE AU COMPTANT[Ω] ET LES FRAIS DE TRANSPORT.

TOP SAFETY PICK 2012
«MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ» SELON L'IIHS
(AVEC SACS GONFLABLES LATÉRAUX)

7L/100 KM SUR ROUTE 40 MPG△

JEEP COMPASS SPORT 2012
LE VUS LE PLUS COMPÉTENT DE SA CATÉGORIE AVEC FREEDOM DRIVE II√

DES PAIEMENTS DE **53 $**±
PAR SEMAINE POUR **96 MOIS**
FRAIS DE TRANSPORT INCLUS

OU ACHETEZ

À PARTIR DE: **17 995 $**‡
LE PRIX INCLUT 1 750 $ DE REMISE AU COMPTANT[Ω] ET LES FRAIS DE TRANSPORT.

7L/100 KM SUR ROUTE 40 MPG△

JEEP WRANGLER SPORT 4X4 2012
LE VÉHICULE HORS ROUTE LE PLUS COMPÉTENT DE SA CATÉGORIE+

DES PAIEMENTS DE **59 $**±
PAR SEMAINE POUR **96 MOIS**
FRAIS DE TRANSPORT INCLUS

OU ACHETEZ

À PARTIR DE: **19 995 $**‡
LE PRIX INCLUT 2 000 $ DE REMISE AU COMPTANT[Ω], 1 000 $ EN BONI AU COMPTANT* ET LES FRAIS DE TRANSPORT.

Jeep Wrangler Rubicon 4x4 2012 montré**

PASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER | JEEP$_{MD}$ | DODGE | RAM DU QUÉBEC

www.jeep.ca/offres

MOINS D'ESSENCE. PLUS DE PUISSANCE. UNE VALEUR SÛRE.
15 MODÈLES QUI CONSOMMENT 8,1 L / 100 KM (35 MPG) OU MOINS.

RAM DODGE CHRYSLER Jeep$_{MD}$

SCANNER ICI POUR PLUS D'OFFRES

« Moins d'essence. Plus de puissance. Une valeur sûre. » est une comparaison entre les gammes complètes 2012 et 2011 de Chrysler Canada. L'affirmation 8,1 L/100 km ou moins est basée sur les estimations de consommation de carburant sur autoroute du programme *ÉnerGuide 2012*. Les méthodes d'essai utilisées sont celles de Transport Canada. La consommation d'essence réelle de votre véhicule peut varier selon vos habitudes de conduite et d'autres facteurs. Voyez votre concessionnaire pour des précisions supplémentaires sur le programme *ÉnerGuide*. **Le consommateur avisé lit les petits caractères :** ‡, Ω, * ± Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés entre le 1er juin et le 3 juillet 2012 auprès des concessionnaires participants et peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Le transport (1 595 $) et la taxe sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés aux prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 $) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les exemples de financement ne comprennent aucun versement initial. Un acompte peut être demandé. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. ‡ Le prix d'achat s'applique aux Jeep Patriot Sport 4X2 2012 (MKTL74 + 25D) : 16 995 $, Jeep Compass Sport 4X2 2012 (MKTH49 + 25D) : 17 995 $ et Jeep Wrangler Sport 4x4 2012 (JKJL72 + 23B) : Wrangler Sport 4x4 2012 : 2 000 $) sont offertes sur la plupart des modèles neufs 2012 et sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. * Les bonis au comptant (Jeep Wrangler Sport 4x4 2012 : 1 000 $) sont approbation de crédit par la RBC Banque Royale, la Banque Scotia, Financement Auto TD et Ally Credit Canada sur les modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2011 et 2012 sélectionnés. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails de cette offre. Exemples : Jeep Patriot Sport 4X2 2012 (MKTL74 + 25D)/Jeep Compass Sport 4x2 2012 (MKTH49 + 25D)/Jeep Wrangler Sport 4x4 2012 (JKJL72 + 23B) avec un prix d'achat de 16 995 $/17 995 $/19 995 $ financé à un taux de 4,99 % pour 96 mois équivaut à 416 paiements hebdomadaires de 49,57 $/52,48 $/58,32 $, un coût d'emprunt de 3 326,12 $/3 836,68 $/4 266,12 $ et une obligation totale de 20 621,12 $/21 831,68 $/24 261,12 $. ** Prix des modèles montrés : Jeep Patriot North 4X4 2012 avec Groupe Off-road optionnel (MKJH49 + 28E + AWL) : 26 945 $, incluant 1 750 $ de remise au comptant; Jeep Compass North 4x4 2012 avec Groupe Off-road optionnel (MKJH49 + 28E + AWL) : 26 245 $, incluant 1 750 $ de remise au comptant; Jeep Compass North 4X4 2012 (MKTL74 + 25D)/Jeep Wrangler Sport 4x4 2012 (JKJL72 + 23B) : 32 595 $, incluant 2 000 $ de remise au comptant et 1 000 $ de boni au comptant. Les modèles montrés peuvent différer légèrement des modèles qui seront commercialisés au Canada. ❖ L'offre « Épargnez le transport » s'applique aux nouveaux modèles Jeep sélectionnés suivants : Jeep Patriot North Edition 4x2 et 4x4 2012 (MKJL74/MKTL74) et Jeep Compass North Edition 4x2 et 4x4 2012 (MKJH49/MKTH49), offerts par l'entremise des concessionnaires du Québec participants. Le rabais de 1 595 $ pour les frais de transport est un incitatif du fabricant et sera déduit du prix négocié avant les taxes. Les quantités sont limitées à 325 Jeep Patriot North Edition 2012 et 425 Jeep Compass North Edition 2012 sélectionnés. Jusqu'à épuisement des stocks. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Ω Les remises au comptant, le cas échéant, une remise et un bon au comptant. Les modèles montrés peuvent différer légèrement des modèles qui seront commercialisés au Canada. ✤ L'offre « Épargnez le transport » s'applique aux nouveaux modèles Jeep sélectionnés suivants : Jeep Patriot North Edition 4x2 et 4x4 2012 (MKJL74/MKTL74) et Jeep Compass North Edition 4x2 et 4x4 2012 (MKJH49/MKTH49), offerts par l'entremise des concessionnaires du Québec participants. Le rabais de 1 595 $ pour les frais de transport est un incitatif du fabricant et sera déduit du prix négocié avant les taxes. Les quantités sont limitées à 325 Jeep Patriot North Edition 2012 et 425 Jeep Compass North Edition 2012 sélectionnés. Jusqu'à épuisement des stocks. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. √ Jeep Patriot Sport 4X2 2012 (MKTL74 + 25D) : 16 995 $, Jeep Compass Sport 4X2 2012 (MKTH49 + 25D) : 17 995 $ et Jeep Wrangler Sport 4x4 2012 (JKJL72 + 23B) : 19 995 $. Le prix d'achat comprend, le cas échéant, une remise et un bon au comptant. Les modèles montrés peuvent différer légèrement des modèles qui seront commercialisés au Canada. ❖

MALGRÉ UNE PROMESSE DES CONSERVATEURS

La Canada accueille toujours des effeuilleuses étrangères

JOËL-DENIS BELLAVANCE
ET HUGO DE GRANDPRÉ
La Presse

OTTAWA — Le Canada continue d'accueillir des danseuses exotiques de l'étranger, même si le gouvernement Harper avait formellement promis de fermer le robinet après avoir pris le pouvoir en 2006.

Des documents obtenus par *La Presse* en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* démontrent que les conservateurs n'ont jamais cessé cette pratique qu'ils dénonçaient avec vigueur lorsque les libéraux étaient au pouvoir.

Bon an, mal an, depuis 2006, le Canada accorde annuellement en moyenne une centaine de permis de travail temporaires à des danseuses érotiques venant principalement des pays d'Europe. C'est tout de même moins que les quelque 400 permis qui étaient accordés annuellement sous les libéraux (**voir tableau**).

Pourtant, en 2007, la ministre de l'Immigration de l'époque, Diane Finley, avait présenté un projet de loi visant à refuser d'autoriser un étranger à exercer un emploi au Canada s'il risquait d'être exploité.

« Grâce aux modifications proposées aujourd'hui, les beaux jours du *strippergate* libéral sont maintenant chose du passé », avait déclaré M^me^ Finley à la Chambre des communes.

Son ministère avait de plus indiqué que seulement 17 permis avaient été accordés en 2006 — une information que les données obtenues par *La Presse* contredisent. En 2006, le nombre de permis s'élevait plutôt à 62.

Le hic : ces 62 permis ont été accordés par le ministère des Ressources humaines, dans une catégorie réservée aux amuseurs publics. C'est la même chose pour les quelque 470 autres accordés les cinq années suivantes.

Ottawa promet maintenant de régler la question une fois pour toutes (**voir autre texte**).

« Mensonges »

Ancienne ministre de l'Immigration dans le gouvernement de Paul Martin, la députée libérale Judy Sgro cachait mal sa colère en apprenant que les conservateurs n'ont pas donné suite à leur engagement.

« Des mensonges. Des mensonges. Encore des mensonges. Les conservateurs sont de grands parleurs, mais de petits faiseurs », a affirmé M^me^ Sgro dans une entrevue à *La Presse*.

M^me^ Sgro avait été la cible des attaques des conservateurs lorsqu'elle était ministre, en 2004, parce qu'elle avait renouvelé le visa d'une danseuse exotique d'origine roumaine qui avait collaboré à sa campagne électorale.

La députée conservatrice Diane Ablonczy avait notamment accusé les libéraux d'être « complices » du trafic de personnes en accordant des visas à des danseuses exotiques qui doivent travailler dans des bars canadiens.

Devant les hauts cris des conservateurs, M^me^ Sgro avait démissionné de son poste. Par la suite, toutefois, le commissaire à l'éthique l'avait blanchie de tout conflit d'intérêts. Quelques semaines avant sa démission, son gouvernement avait mis fin au traitement accéléré des visas de danseuses exotiques.

M^me^ Sgro est d'autant plus irritée qu'elle a contribué, lorsqu'elle était conseillère municipale de Toronto, à mettre sur pied deux programmes venant en aide aux femmes qui tombent dans le monde de la prostitution dans la région de la Ville reine, mais qui ne savent pas comment s'en sortir. Ces deux programmes, auxquels elle contribue en organisant des collectes de fonds, existent encore aujourd'hui.

Même le premier ministre

Par ailleurs, même le premier ministre Stephen Harper a été informé à ce sujet le 2 décembre 2011. La note d'information soumise par le greffier du Conseil privé Wayne Wouters — dont la majeure partie a été censurée — expliquait les conditions qui s'appliquent dans le cas des danseuses exotiques qui demandent un permis de travail temporaire au Canada.

Une porte-parole de M. Harper, Julie Vaux, a indiqué que « le premier ministre consulte régulièrement ses fonctionnaires sur un large éventail de questions ».

— avec William Leclerc

PERMIS DE TRAVAIL POUR DANSEUSES EXOTIQUES

2001	154
2002	350
2003	681
2004	423
2005	105
Total sous les libéraux :	1713
2006	62
2007	63
2008	73
2009	103
2010	102
2011	93
Total sous les conservateurs :	496

PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Bon an, mal an, depuis 2006, le Canada accorde annuellement en moyenne une centaine de permis de travail temporaires à des danseuses érotiques venant principalement des pays d'Europe.

Ottawa ferme la porte discrètement

HUGO DE GRANDPRÉ
ET JOËL-DENIS BELLAVANCE
La Presse

OTTAWA — Le gouvernement Harper s'emploie discrètement à fermer les portes du Canada aux danseuses exotiques de l'étranger et à forcer celles qui y travaillent déjà à se trouver un emploi dans un autre domaine. Des changements qui pourraient provoquer des contestations judiciaires.

Une disposition passée inaperçue dans le mégaprojet de loi de mise en œuvre du budget (C-38), entre autres, modifie l'article 87.3 de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* pour permettre au ministre de l'Immigration de refuser complètement l'accès au Canada à certaines personnes qui réclament un permis d'études ou de travail.

« CIC ne traitera plus les demandes de permis de travail de ressortissants étrangers se cherchant un emploi dans l'industrie du sexe », a précisé dans un courriel une porte-parole du ministre Kenney, Alexis Pavlich.

Le bureau de M. Kenney a défini l'industrie du sexe comme incluant « toutes les entreprises » qui exploitent « des clubs de danseuses, des services d'escortes et des salons de massage ».

Ces mesures viseront également ceux qui détiennent un « permis de travail ouvert valide », a précisé M^me^ Pavlich ; ces derniers « ne seront plus autorisés à travailler dans le secteur du commerce du sexe ».

Il s'agit d'un changement important, puisque la majorité des quelque 500 permis de travail accordés à des danseuses exotiques depuis 2006 seraient en fait des renouvellements, selon ce que soutient le gouvernement Harper. Ceux-ci s'ajoutent aux 1713 autres permis accordés ou renouvelés par le gouvernement libéral précédent, depuis 2001.

On ignore toutefois le nombre exact de danseuses exotiques étrangères qui travaillent actuellement au Canada en vertu de ces permis de travail.

Poursuites judiciaires ?

Ces changements sont loin de faire l'unanimité : l'Association du divertissement pour adultes du Canada juge qu'ils sont carrément illégaux et son président, Tim Lambrinos, menace de poursuivre Ottawa.

« C'est strictement politique et ça n'a rien à voir avec les faits », a dénoncé M. Lambrinos, dont le regroupement représente des bars de danseuses exotiques, principalement en Ontario. Il a souligné que ces établissements agissaient tout à fait légalement et n'exploitaient pas les personnes qui y travaillent.

« Le ministre a-t-il besoin d'éclaircissements en cour ? Peut-être qu'on est rendus là. »

Ces mesures s'ajouteront à d'autres, dont celles qui ont été adoptées dans le projet omnibus sur la justice criminelle (C-10) il y a quelques mois. Aussi largement passées inaperçues, ces mesures visent elles aussi à donner plus de pouvoirs au ministre de l'Immigration.

La ministre des Ressources humaines, Diane Finley, s'apprêterait quant à elle à présenter des changements réglementaires dans un avenir proche pour s'assurer de bloquer une fois pour toutes les portes du pays aux strip-teaseuses qui viennent d'ailleurs.

— avec William Leclerc

opinion

Président et éditeur : **Yves Lalonde**
Rédacteur en chef : **François Beaudoin**
Directeur de l'information : **Marc Gendron**

Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
3 834 310 Canada inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers
de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

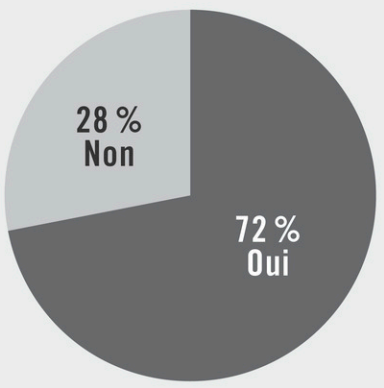
LA QUESTION DE LA SEMAINE

Croyez-vous que les agissements des manifestants lors du week-end du Grand prix ont entaché la réputation de Montréal à l'international ?

Allez répondre à : www.lavoixdelest.ca

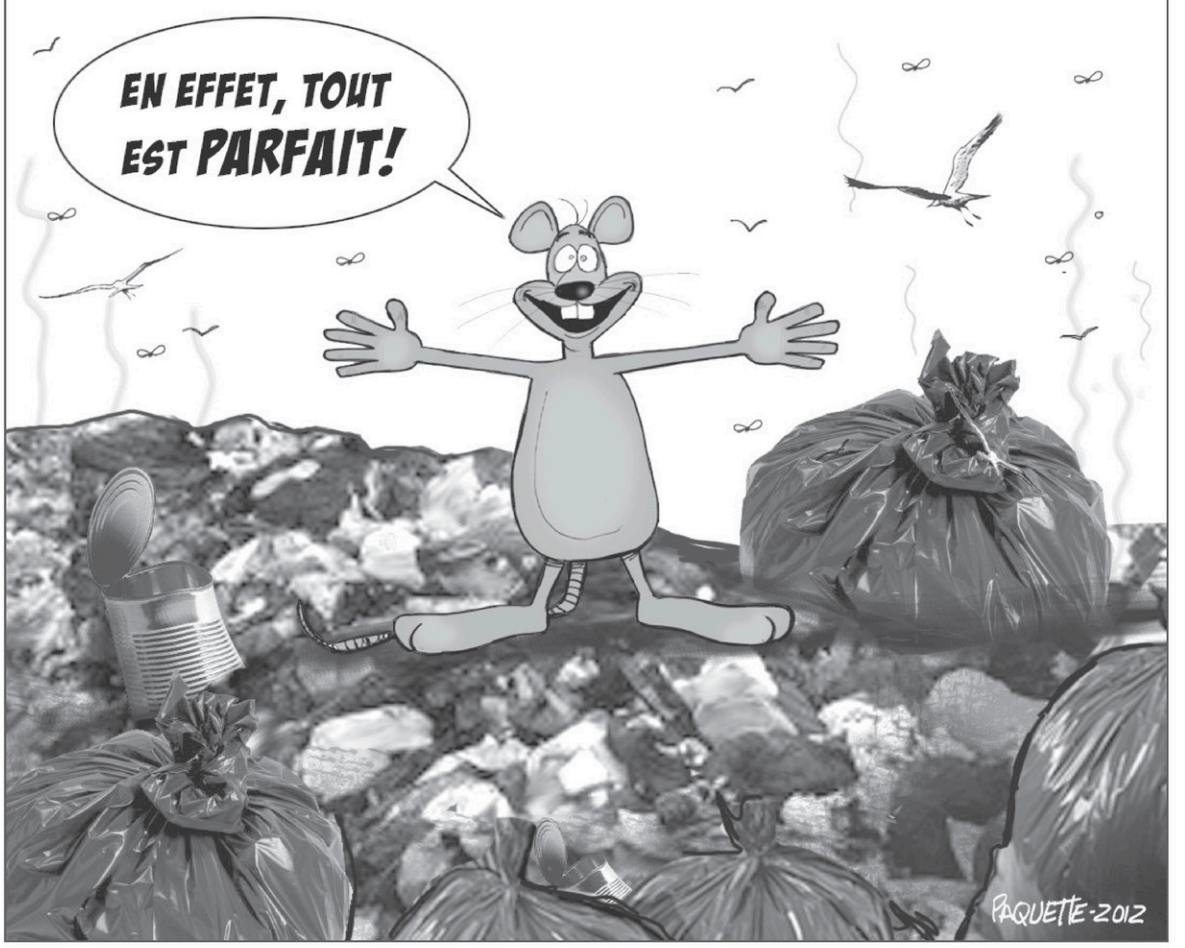
> RÉSULTATS DE LA DERNIÈRE SEMAINE <

Trouvez-vous que les médias accordent trop d'attention au meurtrier en cavale Luka Rocco Magnotta ?



NOMBRE DE RÉPONDANTS : 802 (hier à 19 h)

Site Roland Thibault: rien d'anormal n'a été découvert



LA VOIX DES LECTEURS

Pourquoi un tel mépris, sinon pour masquer une injustice ?

Après quatre mois de manifestations plutôt sympathiques et pacifiques, les étudiants semblent à bout de souffle. Pour faire entendre leur message, il n'en restait qu'un petit nombre jeudi soir à l'ouverture du Grand Prix et des FrancoFolies à Montréal, parmi une armée de policiers. Et pour le désagrément causé à l'événement ils ont eu droit en prime au mépris du pilote Jacques Villeneuve, qui s'est exprimé ainsi : « Je pense qu'ils ont passé leur jeunesse à grandir sans que leurs parents leur disent non... Ça passe son temps à se plaindre... qu'ils retournent à l'école. » Il a le pied pesant, ce monsieur, et il ne s'est donc pas gêné de le mettre sur le dos des étudiants qui sont quasi par terre après quatre mois de conflit non résolu, la loi 78 et, surtout, une rupture crève-cœur des négociations, politiquement patentée par la ministre Courchesne (pour ne pas avoir l'air de céder) sous prétexte qu'un négociateur de la CLASSE aurait (en privé) exprimé sa frustration (ce qui arrive en négociation) en lançant : « on va l'organiser, votre Grand Prix ». Par contre, le pilote est un peu excusable, car dès le début de ce conflit, beaucoup d'autres avaient déjà utilisé le mépris pour discréditer le mouvement étudiant.

En effet, certains éditorialistes et des chroniqueurs ne se sont pas gênés pour traiter les étudiants contestataires d'enfants-rois, d'enfants gâtés ou encore de « ils ne veulent pas être écoutés, ils veulent être obéis ». Ce ton a été donné, d'ailleurs, dès le début du conflit par la ministre de l'Éducation elle-même, Line Beauchamp, et le gouvernement en qualifiant péjorativement ces étudiants de « boycotteux », refusant ainsi de respecter les droits démocratiques de leurs associations pourtant légales. Le sommet du mépris a été atteint par notre premier ministre, Jean Charest, qui, devant un auditoire complice de gens d'affaires au Palais des congrès, a fait des blagues de très mauvais goût sur le dos des étudiants pendant que la police en tabassait quelques-uns.

Mais pourquoi toutes ces couches de mépris, si ce n'est pas pour distraire et faire oublier l'injustice commise à l'endroit des étudiants de cette génération ? Leur cause n'est-elle pas juste ? Ne s'opposent-ils pas légitimement à cette hausse brutale des droits de scolarité de 75 % sur cinq ans, maintenant de 82 % sur sept ans ? Ce qu'aucun Québécois, d'ailleurs, n'accepterait si une telle hausse devait s'appliquer aux tarifs d'hydro-électricité ou encore au permis de conduire. Pourtant, selon les sondages, une majorité appuierait une telle hausse dans le cas des étudiants. C'est surprenant. Est-ce explicable par le fait que, depuis le début, les mêmes éditorialistes et chroniqueurs dits lucides appuient cette hausse pour le motif principal que, selon eux, le gouvernement Charest agirait de façon responsable en l'imposant ? Ceci parce que d'une part, aucun gouvernement n'aurait eu le courage de le faire depuis l'élection du gouvernement Parizeau en 1994 et d'autre part, parce que Pauline Marois, comme ministre de l'Éducation dans le gouvernement Bouchard, aurait eu tort d'en décréter le gel en 1998, selon la plupart d'entre eux.

En admettant qu'ils aient raison, est-il raisonnable que la génération d'étudiants qui débuteront les études universitaires à l'automne subisse seule les frais de la correction drastique apparemment nécessaire pour améliorer le financement des universités ? Alors que ceux qui viennent de terminer et tous les autres avant auraient profité de droits de scolarité au rabais depuis 18 ans, dus soi-disant à l'irresponsabilité des gouvernements précédents. Au surplus, est-il juste d'accabler par des dettes supplémentaires cette génération d'étudiants, celle précisément qui écopera d'une immense dette publique (augmentée d'ailleurs de 61 milliards $ par le gouvernement Charest), d'un coût énorme pour assurer les services publics, en particulier, les soins de santé pour une population de plus en plus vieillissante, mais dont l'espérance de vie est nettement améliorée grâce aux médicaments ?

Et que penser de cette publicité gouvernementale en cours de diffusion dans les médias qui veut rappeler à la majorité silencieuse que ce qui est demandé aux étudiants, c'est juste 50 cents par jour ? D'autant plus que malgré cette augmentation, les droits universitaires du reste du Canada, selon la même publicité, resteront toujours plus élevés, confirmant ainsi qu'ils sont bel et bien des bébés gâtés ? N'est-ce pas un faux « deal » pour déguiser une injustice en plus de faire croire que le modèle canadien est dorénavant, en éducation, le modèle à imiter par les Québécois ?

La bonne nouvelle, après toutes ces couches de mépris répandues par des adultes bien pensants et bien pesants d'influence sur le dos des étudiants en grève, n'est-ce pas la réponse qu'ils donnent à cela depuis le début et clairement affichée par leurs leaders, celle de la dignité maintenue et de l'espoir entretenu malgré toutes les difficultés ? Démocratiquement, et suite au tohu-bohu intolérable de samedi soir à Montréal, ceux-ci demandent encore qu'on mette fin à ce conflit par une médiation dans les plus brefs délais. Seront-ils entendus ou Jean Charest choisira-t-il encore le maintien de la crise espérant se faire réélire par défaut après avoir associé démagogiquement Pauline Marois au carré rouge, à la rue et au désordre, et bien sûr, aux référendums ?

Denis Forcier
Shefford

POUR NOUS ÉCRIRE : opinions@lavoixdelest.qc.ca

OFFRE PROLONGÉE JUSQU'AU 3 JUILLET

NISSAN

DÉCOUVRIR_

L'ÉVÉNEMENT PRIX EMPLOYÉ

JUSQU'À **13 500$** DE RABAIS À L'ACHAT COMPTANT*

APPLICABLE UNIQUEMENT AUX MODÈLES TITAN 2012 SÉLECTIONNÉS.

SENTRA 2.0 2012

PRIX À L'ACHAT **17 060$**

RABAIS TOTAL À L'ACHAT COMPTANT* **-4 061$**

VOTRE PRIX EMPLOYÉ[1]

12 999$

JUSQU'À 965 KM
SUR ROUTE AVEC UN SEUL PLEIN[3]

Sentra SE-R 2012 illustrée

BERLINE ALTIMA 2.5 S 2012

PRIX À L'ACHAT **25 808$**

RABAIS À L'ACHAT COMPTANT* **-6 815$**

VOTRE PRIX EMPLOYÉ[1]

18 993$

JUSQU'À 1 262 KM
SUR ROUTE AVEC UN SEUL PLEIN[3]

- Moteur à DACT de 2,5 l et 175 ch
- Système téléphonique mains libres Bluetooth[MD] et système de navigation livrable
- Dispositif de freinage antiblocage (ABS) et contrôle dynamique du véhicule (CDV)

Berline Altima
3.5 SR 2012 illustrée

VERSA À HAYON 1.8 S 2012

PRIX À L'ACHAT **16 260$**

RABAIS TOTAL À L'ACHAT COMPTANT* **-3 361$**

VOTRE PRIX EMPLOYÉ[1]

12 899$

JUSQU'À 877 KM
SUR ROUTE AVEC UN SEUL PLEIN[3]

- Moteur à DACT de 1,8 l et 122 ch
- Six coussins gonflables de série
- L'espace pour les jambes à l'arrière le plus généreux de sa catégorie[2]

Versa à hayon
1.8 SL Sport 2012 illustrée

TITAN CABINE DOUBLE S 4X4 2012

PRIX À L'ACHAT **41 743$**

RABAIS À L'ACHAT COMPTANT* **-12 257$**

VOTRE PRIX EMPLOYÉ[1]

29 486$

- Moteur de 5,6 l, 317 ch et 385 lb-pi de couple
- Charge utile maximale de 2 153 lb
- Capacité de remorquage maximale de 9 500 lb

Titan cabine double SL 4x4 2012 illustré

PAYEZ CE QUE NOUS PAYONS SUR LA PLUPART DE NOS VÉHICULES.

Visitez votre concessionnaire Nissan dès aujourd'hui ou consultez **nissan.ca** pour plus de détails.**

L'Association des concessionnaires Nissan du Québec

L'événement PRIX EMPLOYÉ est en vigueur du 1er juin au 3 juillet 2012 et peut faire l'objet de changements sans préavis. Les offres de financement sont sujettes à l'approbation de crédit et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Tous les prix comprennent les frais de transport et de prélivraison, les taxes sur l'air climatisé (si applicable), les taxes sur les pneus, les rabais du manufacturier et les contributions des concessionnaires. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix et peuvent devoir commander ou échanger un véhicule. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire pour tous les détails. * Les rabais totaux sont applicables uniquement à l'achat comptant et sont une combinaison d'un rabais « Prix Employé » et d'un « rabais au comptant ». Les « Prix Employé » varient entre 934 $ et 6 365 $ (en fonction du modèle). Ces offres sont applicables à l'achat d'un des modèles 2012 neufs suivants : Versa à hayon 1.8 SL Sport 2012 (3CFG72 AA00) avec transmission automatique / Titan cabine double SL 4x4 SWB 2012 (3CFG72 AA00), transmission manuelle / 19 376 $ (incluant un rabais au comptant de 3 095 $ et une contribution des concessionnaires Nissan du Québec de 266 $) pour la Versa à hayon 1.8 SL Sport 2012 telle qu'illustrée (B5RG52 SC00), transmission manuelle / 26 297 $ (incluant un rabais au comptant total de 7 611 $) pour la berline Altima 3.5 SR 2012 telle qu'illustrée (T4SG12 AA00), transmission CVT / 12 899 $ (incluant un rabais au comptant de 4 384 $) pour la Sentra SE-R 2012 telle qu'illustrée (C4SG12 AA00), transmission CVT / 18 993 $ (incluant un rabais au comptant total de 6 815 $) pour la berline Altima 2.5 S 2012 (T4RG52 AA00), transmission automatique / Titan cabine double SL 4x4 SWB 2012 (3CFG72 AA00), transmission manuelle / 19 376 $ (incluant un rabais au comptant de 3 095 $ et une contribution des concessionnaires Nissan du Québec de 266 $) pour la Versa à hayon 1.8 SL Sport 2012 telle qu'illustrée (B5RG52 SC00), transmission manuelle / 26 297 $ (incluant un rabais au comptant total de 7 611 $) pour la berline Altima 3.5 SR 2012 telle qu'illustrée (T4SG12 AA00), transmission CVT / 18 993 $ (incluant un rabais au comptant total de 6 815 $) pour la berline Altima 2.5 S 2012 (T4RG52 AA00), transmission automatique / Titan cabine double SL 4x4 SWB 2012 (3CFG72 AA00), transmission manuelle / 19 376 $ (incluant un rabais au comptant de 3 095 $ et une contribution des concessionnaires Nissan du Québec de 266 $) pour la Versa à hayon 1.8 SL Sport 2012 telle qu'illustrée (B5RG52 SC00), transmission manuelle / 29 486 $ (incluant un rabais au comptant total de 12 257 $) pour le Titan cabine double S 4x4 SWB 2012 (3CAG72 AA00), transmission automatique / 39 299 $ (incluant un rabais au comptant total de 13 144 $) pour le Titan cabine double SL 4x4 SWB 2012 tel qu'illustré (3CFG72 AA00), transmission automatique. 2) Catégorie des petits véhicules selon Ward's. La Versa 2012 par rapport aux petites voitures 2011 d'entrée de gamme. 3) Consommation de carburant (L/100 km) sur route : 5,7 L / 5,7 L / 6,0 L pour la Versa à hayon 1.8 SL avec boîte Xtronic CVT[MD] / la Sentra avec boîte Xtronic CVT[MD] / la berline Altima 2.5 S avec boîte Xtronic CVT[MD] 2012. Réservoir de 50 L / 55 L / 75,7 L. La consommation de carburant réelle peut varier en fonction des conditions de conduite – à utiliser à des fins de comparaison seulement. Ces données sont calculées en fonction de conditions de conduite optimales, de la consommation moyenne de carburant sur route et de la capacité du réservoir à essence du véhicule, selon Nissan Motor Co. Ltd. Les cotes de consommation de carburant (L/100 km) sont établies selon des méthodes d'essai approuvées par Transport Canada et sont basées sur le Guide de consommation du carburant 2012. ** Chez les concessionnaires participants. Les noms, logos, slogans, noms de produits et noms des caractéristiques de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. ou à ses filiales nord-américaines.

LOBBYISME ILLÉGAL

Les Drs Barrette et Desjardins cités à procès

SARA CHAMPAGNE

La Presse

Un procès s'ouvrira au mois de septembre contre deux ténors de la santé représentant les médecins spécialistes au Québec. Le Dr Gaétan Barrette, radiologue et président de la Fédération des médecins spécialistes du Québec (FMSQ), ainsi que le Dr Frédéric Desjardins, président de l'Association des radiologistes du Québec (ARQ), sont accusés d'avoir fait du lobbyisme illégal auprès du gouvernement, avec pour résultat qu'aujourd'hui, les radiologues détiennent le monopole des cliniques privées d'imagerie médicale au Québec.

Les deux radiologistes, toujours actifs dans la profession, ont déjà reconnu les faits reprochés sous quatre chefs d'accusation, mais ils entendent plaider non coupable et veulent contester la loi stipulant qu'il faut s'enregistrer pour exercer du lobbying. Ils s'exposent à des amendes salées.

Ces accusations ont été déposées par le Directeur des poursuites criminelles et pénales (DPCP) dans la foulée de l'adoption dans l'urgence de la loi 95, en juin 2008, sous l'ancien ministre Philippe Couillard. Cette loi, devenue ensuite la loi 34 sur les laboratoires d'imagerie médicale, a fait en sorte que les cliniques d'imagerie ne peuvent aujourd'hui être exploitées que par des radiologistes inscrits au Collège des médecins.

Or, à peine quatre mois après l'adoption de la loi 95, donc en septembre 2008, un consortium comptant aujourd'hui 110 radiologistes actionnaires a vu le jour avec l'objectif « d'acquérir, de gérer et d'exploiter » des cliniques d'imagerie médicale privées. Il s'agit du Groupe RadiologiX.

En plus de loger à la même adresse que la FMSQ, soit au 30e étage du Complexe Desjardins, le Groupe RadiologiX compte parmi ses administrateurs le Dr Frédéric Desjardins, président de l'Association des radiologistes du Québec (ARQ). Depuis le dépôt de la poursuite, en 2008, le Dr Desjardins a inscrit son association auprès du Commissaire au lobbyisme du Québec afin d'entretenir des pourparlers avec le gouvernement. Mais les accusations ne sont pas tombées pour autant.

Le Groupe RadiologiX est parvenu à ce jour à acheter une dizaine de centres d'imagerie médicale dans la région métropolitaine. Le Dr Barrette n'était pas « disponible » vendredi pour commenter l'affaire, a-t-on indiqué à sa direction des communications. En entrevue avec *La Presse*, le Dr Desjardins a affirmé que RadiologiX aurait aimé compter le Dr Barrette parmi ses actionnaires, mais que ce dernier aurait refusé en raison de « ses ambitions politiques connues de tous ». Selon lui, le groupe est loin d'exercer un monopole sur la radiologie au Québec.

Selon le Dr Frédéric Desjardins, président de l'Association des radiologistes du Québec (ARQ), le groupe est loin d'exercer un monopole sur la radiologie au Québec.

PHOTOS ARCHIVES LA PRESSE

Dans une lettre qui lui a été envoyée et signée par le Dr Gaétan Barrette (photo) et le Dr Frédéric Desjardins, le 6 mars 2008, le tandem pressait l'ancien ministre de la Santé d'adopter la loi afin que toutes les « activités de laboratoire d'imagerie médicale soient sous l'autorité des médecins ».

« Le patient sort gagnant »

« Une dizaine de cliniques sur une centaine, ce n'est pas beaucoup, dit-il. Nous ne sommes pas le seul groupe, il y a aussi le groupe Imagix (Biron), qui possède une dizaine de cliniques. Nous achetons des cliniques de vieux radiologistes qui se retirent de la profession ou qui ne veulent pas numériser leur centre en raison des coûts et de la gestion de l'installation. C'est clair qu'en étant plusieurs actionnaires, ça réduit le risque financier. Mais il faut comprendre que c'est le patient qui en sort gagnant en fin de compte, parce qu'on brise l'isolement des radiologues qui font de la lecture en solitaire, avec du vieil équipement. »

Le Commissaire au lobbyisme du Québec avait découvert les faits reprochés aux deux radiologistes au cours d'une enquête portant sur le passage du public au privé de l'ancien ministre de la Santé Philippe Couillard.

Dans une lettre qui lui a été envoyée et signée par les Drs Barrette et Desjardins, le 6 mars 2008, le tandem qui dirige la FMSQ et l'ARQ pressait l'ancien ministre de la Santé d'adopter la loi afin que toutes les « activités de laboratoire d'imagerie médicale soient sous l'autorité des médecins ». Les deux radiologistes soutenaient qu'ils constataient une nouvelle tendance auprès de leurs confrères radiologistes, « dans la recherche de meilleur financement », à s'associer à des « gestionnaires non-médecins souvent actionnaires ».

Prises de contrôle étrangères

Durant cette même période, le Dr Barrette a fait des sorties publiques à plusieurs reprises dans les médias pour dénoncer la menace d'intérêts étrangers soi-disant prêts à se porter acquéreurs de cliniques québécoises d'imagerie médicale.

Joint par *La Presse*, le Dr Philippe Couillard, qui a répété à plusieurs reprises depuis son départ de la politique qu'il n'a pas l'intention d'y revenir, a néanmoins accepté de revenir sur cette période qui a donné naissance à la loi 95. Il a toutefois précisé qu'il ne désirait pas commenter les suites de la loi, devenue la loi 34 sous le ministre Yves Bolduc.

« Il est difficile, même avec le recul, de quantifier le risque réel de prise de contrôle étrangère qui existait à l'époque, a soutenu l'ancien ministre. Ce qui est certain, c'est que les progrès technologiques rendent possible la lecture des examens à distance, par exemple dans un autre pays. Dans cette optique, l'encadrement de la propriété des centres était une action justifiée », a-t-il expliqué.

Le député Bernard Drainville, porte-parole officiel en santé de l'époque pour le Parti québécois, avait assisté aux débats sur le projet de loi. Il avait aussi été approché par le tandem Barrette-Desjardins. Son attaché de presse, Éric Gamache, a expliqué qu'il ne commentera pas le dossier étant donné les procédures judiciaires en cours. « À l'époque, disons qu'on avait présumé de la bonne foi du Dr Barrette et du Dr Desjardins concernant la menace étrangère d'acquisitions », a-t-il précisé.

Marylise Lapointe, conseillère; Catherine Donais, opticienne; Chantal Simard, opticienne propriétaire; Alexandre Daviau, optométriste; Virginie Delorme, opticienne; Émilie Rodrigues, opticienne et Marie-Ève Plante, opticienne. Absentes lors de la photo: Julie Lainesse, opticienne et Annick Rainville et Jessica Brien, conseillères.

Examen de la vue sur place.
• • •
Nous acceptons les prescriptions de l'extérieur.

F. FARHAT LUNETTERIE MC Depuis 1976

Votre destination pour une bonne vision !

GRANBY:
846, rue Principale • 450 378-8877

FINANCEMENT accord D Desjardins

249$ 1 paire de lentilles

449$ 2 paires de lentilles

Progressives HD transition antireflet

* À l'achat d'une monture. Détails en succursales. Traitement en sus. Examen de la vue par un optométriste. Nous acceptons les prescriptions de l'extérieur. Cette offre ne peut être jumelée à d'autres offres. Applicable dans les succursales participantes seulement. Non monnayable. Expire le 31 juillet 2012.

2943764

Beauté Physik

Offrez des soins à votre papa !

CHÈQUE-CADEAU

SOINS DU DOS OU FACIAL à seulement 44,95$

BLANCHIMENT DES DENTS Pour un temps limité 129,95$ Régulier 149,95$

Évelyne Mailloux
Propriétaire

410 Georges-Cros, Granby
450 372-9747
Longueuil 438 394-9747

2941615

LE MEILLEUR PRIX POUR VOTRE VÉHICULE D'ÉCHANGE

70 PLUS DE VÉHICULES D'OCCASION EN INVENTAIRE

Osez venir comparer !

TAUX D'INTÉRÊT
à partir de
1,9%

14 COROLLA

DE 3 995 $ À 13 490 $

12 MATRIX

DE 11 995 $ À 16 295 $

5 RAV4

DE 15 495 $ À 25 495 $

16 YARIS

DE 6 495 $ À 12 895 $

8 AUTRES MARQUES

DONT :

2007 ODYSSEY LX, 41 014 km	16 995 $	2005 B3000, 2 WD, Cab régulier, 85 617 km	6 995$
2005 PT CRUISER décapotable, 101 532 km	8 995 $	2011 CR-V LX AWD, 19 001 km	24 495$
2009 RIO EX clim., 50 235 km	8 495 $	2004 EXPLORER XLT 4X4, 101 321 km	6 495$
2007 SX4 JL AWD, 78 245 km	9 995 $	2005 TRIBUTE 4WD GT, V6, 182 347 km	7 495$

AUBAINES

1994 CAMRY 4-DR LE, 268 422 km	2 195 $
2001 TAURUS SE, 117 901 km	2 295 $
1997 COROLLA SD, 200 269 km	2 495 $
2002 COROLLA CE, 163 749 km	3 995 $
2005 GRAND AM SE, 86 958 km	3 995 $
1999 TERCEL CE, 4-DR, 82 160 km	3 995 $
2003 COROLLA CE, 148 012 km	4 995 $
2002 RODÉO SE 4X4, 156 245 km	4 995 $

VÉHICULES D'OCCASION Certifiés TOYOTA

CarProof MD POUR VOTRE SÉCURITÉ

* Offre de financement à l'achat de durée limitée par l'entremise de Toyota Services Financiers sur approbation du crédit, sur les véhicules d'occasion certifiés Toyota (TCUV) admissibles. Financement à 3,9 % disponible pendant une période allant jusqu'à 60 mois. Taxes, immatriculation, assurance et droits sur les pneus neufs en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire Toyota participant ou visitez www.toyota.ca pour les détails.

Estrie TOYOTA **VÉHICULES D'OCCASION**

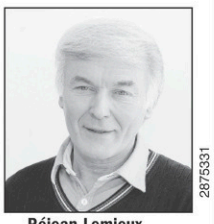
450 378-8404

6, rue Irwin **Granby**
(Angle Principale et accès de l'autoroute)

PEA

Jocelyn Rancourt
Directeur véhicules d'occasion

Mario Messier
Conseiller véhicules d'occasion



Réjean Lemieux
Conseiller véhicules d'occasion

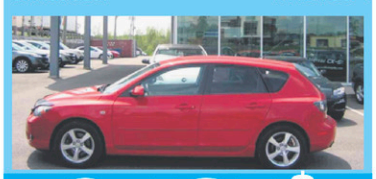
2875331

COWANSVILLE

rue Salaberry • 450 263-8888

POUR LE PLUS GRAND CHOIX

MAZDA 3 SPORT GS 2005
automatique
78 592 km
climatiseur M12186A



8 495 $

MAZDA 3 SPORT GT 2007
automatique
122 530 km
climatiseur M12170A

8 995 $

MAZDA 6 SPORT GS 2007
automatique
115 346 km
climatiseur M13017A

8 995 $

DODGE CARAVAN SE 2010
tout équipé
25 543 km
automatique TP120049

14 495 $

HYUNDAI SONATA LTD 2011
cuir
19 000 km
automatique T120101A

20 995 $

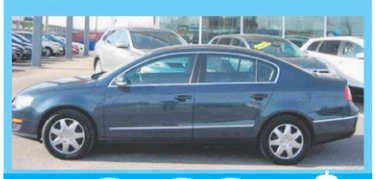
TOYOTA MATRIX XR 2009
automatique
128 647 km
climatiseur MPM11047A

9 995 $

MAZDA 3 GX 2008
climatiseur
40 264 km
manuelle MPM12023

10 995 $

VOLKS PASSAT 2.0T 2006
automatique
112 526 km
climatiseur M11175A



10 995 $

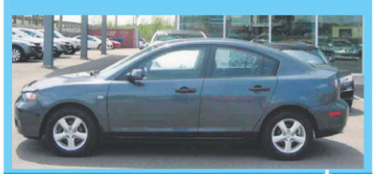
SATURN ION 2 2007
tout équipé
112 400 km
automatique TP120007A

4 495 $

TOYOTA CAMRY SPORT 2007
cuir, toit
40 553 km
automatique T120220A

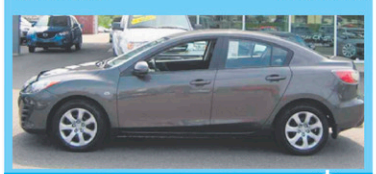
13 995 $

MAZDA 3 GX 2008
climatiseur
22 112 km
manuelle MPM12026



12 995 $

MAZDA 3 GX 2010
automatique
48 710 km
climatiseur M12177A



13 995 $

MAZDA 3 SPORT GS 2008
automatique
37 004 km
climatiseur MPM12025

13 995 $

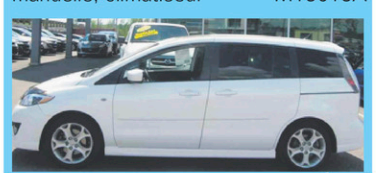
TOYOTA COROLLA 2008
toit, «mags»
66 499 km
édition spéciale, manuelle TP110085

10 995 $

TOYOTA ECHO 2005
bas km
60 512 km
automatique, «hatchback» T120414A

6 495 $

MAZDA 5 GT 2009
gar. 2016/160
76 938 km
manuelle, climatiseur M13015A

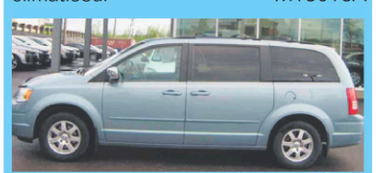


14 495 $

MAZDA 3 SPORT GX 2010
manuelle
20 928 km
climatiseur M11130A

14 995 $

CHRYS. TOWN & COUNTRY TOURING 2008
automatique
90 924 km
climatiseur M13016A



15 995 $

TOYOTA PRIUS 2008
bas km
43 017 km
automatique TP120043

14 995 $

TOYOTA SIENNA 2005
tout équipé
129 000 km
automatique T120339A

11 495 $

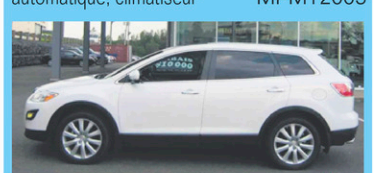
KIA SOUL 2U 2011
automatique
15 341 km
climatiseur M11215A

17 495 $

MAZDA 3 SPORT GT 2010
gar. 2017/160
29 602 km
manuelle, climatiseur M13011A

17 495 $

MAZDA CX-9 GT 2010
AWD
38 538 km
automatique, climatiseur MPM12005



34 995 $

TOYOTA VENZA 2009
bas km
27 514 km
automatique, V6, AWD T110294A

22 995 $

TOYOTA YARIS 2011
climatiseur
2 560 km
automatique T120137A

14 995 $

TOYOTA MAZDA NISSAN

ET LES MEILLEURS OFFRES!

KIA FORTE 2010
tout équipé

17 300 km
automatique T120352A

~~13 995 $~~

12 995 $

MAZDA 3 SPORT 2007

81 979 km
manuelle T120346A

8 995 $

HYUNDAI ELANTRA 2010
automatique

28 194 km N12231A

13 995 $

CHEVROLET AVEO 2006
manuelle

76 071 km N12193A

3 995 $

SUBARU LEGACY 2003
automatique

162 700 km N12199A

5 495 $

TOYOTA COROLLA CE 2007
bas km

44 160 km
automatique TP120030

~~7 995 $~~

8 995 $

TOYOTA COROLLA CE 2009
comme neuve

31 000 km
automatique T120368A

13 695 $

JEEP LIBERTY SPORT 2002
automatique

107 583 km
climatiseur NPN11041A

7 995 $

MITSUBISHI LANCER O-Z RALLY 2005
climatiseur

45 941 km
manuelle N12173A

8 995 $

NISSAN VERSA 2007
automatique

89 317 km
climatiseur NPN11055

8 995 $

TOYOTA MATRIX 2010
comme neuve

21 310 km
automatique TP120045

~~15 995 $~~

14 995 $

TOYOTA MATRIX TOURING 2010
propre

79 349 km
automatique TP120036

~~14 995 $~~

12 995 $

MAZDA 3 GS 2007
automatique

91 600 km
édition spéciale, climatiseur N11183A

8 995 $

MAZDA 3 GS 2008

105 548 km
manuelle, climatiseur N12132A

9 495 $

NISSAN VERSA 1.8S 2009
gar. 36 mois/60

43 717 km
manuelle, climatiseur NPN11049

10 995 $

TOYOTA SIENNA 1999
très propre

203 289 km
automatique T110485B

~~5 995 $~~

5 495 $

TOYOTA TUNDRA SR5 2008
très propre

71 100 km
automatique TP120010

23 995 $

HONDA RAV4 2005
4x4

112 222 km
4 portes, automatique, climatiseur N11230A

12 495 $

NISSAN ALTIMA 2008
automatique

60 382 km
climatiseur NPN11054

12 995 $

NISSAN MURANO SL 2005
automatique

129 375 km
climatiseur, AWD N12207A

13 995 $

TOYOTA YARIS 2012
démonstrateur

1 120 km
automatique, «hatchback» T120230A

~~16 495 $~~

15 995 $

TOYOTA TACOMA SR5 2007
très propre

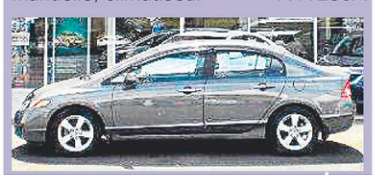
100 500 km
automatique T120111A

~~13 995 $~~

13 495 $

HONDA CIVIC SE 2011
gar. 60 mois/100

7 528 km
manuelle, climatiseur N11280A



16 995 $

KIA ROGUE SL 2009
automatique

51 000 km
climatiseur, AWD, gar. 36 mois/60 N12025A

18 495 $

CHRYSLER SEBRING 2009
automatique

24 122 km
climatiseur, gar. 36 mois/60 N12219B

18 995 $

2943016

LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du : 2012-06-09

LOTTO 6/49 : 08 18 29 37 38 44 — compl. 48
Québec 49 : 02 06 14 30 31 36 — compl. 16
Prochain gros lot (approx.) : 8 000 000 $
Extra 4464802

LOTS BONIS
05 13 26 28 41 47* — LOTTO 6/49 — 12 19 30 36 43 47*
01 12 20 28 41 43*
* CAGNOTTE PARTAGEABLE DE $ 100 000

Résultats des tirages du : 2012-06-10

Sprint : 18 36 40 45 47
Loto Poker : 3 ♢ 4 ♠ 6 ♠ 7 ♠ 9 ♡
Triplex : 05 09 20 21 41
Banco : 02 08 10 12 18 23 27 30 32 34 35 41 45 49 52 54 57 61 63 69
La Quotidienne : 3 788 — 4 5098
Astro : Jour 12 - Mois MARS - Année 66 - Signe BALANCE
Extra 5441498

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

lotoquebec.com

KENYA

Un ministre tué dans un accident aérien

NAIROBI (AFP) — Le ministre kényan de la Sécurité intérieure George Saitoti, candidat à l'élection présidentielle et responsable-clé dans la lutte contre les islamistes somaliens, a été tué hier dans l'accident, aux causes encore indéterminées, de son hélicoptère, ainsi que cinq autres personnes à bord.

« Nous avons malheureusement perdu M. Saitoti et le ministre délégué (à la sécurité intérieure) Orwa Ojode », a déclaré le vice-président kényan Kalonzo Musyoka sur les lieux de l'accident, dans une forêt près de la capitale Nairobi.

Parmi les victimes se trouvent également la pilote Nancy Gituanja, son copilote et deux gardes du corps, a ajouté M. Musyoka.

Les responsables gouvernementaux n'ont pas évoqué de cause possible de l'accident de l'appareil, qui s'est écrasé à 8 h 30 locales dans la forêt de Kibiku, dans les collines de Ngong proches de Nairobi, peu après avoir décollé de Nairobi à destination de l'ouest du Kenya pour un événement officiel.

Des enquêteurs s'exprimant sous couvert d'anonymat auprès de l'*AFP* ont dit privilégier à ce stade la thèse du mauvais temps en raison du brouillard, voire d'un problème mécanique.

Les islamistes somaliens shebab « se sont félicités » pour leur part de la mort de Saitoti, sans en revendiquer la responsabilité, dans une série de messages postés sur leur compte officiel Twitter.

« Pour les centaines de musulmans tués ou déplacés par la brutale invasion du Kenya (en Somalie), la mort de Saitoti n'est qu'une goutte de justice dans une mer d'oppression », estiment les shebab.

« Les autres envahisseurs doivent s'attendre à ce que Allah inflige sa punition sur les Kuffar (infidèles), soit par lui-même, soit des mains des Moudjahidine », poursuit le mouvement islamiste.

L'armée kényane est entrée en octobre dernier en Somalie — une décision alors annoncée par M. Saitoti —, où elle mène depuis, conjointement aux forces militaires d'autres puissances régionales, des opérations pour déloger les islamistes shebab de leurs bastions, dans ce pays livré à la guerre civile depuis plus de 20 ans.

Le Kenya a subi depuis une série d'attentats, d'ampleur relativement faible à ce stade, et attribués systématiquement par le gouvernement aux islamistes somaliens shebab.

PHOTO ASSOCIATED PRESS

Un écrasement d'hélicoptère a causé la mort du ministre kényan de la Sécurité intérieure George Saitoti, un des responsables de la lutte contre les islamistes somaliens.

Brusque chute de l'appareil

« J'ai vu un appareil voler très bas, il est descendu soudainement et nous avons entendu une forte explosion, puis le feu s'est déclaré quand il a touché le sol », a rapporté à l'*AFP* un témoin, Ole Tolei, un fermier des environs.

« L'appareil a fait du sur-place, on a eu l'impression qu'il faisait demi-tour, puis il est descendu », a témoigné un autre habitant, Henry Lelei.

Après l'accident, « nous nous sommes précipités sur place et il y avait une femme qui pleurait. Elle n'était pas brûlée, mais nous ne pouvions pas nous approcher, car le feu était trop fort », a-t-il ajouté, évoquant la pilote de l'appareil. « Quand l'incendie s'est propagé, nous avons dû fuir », a-t-il poursuivi.

L'appareil de la société Eurocopter avait été acquis il y a quelques mois seulement par la police pour les voyages de personnalités, et il était piloté par une équipe expérimentée, selon la police.

Les policiers ont trouvé sur les lieux du drame les corps calcinés et méconnaissables des victimes, des liasses de billets de banque, les pistolets des gardes du corps, et les débris de l'appareil dispersés sur des dizaines de mètres.

George Saitoti était ministre de la Sécurité intérieure depuis la réélection contestée de l'actuel président Mwai Kibaki en 2008.

Il avait annoncé son intention de se présenter à la prochaine élection présidentielle, en principe en mars 2013, même si les sondages en faisaient à ce stade un challenger.

CHILI

Violents affrontements lors d'un hommage à Pinochet

SANTIAGO (AFP) — De violents affrontements ont éclaté hier dans le centre de Santiago entre la police et des manifestants opposés à une cérémonie en hommage à l'ex-dictateur chilien Augusto Pinochet organisée par ses partisans dans un théâtre de la capitale chilienne.

Les affrontements, parmi les plus violents de ces derniers mois, étaient concentrés près du théâtre Caupolican, à quelques centaines de mètres du palais présidentiel où des manifestants cagoulés s'affrontaient armés de pierres et de bâtons aux forces de l'ordre.

La police, qui avait déployé des moyens importants pour empêcher toutes violences, a pour sa part eu recours à du gaz lacrymogène et à des lances à eau.

Les groupes de manifestants bloquaient également les rues avoisinantes par des barrages improvisés.

« Assassin, assassin ! », scandaient les manifestants, pour protester contre la cérémonie au cours de laquelle était projeté un documentaire intitulé *Pinochet*, consacré à l'ex-dictateur resté au pouvoir de 1973 à 1990.

Plus de mille partisans de l'ex-général étaient réunis dans la salle de spectacles.

« La police a limité notre progression pour que la cérémonie en hommage au dictateur puisse avoir lieu. Ici, ils rendent hommage à un criminel », a regretté Mireya García, vice-présidente du Groupe des proches de détenus et de disparus sur la chaîne de télévision CNN Chile.

Cérémonie controversée

La cérémonie a été organisée par la Corporation 11 Septembre, organisation favorable à l'ex-dictateur qui tire son nom de la date du coup d'État contre le gouvernement socialiste du président Salvador Allende l'ayant porté au pouvoir le 11 septembre 1973.

« J'estime qu'en démocratie nous avons tous le droit de présenter ce documentaire », a déclaré l'ancien militaire Juan González, président de la Corporation 11 Septembre.

Ce documentaire expose la situation politique ayant précédé le putsch et recense les principales réalisations du régime.

À l'époque où le général Pinochet était au pouvoir, 3225 personnes ont été tuées ou ont disparu et 37 000 cas de tortures et de détentions illégales ont été recensés.

L'annonce de cette soirée d'hommage quelques jours avant son déroulement a provoqué une vive polémique entre les défenseurs de la liberté d'expression et les familles des victimes, déterminées à faire interdire l'événement.

Le gouvernement a déclaré qu'il ne s'associait pas à l'initiative, mais qu'il respectait le droit de réunion. Quant à la justice, elle a rejeté le recours déposé par le Groupe des proches de détenus et de disparus pour tenter de l'interdire, estimant qu'il n'était pas dans ses attributions d'interdire un événement dans un lieu privé.

Les nostalgiques à la défense de Pinochet

Ces manifestations n'ont pas empêché les derniers nostalgiques de Pinochet de lui rendre hommage. « Merci, merci Pinochet ! Vous avez été un grand président », chante une femme avec conviction : les derniers « pinochétistes » défendent avec passion l'ex-dictateur chilien, nostalgiques d'une œuvre qui, selon eux, n'est pas reconnue.

Près de 40 ans après le coup d'État contre le président socialiste Salvador Allende, elle chante au sein d'un groupe d'« ultras » quasiment absents de la vie politique chilienne, mais habités par la nostalgie. Pour eux, qui exigent la libération des quelque 70 militaires emprisonnés pour violations des droits de l'homme, les hommes politiques de droite, qui ont soutenu la dictature, ne sont que des « ingrats ».

« Être "pinochétistes" aujourd'hui, c'est être loyal aux militaires qui nous ont sauvé la vie ; nous sommes redevables aux forces armées et à Pinochet parce qu'ils nous ont sauvé la vie et ont sauvé l'économie du pays », dit Maria Gonzalez à l'AFP.

Roberto Figueroa n'a que 20 ans, mais partage la vision de la « Corporation 11 Septembre » créée par d'anciens militaires et de fervents partisans du dictateur en hommage au jour du putsch.

« Je n'ai rien vécu de tout cela, mais on voit que Pinochet a changé l'aspect du pays. Maintenant nous avons un pays nouveau avec des institutions qui fonctionnent », dit-il.

PHOTO AFP

De violents affrontements ont éclaté hier dans le centre de Santiago entre la police et des manifestants opposés à une cérémonie en hommage à l'ex-dictateur chilien Augusto Pinochet organisée par ses partisans.

Concours

La Voix de l'Est

GAGNEZ VOTRE PLEIN D'ESSENCE pour un an !

2600$ D'ESSENCE

50$ par semaine durant 52 semaines,
chez l'un de nos six partenaires !

1 Dépanneur Boni-Soir (Esso)
879, rue Principale, Granby

2 Dépanneur Ultra Denison
189, rue Denison E, Granby

3 Dépanneur Carrefour 74
2000, route Pierre Laporte, Bromont

4 Services Charles Bockus
1582, rue du Sud, Cowansville

5 Dépanneur Beau-Soir (Eko)
244 rue Notre-Dame, Roxton Falls

6 Place Knowlton (Rouge)
483, rue Principale, Lac Brome

Concours La Voix de l'Est

GAGNEZ VOTRE PLEIN D'ESSENCE pour un an !

Un finaliste tiré au hasard toutes les semaines. **Tirage de 2 600 $ d'essence parmi nos cinq finalistes le 19 juillet 2012 à 14 h.**
Règlements disponibles chez nos partenaires et à La Voix de l'Est.

D'ici le 15 juillet, déposez ce coupon chez l'un de nos 6 partenaires

NOM : _____

ADRESSE : _____

VILLE : _____ CODE POSTAL : _____

TÉLÉPHONE JOUR : _____

Question d'habileté : 52 x 50 =

Vous pouvez aussi participer sur internet : **lavoixdelest.ca**

Roxton Falls

137

1

Granby

139

2

5

10

10

243

3

Bromont

Cowansville

Lac-Brome

4

6

243

2938115

ÉLECTIONS LÉGISLATIVES EN FRANCE

Hollande se rapproche d'une majorité absolue

PARIS (AFP) — Le Parti socialiste du président François Hollande et ses alliés ont remporté hier le premier tour des élections législatives en France et sont en position d'obtenir une majorité absolue au second tour dimanche prochain pour appliquer leur programme de réformes.

Le Parti socialiste et ses alliés écologistes recueillent 40 % des suffrages, tandis que la droite résiste avec 35 %, selon les estimations des instituts de sondages. Le Front de gauche (gauche radicale) obtient 7 % et l'extrême droite 14 %.

Sur la base de ces résultats, les socialistes, écologistes et leurs alliés remporteraient de 299 à 340 sièges (la majorité absolue est à 289), sur les 577 que compte l'Assemblée nationale au second tour le 17 juin, selon les instituts de sondages. La gauche radicale obtiendrait entre 13 et 18 sièges.

La droite emporterait de 220 à 260 sièges, l'extrême droite entre 0 et 3 sièges, comme le centre.

Le premier ministre socialiste Jean-Marc Ayrault, réélu dès le premier tour à Nantes, ville dont il est le maire, a demandé hier aux Français d'installer « le changement dans la durée » en lui apportant une « majorité large, solide et cohérente » au second tour.

La gauche aborde ce second tour avec une relative sérénité. Un mois après son élection, le 6 mai, François Hollande devrait avoir les mains suffisamment libres pour mettre en œuvre ses promesses de campagne : revalorisation du pouvoir d'achat, réforme des retraites et de la fiscalité, redressement productif, éducation.

Mais avec une majorité absolue en compagnie des écologistes à l'issue du second tour, François Hollande n'aurait pas besoin de l'appui de la gauche radicale, dont les positions sont sur certains sujets très éloignées des siennes.

« Au vu des résultats de ce soir, je pense que la majorité existera sans le Front de gauche », a confirmé le ministre des Affaires étrangères Laurent Fabius, lui aussi réélu dès le premier tour en Normandie.

Environ 46 millions d'électeurs étaient appelés aux urnes et le taux de participation devrait être inférieur à 60 %, selon les instituts de sondages, un record négatif pour des législatives depuis plus de 50 ans.

En dépit de l'abstention, le Front national (extrême droite) obtient un bon résultat, dans la foulée des 17,9 % obtenus par Marine Le Pen, sa dirigeante, à la présidentielle.

Absent de l'Assemblée depuis 1988, le Front national espère obtenir quelques élus dans ses places fortes du Sud-Est ou du Nord, mais cela est loin d'être acquis, du fait du mode de scrutin, majoritaire à deux tours, qui lui fait payer son isolement politique.

La dirigeante du FN Marine Le Pen a d'ailleurs appelé hier soir à une « recomposition » à droite, soulignant que le Front national « confirmait sa position de troisième force politique de France ».

Marine Le Pen a remporté son affrontement à Hénin-Beaumont (nord), où elle a obtenu 42 % des voix face au dirigeant de la gauche radicale, Jean-Luc Mélenchon, qui est arrivé en troisième position et s'est désisté en faveur du candidat socialiste arrivé devant lui.

PHOTO AFP

Le Parti socialiste du président François Hollande et ses alliés ont remporté hier le premier tour des élections législatives en France.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à : Diane Choinière, Roxton Pond ; Line Gagné, St-Théodore d'Acton ; Monique Bissonnette, Acton Vale ; Nathalie Gagnon, Roxton Pond ; Stéphanie Lessard, Montréal ; Antoinette Godon, St-Césaire ; Patrice Benjamin, Dunham ; Nancy Fortin, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8 h 30 et 12 h, du lundi au vendredi, au 450 375-4555, poste 255.)

Cet été, évadez-vous avec nous!

FORESTER 2.5X 2012
Location à partir de 279 $◊ /mois taxes en sus 48 MOIS
• Comptant exigé : 2 599 $ (taxes en sus) ou échange équivalent
• Montant total exigé avant le début de location : 2 988,20 $ (taxes incluses)

À LA LOCATION
0 $ dépôt de sécurité
km alloués 20 000 km/année
km excédentaires 0,10 $/km

Caractéristiques offertes
TRACTION — DE SÉRIE — Système de traction intégrale symétrique à prise constante Subaru
MOTEUR — DE SÉRIE — Moteur BOXER SUBARU de haute performance
TRANSMISSION — EN OPTION — Transmission CVT Lineartronic® (boîte à variation continue) sur la Outback, pour un rendement énergétique remarquable

PZEV — PARTIAL ZERO EMISSION VEHICLE — VÉHICULES À ÉMISSIONS QUASI NULLES
Forester, Legacy et Outback disponibles en version PZEV
Optez pour la technologie PZEV, la solution écologique abordable et sans compromis.
subaru-pzev.ca

2012 PRIX VALEURS RÉSIDUELLES‡ alg
MEILLEURE MARQUE GRAND PUBLIC GAMME SUBARU 2012

Meilleur choix sécurité† INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY GAMME SUBARU 2012

OUTBACK 2.5i Commodité 2012
Location à partir de 329 $◊ /mois taxes en sus 48 MOIS
• Comptant exigé : 2 865,27 $ (taxes en sus) ou échange équivalent
• Montant total exigé avant le début de location : 3 294,34 $ (taxes incluses)

1000 km avec un seul plein Δ
Économie d'essence (l/100 km)
CVT Lineartronic® | Ville 9,5 / Route 6,9
6MT | Ville 10,6 / Route 7,4
Indice d'octane recommandé : 87

SUBARU
Confiance et évolution
Japonais et plus encore ! | www.quebec.concessionsubaru.ca

CONCEPT AUTOMOBILE GRANBY
1289 Principale, Granby
450 372-2007
Vente, pièces et service
ventes@conceptgranby.com

2932733

◊ À la location, les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont inclus. Transport et préparation inclus. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Recyclage Québec, droit sur les pneus neufs inclus. Le concessionnaire peut offrir un prix ou taux moindre. Offres applicables sur approbation de crédit des Services Financiers Subaru par TCCI. ‡ Prix valeurs résiduelles 2011 ALG Canada pour la gamme Subaru : première position au classement général, catégorie marque grand public. † Mention « Meilleur choix sécurité » pour tous les modèles 2012. Une cote « Bonne » constitue la meilleure cote possible à l'essai de résistance de toit (test de capotage) ainsi que dans les essais de collision frontale déportée à 40 mi/h (65 km/h), de collision latérale à 31 mi/h (50 km/h) et de collision arrière à 20 mi/h (32 km/h) réalisés par l'Institut des assureurs américains (IIHS) (www.iihs.org). Un véhicule doit avoir obtenu la cote « Bonne » aux quatre essais de collision et doit offrir un programme de stabilité électronique (ESC) (Contrôle de la dynamique du véhicule) pour mériter la distinction « Meilleur choix sécurité ». Pour plus d'information sur ces offres, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Photo(s) à titre indicatif seulement. Les spécifications techniques sont sujettes à changement sans préavis. Offres valables jusqu'au 29 février 2012.

Des discussions en cours entre Israéliens et Palestiniens

RAMALLAH (ASSOCIATED PRESS) — De discrètes rencontres entre négociateurs israéliens et palestiniens ont lieu depuis quelques semaines pour tenter de relancer des pourparlers de paix bloqués depuis trois ans. Les deux parties l'ont confirmé officiellement hier, tout en soulignant que l'objet des discussions était relativement modeste et qu'aucune avancée n'était en vue.

Ces rencontres constituent néanmoins un pas vers une éventuelle reprise des pourparlers israélo-palestiniens, interrompus en décembre 2008.

L'Autorité palestinienne refuse de reprendre les pourparlers tant que l'État hébreu n'aura pas gelé les constructions dans les implantations juives en Cisjordanie et à Jérusalem-Est, des territoires revendiqués par les Palestiniens pour leur futur État. Les Palestiniens veulent aussi que les frontières d'avant 1967, quand Israël a occupé la Cisjordanie et Jérusalem-Est, soient reconnues comme base des futures frontières définitives. Benyamin Nétanyahou rejette toute condition préalable à la reprise des pourparlers.

Selon des responsables de l'Autorité palestinienne, Saeb Erekat, leur négociateur en chef, et l'émissaire du premier ministre israélien Benyamin Nétanyahou ont des rencontres régulières pour tenter de trouver une formule permettant la reprise des pourparlers. Toujours selon ces sources, les Palestiniens n'ont pas assoupli leurs exigences, mais sont ouverts à l'organisation d'une rencontre entre Benyamin Nétanyahou et le président de l'Autorité palestinienne Mahmoud Abbas. Les deux hommes ne se sont pas vus depuis une éphémère tentative pour relancer les pourparlers fin 2010.

De même source, on précise que Mahmoud Abbas cherche à obtenir un geste de bonne volonté de la part d'Israël, comme une « libération significative » de prisonniers palestiniens parmi les quelque 4000 qui sont détenus dans des prisons israéliennes.

Un responsable israélien a confirmé des « contacts en cours à différents niveaux » avec les Palestiniens, sans plus de précisions, disant seulement qu'Israël est toujours prêt à envisager des gestes de bonne volonté.

Égypte : nouvelles inquiétudes sur l'état de santé de Hosni Moubarak

CAIRO, ÉGYPTE (ASSOCIATED PRESS) — L'ancien président égyptien Hosni Moubarak est victime de plusieurs pertes de connaissance depuis son arrivée, il y a plus d'une semaine, dans l'aile médicalisée de la prison cairote de Tora, a-t-on appris auprès d'un responsable pénitentiaire ayant requis l'anonymat.

L'ancien président égyptien a été condamné à la prison à perpétuité le 2 juin pour complicité de meurtres dans la répression des manifestations qui ont fait près de 900 morts et l'ont forcé à démissionner en février 2011, après 29 ans de règne autoritaire.

Selon ce responsable, sa femme Suzanne et ses deux belles-filles sont venues le voir hier matin après que des rumeurs sur sa mort ont circulé. Ces derniers jours, le président déchu ne se nourrit plus que de yaourt et de fluides.

Des responsables de la prison de Tora avaient alors indiqué qu'il continuait à souffrir de problèmes respiratoires, d'hypertension et de dépression.

Syrie : au moins 38 morts en 24 heures dans des bombardements

BEYROUTH (ASSOCIATED PRESS) — Les forces du régime syrien ont pilonné hier plusieurs secteurs de la province de Homs dans le centre du pays, dans une nouvelle offensive pour reprendre les territoires contrôlés par les insurgés. Au moins 38 personnes ont été tuées dans ces bombardements en 24 heures, selon les militants syriens.

L'assaut s'est concentré sur la ville de Qusair, près de la frontière avec le Liban, où au moins six personnes sont mortes au cours de la seule journée d'hier, selon des militants. Trois autres ont péri dans le bombardement de Talbiseh, au nord de la ville de Homs, selon l'Observatoire syrien des droits de l'Homme, basé en Grande-Bretagne.

« Les obus de mortier se sont abattus sur Qusair par dizaines », rapportait Abu al-Hoda, un militant de la ville. Il a raconté que les femmes et les enfants se terraient depuis plusieurs jours dans les caves des immeubles, n'osant plus sortir.

Samedi, au moins 29 personnes avaient été tuées dans le secteur de Homs, selon les militants.

SIERRA À CABINE ALLONGÉE/MULTIPLACE

7500 $ DE RABAIS[2]

NOUVEAU FINANCEMENT À L'ACHAT

0 % JUSQU'À 72 MOIS[1]

Modèle SLT illustré

HAUTEMENT CONCURRENTIEL

COMPAREZ NOS TAUX POUR MIEUX INVESTIR[3]

TERMES	48 MOIS	60 MOIS	72 MOIS	84 MOIS
SIERRA	0 %	0 %	0 %	0,99 %
F-150	3,99 %	3,99 %	4,99 %	N/D
RAM	4,99 %	4,99 %	4,99 %	4,99 %

LE PLUS SÉCURITAIRE, TROIS FOIS PLUTÔT QU'UNE.

MEILLEUR CHOIX SÉCURITAIRE DE L'IIHS TROIS ANNÉES DE SUITE[4]

TERRAIN SLE

- Rendement éconergétique de 6,1 L/100 km sur route
- Moteur ECOTEC[MD] 4-cyl. de 2,4 L développant 182 HP
- Freins ABS avec aide au freinage d'urgence et au démarrage en pente
- Système StabiliTrak[MD] et traction asservie
- Caméra arrière avec affichage de l'image dans l'écran de la radio

LOCATION 60 MOIS

358 $[5] /MOIS

2995 $[5] de comptant ou échange équivalent

Modèle SLT illustré

GM Canada

LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS
160 000 KM*
• GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
• ASSISTANCE ROUTIÈRE
• TRANSPORT DE COURTOISIE
* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CAMIONS POIDS MOYEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

GMC

OFFRESGMC.CA

L'Association des concessionnaires GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles neufs 2012 Sierra à cabine allongée, à cabine multiplace et Terrain (TLF26/1SA). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Transport (1 495 $) et taxe de climatisation (100 $, si applicable) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, droits et taxes en sus. 1. Financement à l'achat de 0 % offert sur un véhicule neuf ou de démonstration sur approbation de crédit d'Ally Crédit pendant 72 mois sur le Sierra 2012. Les taux des autres institutions financières varient. Un versement initial, un échange et/ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. Le versement mensuel et le coût du crédit peuvent varier selon le montant emprunté et le versement initial/échange. Exemple : basé sur un financement à l'achat de 25 000 $ à un taux annuel de 0 %, le paiement mensuel est de 347,22 $ pour 72 mois. Le coût d'emprunt est de 0 $, et l'obligation totale est de 25 000 $. L'offre ne comporte aucun paiement d'intérêts. L'offre s'adresse uniquement aux particuliers admissibles. Certaines conditions s'appliquent. 2. Le rabais de 7 500 $ est un crédit de livraison applicable à l'achat d'un Sierra 2012 à cabine allongée et multiplace, offert au concessionnaire par le fabricant. L'offre s'adresse uniquement aux particuliers. 3. Selon les données les plus récentes sur les taux fixes disponibles au moment de la publication. 4. Le GMC Terrain a été nommé Choix sécuritaire par excellence trois années consécutives par l'Insurance Institute for Highway Safety (IIHS). Pour en savoir plus, visitez iihs.org. 5. Prix à l'achat de 29 990 $. Paiements mensuels basés sur une location de 60 mois, à un taux de location de 4,15 %. Sur approbation de crédit de la Financière GM. Limite annuelle de 20 000 km ; 0,16 $ par kilomètre excédentaire. Les versements mensuels peuvent varier selon la valeur du versement initial ou du véhicule d'échange. Première mensualité exigible à la livraison. Aucun dépôt de sécurité requis. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAB Québec (excluant la région de Gatineau - Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.**

CHEZ KIA, NISSAN, MITSUBISHI ET SUZUKI GRANBY, RUE PRINCIPALE ET EXCLUSIVEMENT CHEZ KIA COWANSVILLE, RUE DE LA RIVIÈRE

6 JOURS SEULEMENT

KIA NISSAN MITSUBISHI MOTORS SUZUKI

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
~~10~~ JUIN	11 JUIN	12 JUIN	13 JUIN	14 JUIN	15 JUIN
DE 9 H À 17 H	DE 9 H À 21 H	DE 9 H À 21 H	DE 9 H À 21 H		DE 9 H À 17 H

VENTE SOUS LA TENTE

DU 10 AU 15 JUIN

CHEZ KIA, NISSAN, MITSUBISHI ET SUZUKI GRANBY, RUE PRINCIPALE
ET EXCLUSIVEMENT CHEZ KIA COWANSVILLE, RUE DE LA RIVIÈRE

~~550~~ 487 VÉHICULES 2012-2013 ET D'OCCASIONS DOIVENT PARTIR

À TOUT PRIX!

DES **PRIX EMPLOYÉS**
POUR TOUS
JUSQU'À 30% DE MOINS
PAR MODÈLE!

FINANCEMENT
0%
JUSQU'À
84 MOIS
SUR LA PLUPART DES 2012

DES **RABAIS**
JUSQU'À
13 600$
PAR MODÈLE
DU JAMAIS VU!

AUJOURD'HUI JUSQU'À 21 H

Prix employés applicables chez Nissan uniquement. Rabais jusqu'à 13 600$ sur Nissan Titan Crew Cab 4x4 2012. Financement 0% 84 mois chez Kia et Mitsubishi sur véhicules sélectionnés. Pneus à vie et Garantie 10 ans 200 000km offerts gratuitement sur tous véhicules neufs vendus : des conditions s'appliquent pour bénéficier de ces promotions : le client se doit de faire son entretien régulier recommandé par le manufacturier chez son concessionnaire vendeur. 550 véhicules liquidés autant neufs que d'occasions. Sujet à l'approbation du crédit. Photos à titre indicatif seulement. Taxes en sus sur tous les modèles.

SUR TOUS VÉHICULES NEUFS,

OBTENEZ GRATUITEMENT :

VOS **PNEUS À VIE!**

\+

UNE **GARANTIE PROLONGÉE 10 ANS 200 000 KM**

25 DÉMOS LIQUIDÉS AU PRIX COÛTANT

ÇA SE POURSUIT AUJOURD'HUI!

CHEZ KIA, NISSAN, MITSUBISHI ET SUZUKI GRANBY, RUE PRINCIPALE ET EXCLUSIVEMENT CHEZ KIA COWANSVILLE, RUE DE LA RIVIÈRE

6 JOURS SEULEMENT

GRANBY, COWANSVILLE ET AVENIR DES RIVIÈRES

VENEZ EN GRAND NOMBRE PROFITER DE NOTRE PLUS GROS ÉVÉNEMENT DE L'ANNÉE!

DES PRIX JAMAIS VUS SUR LA VOITURE DE L'ANNÉE

Bénéficiez même de

3 PAIEMENTS GRATUITS

sur véhicules 2012 sélectionnés

AUJOURD'HUI JUSQU'À 21 H

Prix employés applicables chez Nissan uniquement. Rabais jusqu'à 13 600$ sur Nissan Titan Crew Cab 4x4 2012. Financement 0% 84 mois chez Kia et Mitsubishi sur véhicules sélectionnés. Pneus à vie et Garantie 10 ans 200 000km offerts gratuitement sur tous véhicules neufs vendus : des conditions s'appliquent pour bénéficier de ces promotions : le client se doit de faire son entretien régulier recommandé par le manufacturier chez son concessionnaire vendeur. 550 véhicules liquidés autant neufs que d'occasions. Sujet à l'approbation du crédit. Photos à titre indicatif seulement. Taxes en sus sur tous les modèles.

MOTS MYSTÈRES

MM3607

ALCOOL - Un mot de 7 lettres

AKVAVIT
AMER
APERO
AQUARDIENTE
AQUAVIT
ARAK
AVALER
AVINE
BAR
CASSE
CAVE
CLOS
CUVE
DEGRE
DRY
EBRIETE
EMULSION
ESTAMINET
EVENTE
EVIAN
FLACON
GUEUSE
HANAP
IVRESSE
JUS
KVAS
KWAS
LARME
MATE
NECTAR
NIAULE
NOIR
ORANGEADE
OXYMEL
PINOT
QUART
QUINQUINA
RAPE
RASADE
ROSE
SABLER
SHAKER
SIROP
SOULE
SOYER
STOUT
TAFIA
TANISER
TILLEUL
TISANE
TOAST
VIDER
VINEE

C	R	E	K	A	H	S	L	U	E	L	L	I	T	E
A	E	R	G	E	D	A	E	G	N	A	R	O	P	N
M	T	R	A	U	Q	E	N	D	R	Y	N	A	O	N
E	S	U	E	U	G	L	R	A	A	I	R	I	R	A
R	K	W	A	S	R	U	K	E	P	S	S	O	I	I
T	I	V	A	V	K	A	U	T	Y	L	A	F	S	V
R	I	I	V	A	I	I	B	A	U	O	A	R	R	E
T	C	D	A	T	E	N	I	M	A	T	S	E	I	F
C	L	E	L	V	E	V	E	T	U	O	T	S	O	L
T	O	R	E	M	R	Q	U	I	N	Q	U	I	N	A
A	S	N	R	E	T	E	I	R	B	E	C	N	A	C
P	T	A	S	A	B	L	E	R	E	S	C	A	K	O
E	L	S	O	U	L	E	E	N	A	S	I	T	V	N
R	E	O	E	T	N	E	I	D	R	A	U	Q	A	E
O	X	Y	M	E	L	V	E	V	U	C	J	U	S	R

Solution du dernier problème: **GILBERTE**

MOTS CROISÉS

Horizontalement

1 Prendre des détours pour atteindre un but – Partie d'une charrue.
2 Voisin du bouleau – Informer.
3 De la même mère – Assiégé.
4 Pouffé – Avale rapidement et souvent en grande quantité.
5 Grande antilope – Dans la cheminée.
6 Sous les skis – Orifice.
7 Écorce – L'élite.
8 Marque la possession – Échelle de sensibilité – Titre nobiliaire.
9 Se dit d'un péché – Barrer.
10 Démonstratif – Majeur.
11 Bosselés – Loupé.
12 Petit trait horizontal – Découler.

Verticalement

1 Vainqueur – Fréquente.
2 Marteau – Prière à la Vierge – Conjonction.
3 Donne la date – Laisser présager.
4 Filin terminé par un croc pour haler les chaînes des navires – Ensemble des deux fesses.
5 Informateur – Manière d'être.
6 Principe chinois – On y cuit de la viande.
7 Unité d'énergie – Déformées – Ligne.
8 Fourbu – Croque.
9 Diète – Halo.
10 Rayée – Robert Zimmerman.
11 Frotté d'huile – Jeu originaire d'Espagne.
12 Enfantent – Tirer du néant.

■ **SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO **3606**

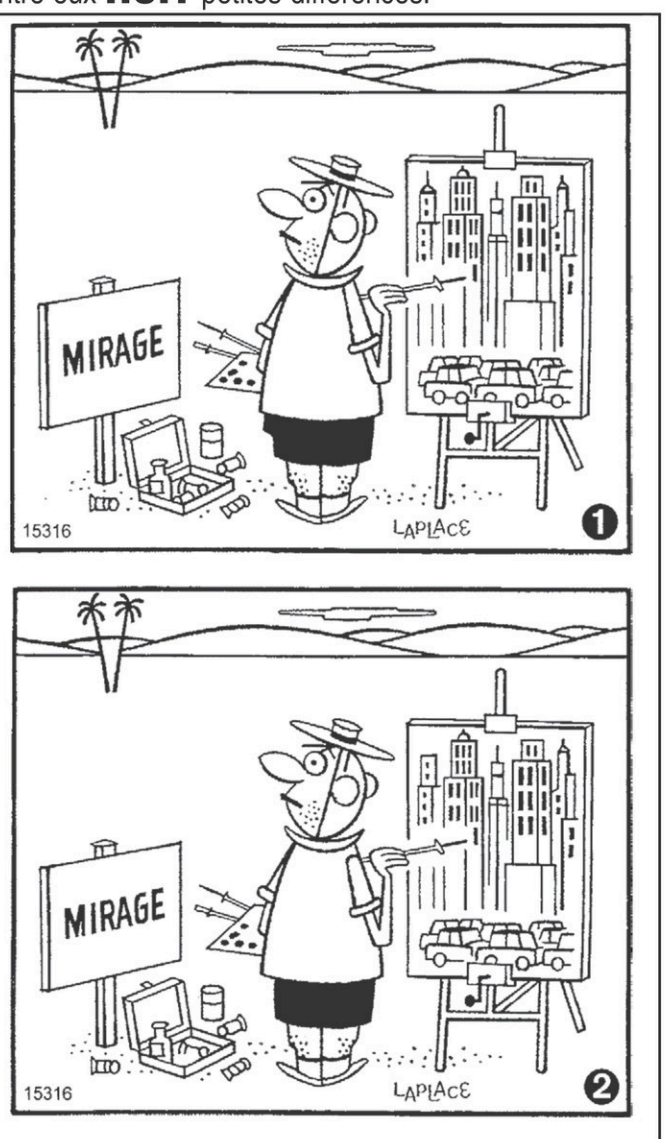
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	X	C	E	N	T	R	I	C	I	T	E
2	G	E	O	D	E	■	E	M	A	N	E	R
3	O	R	B	I	T	E	■	A	L	O	R	S
4	C	E	■	C	■	G	A	G	E	U	R	E
5	E	S	C	U	D	O	■	E	P	I	E	S
6	N	■	A	L	E	■	P	S	I	■	A	■
7	T	A	P	E	T	T	E	■	E	L	U	S
8	R	I	T	■	I	L	I	A	D	E	■	O
9	I	R	I	S	E	■	N	E	S	S	O	S
10	Q	■	V	A	N	T	E	R	■	T	R	I
11	U	V	E	I	T	E	■	E	B	E	N	E
12	E	U	R	E	■	L	I	S	E	R	E	S

MC3607

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1									■			
2					■							
3							■					
4			■									
5						■					■	
6		■						■				
7				■						■		■
8	■				■				■			
9							■					
10		■				■						
11								■				
12						■						

IMPRIMEZ VOS JEUX D'UN CLIC
LE PLAISIR DU PAPIER LA SOUPLESSE DU WEB
LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



SOLUTION
1 Haut de la manche droite de la chemise. **2** Le short est moins large. **3** La palette est plus large. **4** Un tube de couleur en moins dans la boîte. **5** Pied arrière du chevalet déplacé. **6** Une roue en moins dans la voiture de gauche. **7** Toit du gratte-ciel de gauche non indiqué. **8** Horizon incomplet entre les deux arbres.

	5						8	
3	9		1			5		
8		4		5	6			9
							7	
	1	8						6
		3	6					
		1	7			3	2	
4				8		6		
2	7	9				1		

Niveau de difficulté : DIFFICILE 2099

Jeux11_juin_12

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

8	9	3	7	5	1	2	6	4
6	7	5	4	9	2	8	1	3
2	1	4	6	3	8	7	5	9
9	3	8	1	4	6	5	7	2
7	4	6	5	2	3	9	8	1
5	2	1	8	7	9	3	4	6
1	6	2	3	8	5	4	9	7
3	8	7	9	6	4	1	2	5
4	5	9	2	1	7	6	3	8

Par Fabien Savary 2098

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

HONDA

ÉVÉNEMENT
FORMULE GAGNANTE
Honda

CR-V LX 2012
4 roues motrices
En location

328 $* 48 mois
2 495 $ comptant
24 000 km / année
Transport et préparation
+ taxe A/C inclus

Pilot LX 2012
4 roues motrices
En location

488 $** 48 mois
2 995 $ comptant
24 000 km / année
Transport et préparation
+ taxe A/C inclus

Odyssey LX 2012
En location

378 $*** 48 mois
2 360 $ comptant
24 000 km / année
Transport et préparation
+ taxe A/C inclus

À partir de 0,99 % à l'achat sur la plupart des camions.

Remise additionnelle disponible avec le programme FAITES DE L'AIR! ‡

L'Association des concessionnaires Honda du Québec | hondaquebec.ca

*L'offre de location-bail est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur le CR-V LX 4RM 2012 neuf (modèle RM4H3CE). Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 640 $ et taxe sur le climatiseur de 100 $ inclus. Prix à l'achat pour ce véhicule : 29 830 $, transport et préparation et taxe sur le climatiseur inclus. **L'offre de location-bail est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur le Pilot LX 4RM 2012 neuf (modèle YF4H2CE). Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 640 $ et taxe sur le climatiseur de 100$ inclus. Prix à l'achat pour ce véhicule : 39 660 $, transport et préparation et taxe sur le climatiseur inclus. ***L'offre de location-bail est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur l'Odyssey LX 2012 neuf (modèle RL5H2CE). Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 640 $ et taxe sur le climatiseur de 100 $ inclus. Prix à l'achat pour ce véhicule : 31 730 $, transport et préparation et taxe sur le climatiseur inclus. Les taxes, droits, assurances et immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres valides seulement pour les résidants du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier et valides sur les véhicules en inventaire seulement. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails. ‡Une initiative de l'AQLPA soutenue par le gouvernement du Québec par l'intermédiaire du Fonds vert. Pour plus d'information, visitez le www.faitesdelair.org.

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le vendredi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU.ca
Le site des petites annonces de La Voix de l'Est

Voir toutes mes propriétés sur **bernardrousselle.ca**

VISA MasterCard Interac

PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16 h pour être corrigée ou annulée. 386139V

1792

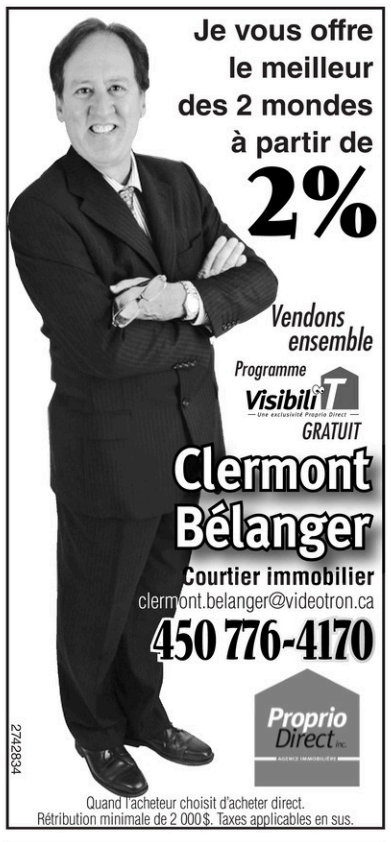
Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Courtier immobilier
Cell.: 450 375-1621
Bur.: 450 378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

2887355

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Quand l'acheteur choisit d'acheter direct.
Rétribution minimale de 2 000 $. Taxes applicables en sus.

AVIS La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

450 378-4120

L'ÉQUIPE **Bellefleur**

Des milliers de familles satisfaites depuis 1982

Visitez toutes nos propriétés : lequipebellefleur.com

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

REMAX PROFESSIONNEL INC. Agence immobilière

2661706

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

159,000$, Ste-Cécile-de-Milton, petit coin très paisible, maison et garage, terrain avec arbres matures, poss. d'occ. rapide. 450-372-4040

À ST-ALPHONSE-DE-GRANBY, maison 3 c.c., grand terrain mature, piscine h-t, secteur résidentiel tranquille, 229,000$ nég. pour acheteurs sérieux. 450-776-4717, 450-776-6407

BRIGHAM, petite maison 1 c.c., secteur non inondable, garage double. Prix pour vendre. 450-578-0717 ou 450-525-7587.

COQUETTE MAISON brique et canexel 29x37 pi, rénovée avec soin, portes fenêtres, cuisine, salle de bain, sous-sol aménagé, foyer salon . Inst. sanitaire conforme (fosse & champ d'épuration 2011), terrain 150 x 150 pi., abri d'auto et remise. Libre imm., 222, route 202, Stanbridge Station, prix : 184, 500$
Gilles Fregeau, crt imm., Royal Lepage
450-349-5883

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

COWANSVILLE : 4X5½,1,450 pi.ca., 2 garages, constr. 2012: A/C, îlot, grande fenestration. Info: 450-770-2119

104 VISITES LIBRES

226 RUE CHRYSANTHÈME, GRANBY. Propriété 2009, comme une neuve, style contemporain finie avec soins, qualité et goût. Située dans un secteur recherché et paisible de Granby à 2 min. de la piste cyclable. 3 c.c., 2 s. de b., sous-sol fini, armoires en érable, boiseries aux portes et fenêtres, aucun voisin à l'arrière. Meilleur prix du quartier: 225 000$. Voir DuProprio.com: 328411. ☎ 450-531-8703

107 CONDOS À VENDRE

5½ CONDO RÉNOVÉ, secteur du Lac Boivin, près de tous les services. A/C, laveuse et séch. inclus. 175,000$. Libre imm. ☎ 418-617-9104

AUBAINE!
Condo 113,000$, bâti en 2008.
450-991-4666

CONDOS QUATUORS URBAINS
385 rue Cabana.
CONDOS NEUFS DE PRESTIGE
VISITE LIBRE LE DIMANCHE 13 À 17H
Aussi disponible sur rendez-vous
Ascenseurs - Garages intérieurs
Rabais sur prévente 450-378-3875, (ext. 26)

107 CONDOS À VENDRE

JOLI CONDO, rue St-Michel à Granby, 4½ piscine int., gym, complètement rénové.
☎ 450-994-1125, cell: 450-777-9238

108 MAISONS DE CAMPAGNE

FERMETTE 9 arpents, maison style canadien, toiture neuve, avec prairie et érablière de 300 entailles, et tout l'équipement. Aux limites de St-Paul et St-Pie. 334,000$ nég. 450-770-0111.

109 CHALETS À VENDRE

CHALET À VENDRE
PRÈS DU LAC ROXTON
avec terrain d'une superficie de 5,487 pi. ca. Situé au: 731 3e rue, Roxton-Pond. 59,000$ nég. Contactez Daniel Touchette 450-770-1088.

110 COMMERCES À VENDRE

CAMPING À VENDRE, entre Magog et Bromont, 23 acres boisées, 4 étoiles, clé en main, bonne clientèle. 514-418-5278

111 BÂTISSES COMMERCIALES

BÂTISSE COMMERCIALE À VENDRE avec 2 logements ou LOCAL À LOUER jusqu'à 4000 pi.ca. ☎ 450-531-7772

112 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

MAGNIFIQUE BORD DE L'EAU à Roxton Pond, vue panoramique jusqu'à Bromont, *charmante maison 4½,* beaucoup de rangement.1,200$/mois 450-375-0622.

114 TERRES ET FERMES À VENDRE

ÉRABLIÈRE 9000 ENTAILLES
Contingent 23,000 livres, 85$ de l'entaille à 15 min. de Granby.
MARTIN NORRIS
Libres Services Immobiliers
Inf.: 450-405-9682 ou 450-539-0680

151 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

BROMONT SHEFFORD 3½ meublé, tout équipé, calme, à 5 minutes des pistes. À court et moyen terme. 514-500-9790
dominiquedelbast@hotmail.com

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1½, rue Cartier, meublé, chauffé, eau chaude, tranquille, 50 ans et +, avec référence, 365$/mois, libre. Mélanie 450-534-0341

1½, secteur lac Boivin, meublé, chauffé, éclairé, frais peint, plusieurs extras, 410$/mois, libre 1er juillet, non-fumeur. Réf. 450-378-2372.

2½ avec chambre séparée, non chauffé, non éclairé ni meublé, 400$/mois. Rémi Lapointe, 450-776-3472

✔ 2½, meublés, chauffés, éclairés, 390$, libres imm. et juillet. Personnes 40 ans et +, avec références. Inf.: 450-375-9867

2½ RÉNOVÉ, secteur haute-ville, semi-meublé, intercom, salle de lav., libre 1er juillet, 350$/mois. Réf. exigées. Inf.: 450-531-8586.

359 BOUL. LECLERC, 2½ libre imm. ou 1er juin, meublé, chauffé, éclairé, 455$/mois. 450-360-9889

3½ CENTRE-VILLE, rez-de-chaussée, tranquille, près des services, entrée lav.-séch., avec stationnement, 375$ / mois. 450-405-3300

3½, frais peint, chauffé, éclairé, meublé, poêle, frigo. Libre juin, en arriere de La Cage aux Sports, 29 Viger, 495$. 450-877-0337

Grand 2½ près Cégep au 142 St-Georges, 3e étage, chambre fermée, 425$/mois, chauffé et éclairé, libre. Air climatisé gratuit.450-770-0887

PETIT 3½ dans demi s-sol, meublé, éclairé, chauffé, non-fumeur, pas d'animaux. Au 100 St-Urbain. 455$/mois. 450-375-3511.

PETIT 3½ meublé avec chambre, eau chaude comprise, dans quartier rés. tranquille, non-fumeurs. Info : 450-775-0995, 450-770-2963

PRÈS DE TOUT, gr. 1½-2½, CHAMBRE FERMÉE, meublés, frais peints, bien éclairés, asp.centr., intercom, remise, stat.450-375-6495

PROPRETÉ GARANTIE
1½, 2½, 3½; PRIX COMPÉTITIFS
450-378-4121

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

1105 RUE VIMY, ST-CÉSAIRE, 2x5½, 607$/mois, libres 1er juillet, pas d'animaux, réf. demandées, 1 locker, 1 stat. 450-549-5197

3½, 4½ situés centre-ville de COWANSVILLE. Ascenseur, intercom, garage, pour semi-retraités ou retraités, pas d'animaux, bonnes références. Info: 450-775-5505 ou 450-266-8156

5½, 1705 ave du Frère André à St-Césaire, imm. 5 logis, grand terrain, paisible, rénové, s. de bains refaite, 1er juil. Aussi **4½** au 1707 ave du Frère André, libre, très propre, 515$ par mois. 450-816-0732

ANGE-GARDIEN 4½, 2e étage, entrée intérieur, balcon, garage. Libre immédiatement Info : 450-372-2514, 450-405-9546,

Ange-Gardien, semi-détaché récent, 3 c.c., 1 s. de bains, 1 s. d'eau, cabanon. Pour personnes sérieuses. Pas d'animaux, libre imm., 825$/mois. 450-522-8314.

À ROXTON POND grand 5½ avec garage, libre 1er août, 680$/mois, pas d'animaux. Enquête de crédit. 450-375-4321.

À ST-CÉSAIRE grand 5½, libre
1er juil. ou août. 514-703-4159, 450-775-7907

À ST-CÉSAIRE: JUMELÉ constr. récente, 1831-1837 Denicourt, 3½ à 535$, 5½ à 875$ Bien éclairé, 3 c.c., aspirateur central, échangeur d'air, cabanon, déneigement, pas d'animaux, 1er juillet. 450-469-4750

BEAU ET GRAND 5½ à BROMONT, revêtement plancher neuf cuisine et salle de bain rénovés, triplex tranquille, bien entretenu, libre 1er juillet, 675$/mois. 819-868-9300.

BROMONT 3½ et 4½ MODERNES
Sur un beau site, près des services, vue montagne, piscine. Pl. flottants et céram. À partir de 475$, libres imm. 450-777-8911, 450-777-8986

BROMONT
Grand 4½ à proximité de la montagne, terrain de golf et centres commerciaux. Incluant balcon, esp. de rangement, asp. central, stat. Pas de chien. Libre juill., août et sept. 450-521-7632

CHAMBOURG SUR LE LAC, 21, rue Horizon, Waterloo; 4½, pl. céramique et flottant, accès: piscine, plage et parc, 2 stat., remise, disp. 1er juin, 618$. ☎ **450-539-4215.**

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

COWANSVILLE, 5½, haut de duplex, 670$/mois, chauffé, libre 1er juillet, 450-263-6269.

COWANSVILLE; 5½ neufs. Air clim., 1450 pi. ca. poss. garage. Libre fin mai. 450-770-2119.

COWANSVILLE, GRAND 2½, près de l'hôpital, très propre, inst. lav.-séch., cabanon 6x12, endroit tranquille et non fumeur, libre 1er juillet. 375$/mois. Patrick 450-531-0213.

COWANSVILLE, rue Sud, grand 4½, 3e étage, très ensoleillé, pl. céram. et flottant, bain tourbillon, entrée lav./séch., bcp de rangement, libre 1er juillet. Réf. exigées et enquête de crédit. 543$/mois, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé. Inf.: 450-266-1452, 450-260-5189

JUMELÉ À LOUER à St-Alphonse-de-Granby 3 c.c., endroit paisible, 900$/mois chauffé et climatisé, libre 1er août. 450-372-0082

RECHERCHE CONCIERGE. GRAND 4½ à Cowansville, avec foyer, bain tourbillon, entrée lav.-séch. dans un 12 logis très tranquille. Prix du loyer et conditions à discuter. Libre 1er août. 450-260-5189

ROXTON POND, 1ER JUILLET, SPACIEUX 6½ haut d'un duplex, avec porte-patio, terrasse, 2 stat., petit arrière privé, près de l'école, épicerie, parc. Animaux interdits. 685$.450-525-1700

ST-CÉSAIRE, maison sur 2 étages, 3 c.c., cour arrière, stat., rue Cécile, près des services à pied. Libre 1er juillet, pas d'animaux. Références. 1-450-462-3088, laissez message

SUPERBE 4½ style condo, moderne, 1130 p.c., plancher béton, bien insonn., grande fenestration, magnifique s. bains avec bain auto-portant et douche en coin, cuisine tendance. Thermopompe, éch. d'air, intercom, cabanon, nouvelle constr. à Cowansville. Enquête de crédit, 765$. Pas d'animaux. R.-v. 514-968-3469

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

315 - 321 RUE MASSÉ
PLACE MASSÉ
4½ à 510$ et 525$, libres imm.
5½ à 620$, juin et juillet
Près des services. Service conciergerie.
Cour arrière. Tranquille. Sécuritaire. Réf.
450-578-0963; 450-776-3986 répondeur

1140 SIMONDS S, (CRIF), tranquille libres imm, juillet: **3½-4½** pl. flottant, eau ch. incluse. Poss. de semi-meublé, hangar et balançoires ext. Pas de chien. 450-525-2944; 450-372-2944

119 ST-CHARLES NORD, immeuble récent, ascenseur, grand 4½, 3e étage, pl. bois et céramique, armoires érable, A/C, 1er juillet. Réservé aux 50 ans +. M. Dion, 450-372-0239

128 Laval Sud, 5½ duplex, non-fumeurs, 2 balcons, ensoleillé et très tranquille, à 1 minute à pied des écoles St-Eugène et Ste-Marie, et à 5 minutes à pied du Terminus et Maxi. Libre imm., 595$. 450-360-4516.

150 RUE BOURGEOIS
4½, pl flottant, syst. intercom, eau chaude incluse, 490$ et 500$ /mois. Très propres, libres imm. et juillet. Réf. requises. 450-360-0864, 450-521-2777.

158 BOURGEOIS, 3½ meublé, demi sous-sol, endroit tranquille, libre imm., 375$. Aussi rue LEROUX, 4½, pl. béton, tranquille, rez-de-chauss.,1er juil. 450-375-4758; 450-578-2524.

189 Gatien, 4½ style condo, 1200 pi.ca. très éclairé, A/C incl., libre juillet. 700$/mois. 450-405-9494

1er juillet, 3½ haut d'un triplex, rue Douville, 1 stat., balcon, rangement, corde à linge, 450$/ms. Animaux interdits. 450-525-1700

1er juillet, 4½
Pas d'animaux, tranquille, inst. lav.-séch., lave-vaisselle, bal. cent., près des services. ☎ 450-777-9663

1er juillet, BEAU grand 4½, 530$/mois, céramique et flottant, inst. lave-vaisselle, locker. Pas d'animaux. ☎ 450-204-0291, 450-777-0293.

1er mois gratuit, 4½, semi- détaché, 2 étages, à 5 min. des Galeries, grand terrain boisé, remise, libre août, 675$. Réf. demandées. Recherche locataires tranquilles. 450-360-4777.

1 grand 4½ libre imm. et l'autre 1er juillet, frais peint, pl. flottant, 339 Massé, 535$/ms. Réf. exigées. Poss. mois gratuit. ☎ 450-378-1922

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

#1 Impeccable! Grands 4½ + 3½
Style condo. Comptoir lunch. Tranquillité et sécurité. Planchers neufs en flottant. Idéal pour retraités et personnes seules. Localisation de choix à proximité de tout. 275 Simonds S. & 51 Pinard. 450-956-1018

1 MOIS GRATUIT! GRAND 4½, style condo, rue de Normandie, constr. récente, pl. bois flottant et céram., asp. central, stat., cabanon, près aut. 10, quartier tranquille. Chien refusé. 725$/mois.
Libre imm. ou juillet. ☎ 450-469-5329

1 MOIS GRATUIT
4½ libre imm., frais peint, inst. lave-vaiss. endroit tranquille, bien tenu, au 345 Langlois. 530$/mois, 450-375-3311. 450-531-3311

1 MOIS GRATUIT, À QUI LA CHANCE!
Haut duplex 658 Lebrun, très grand 4½, 1,200 pi.ca., pl. b. franc de couleur, s. de bain 4 mcx, aire ouverte cuisine et salon, 2 grandes c.c., 795$/mois. 450-577-1242.

1 MOIS GRATUIT, beau grand 4½, haut de duplex, sect. des Galeries, rue Ménard, grand patio, gr. salon, 750$. Remise ext. 450-531-1067

1x5½, chauffé, 6 logis, très propre, bois flott., aucun tapis, paisible, sect. résidentiel, près des Galeries.450-582-4150, 514-945-7077

2½ - 3½ - 4½ - 5½ - 6½
Libres immédiatement, 15 juin, juillet
Différents styles à différents prix
Plusieurs secteurs disponibles à Granby
3½ poss. semi-meublé, meublé, chauf., écl.
450-777-1323

243 DENISON O, 4½ et 5½.
244 DENISON O, 3½-4½ chauffés, eau ch.
476 DENISON O, 3½-2½, 4½ et 5½.
39 MOUNTAIN, 3½ meublé, chauffé, éclairé.
157 DRUMMOND, 3½
TOUS LES LOGIS: PAS D'ANIMAUX.
Visite sur rendez-vous: 450-372-6150

262-268 Cyr - 1180 Simonds sud
parc industriel / piste cycable
1er juillet, 4½ avec ou sans foyer, 525$/ms; 5½ avec ou sans foyer, intercom, 2 stat., 625$/ms. Chien interdit. Enquête de crédit obligatoire.
☎ 450-361-0350

262, boul. Fortin, 4½ au 2e, avec s-sol, remise ext., grand locker au s-sol, A/C, 2 stat., patio 12x12, à780$/ms, LIBRE. 450-991-1775 rép.

2x4½ rénovés, 525$ et 530$, libres imm., juin gratuit. Pl. flott., très éclairé, entrée lav. et séch. et lave-vaiss., 2 stat., remise int. et ext., Solvabilité et références requises. Pas de chien. Sixplex rue St-Charles S, près piste cyclable. 450-770-0988.

3½ - 4½ rez-de-chaussée, dans deux immeubles paisibles. Entrée lav. et séch., aspirateur central, système d'intercom, stat. Enquête de crédit approfondie requise. Libres 1er juillet, 1-877-288-4899 sans frais.

353 de Provence, grand **4½** rez-de-chaussée, balcon 10x12, remise ext., 790$/mois, libre imm. **4½** au 343 de Provence, A/C, 2e étage, 790$, 1er juin. **4½** au 345 de Provence, demi sous-sol, 650$/ms, 1er juillet. 450-776-8763

355 ST-JACQUES, GRANBY
GRANDS 3½
- ✔ 800 pieds carrés + balcon 5'x12'.
- ✔ Surveillance 24h sur 24, 7 j sur 7, loisirs
- ✔ Immeuble béton, repeint et plancher bois flott. et céramique. 765$ par mois.
- ✔ Droit au crédit impôt de 105$/mois (minimum) si plus de 70 ans.

ET GRAND 4½
✔1000 pi.ca., les mêmes services, pour 800$ - crédit impôt 105$ par mois.
Face au Maxi. Près de tous les services.

IMMEUBLES GEORGES LANDRY
Tél.: 450-776-4559 - 450-372-0382
450-378-5050
• VISITE SUR R.V. SEULEMENT •
www.immeubleslandry.com

35 ST-CHARLES NORD, 4½ idéal pour gens qui aiment la tranquillité, centre-ville près des tous les services, walk-in 7x8, 575$/mois. 450-775-8361, 450-775-8362 Clément / Lucie

3½ à 410$/mois, chauffé, rue Boivin coin Centre, PRÈS CENTRE-VILLE. Bonnes références. Libre. ☎ 450-372-4009

3½, arbres, paix, lac Boivin, poss. 4 électros. Idéal travailleur très calme, libre juillet, 385$/mois. Réf. Pas d'animaux. Non-fumeurs. Inf.: 450-360-3910.

3½ au 163-167 boul. Fortin, demi s.-sol, semi-meublés, buanderie gratuite, rénové, repeint, 410$, libre. Pas d'animaux. Enq. crédit. Aussi 5½, 595$, avec balcon et remise.
Luc, 450-346-8555; Yannick, 450-358-9068

3½ au 2e, 395 Boivin, balcon, idéal pour personne seule 50 ans et +. Endroit sécuritaire, air clim. central, balayeuse centr. Lave-vaisselle et tentures inclus. Pas d'animaux. Références de crédit demandées. 450-405-7544

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

3½, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, 5½ dans quintuplex, rez-de-chaussée et 2e étage, eau chaude fournie, libre imm. et 1er juillet. 1-514-774-2533, 1-514-717-9211

3½ chauffé, éclairé, semi-meublé, poêle, réfrigérateur, entrée lav., séch., air climatisé. 475/mois, libre 1er juillet. Au 340 Principale, 450-531-0350.

3½ demi sous-sol, 6 logis, bien éclairé, entrée lav-séch., poss. de 2 c.c. fermées, 1 MOIS GRATUIT. 1er juillet, 440$/ms, enquête crédit. 450-378-9941

3½ frais peint, près des Galeries, pl. flottant, locker, pas de chien, références, 380$/ms, 154 Robinson Nord. 450-375-9530, 450-991-4166

3½ libre 1er juillet, service de buanderie dans l'immeuble. Idéal pour personne seule. Robert, 514-909-0867

3½ LIBRE, près hôpital, frais peint, pl. flottant, *146 CARTIER #1,* 405$.
Garage 95$/mois. 450-405-4059.

3½ pas de chambre fermée, poêle et frigo inclus, 375$/mois, eau ch. fournie. Buanderie sur place. Au 13 rue Centre. (Soir) 450-360-0061 ou 450-678-1567 (jour).

3½ RÉNOVÉ, balcon, porte-patio, poêle frigidaire, eau chaude incl. réf. exigées. 392 Principale, 410$. Libre imm. 450-375-763, 830-4029.

3½ rue York, 425$/mois. Libre 1er juillet, 450-460-3876.

3½ sect. hôpital, près de tous les services 1er juillet, eau chaude fournie, locker, buanderie. 410$ / mois. Info: 450-531-5774

4½, 1er étage, Denison Est, beau logement, planchers flottants, aires ouvertes, chambre des maîtres avec balcon vue sur la montagne, lieur paisible, max. 2 personnes, pas d'animaux, non-fumeur, enquête de crédit 495$ / mois, libre 1er août. 450-372-8981

4½, 1er plancher, rénové, entrée lav.-séch., près centre-ville et hôpital, 510$/mois. Réf. et crédit. 61 St-Charles Nord. 514-867-7768

4½, 250 boul. Fortin, nouveau développement. 2è étage d'un 4 logis, style condo, ensoleillé, pas d'animaux, imm., 756$/ms. 450-372-3525

4½, 550$ / ms, libre 1er juillet, pl. bois franc neufs décembre, bal. centrale, 2 balcons, grand locker sous-sol. 450-378-4444, 450-991-2613

4½; 550$/ms, locker int., flottant, 1 stat. seul., enq. de crédit. 783 de la Volière. Spécial pour personne seule. 450-775-4716, 450-775-4379

455-461, rue Ste-Marie, 4½ dans un bas, juillet. 4½, 185 rue St-Urbain, demi sous-sol, libre. Pas d'animaux. Inf.: 450-372-7633

4½, 5½ PRÈS DES GALERIES ET RONA
Imm. et juillet. Paroisse St-Luc, pl. bois, intercom, concierge sur place. Poss. 2e stat., tranquille, bonne clientèle. Pas chien. Enquête prélocation exigée. 450-378-0366, 450-521-8052.

4½ À LOUER situé rue Martin, au rez-de-chaussée, secteur tranquille.
Jour: 450-405-7499 -- Soir: 450-405-9979.

4½ au 2e étage triplex récent, spacieux et ensoleillé, plancher bois et cér. Bien situé entre Zoo et Galeries. Pas d'animaux, n-fumeur, adultes seulement, secteur tranquille. Idéal 50 ans et +. 1er juillet, 598$/mois. 450-375-7114

4½ avec sous-sol semi fini, rue Ste-Rose, 625$ / mois, libre 1er juillet, pas d'animaux sauf chat domestique. Nancy, 450-378-1195

4½ beau et grand, UN MOIS GRATUIT
Libre imm., 544 Maisonneuve au 3e, tout près des services, locker int.+ext., stat. 2 autos. Enq. de crédit. 575$/mois. Faut voir!
☎ 450-525-2295 ou 450-405-6144

4½ CÂBLE FOURNI, 3e étage, toit cathédrale, 1er juillet, céramique & flottant, tranquille, pas de chien. 595$. 763 Bussière. 450-378-6203 .

4½, CHAUFFÉ, au 2ème, inst. lave-séch., 2 stat., paisible, personne seule ou couple, non fumeur, aucun animal, libre 1er juillet, 540$/mois. Références exigées. 450-378-8575.

4½ DANS 6 LOGIS RÉNOVÉ, pl. flottant et céramique, frais peint, réf. exigées. Inf.: 450-378-1109.

4½ DANS DUPLEX au 203, rue Cartier, 2e étage avec balcon 10x12, corde à linge, stat. 530$/mois. Info: 450-378-1509

4½ DANS QUADRUPLEX, 2e étage, libre imm., rue Charron, près Court et Boivin, très tranquille, rénové, 475$/ mois. 450-521-4094.

4½ DANS UN 4 LOGIS au 397 Boivin #2 2 stat., 490$/mois. Libre pour le 29 juin. 450-375-1553 ou cell. 450-577-2187

NOUVELLE *annonce* ✔

4½ DESJARDINS NORD
REZ-DE-CHAUSSÉE, libre 1er juillet, pl. flottant, locker int., immeuble paisible, 495$/mois.
☎ 450-378-5672

4½ et 5½ au 3e étage, libres imm., au 110 Pinard. Bonnes références. 450-378-3173.

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

4½ IDÉAL POUR GENS RETRAITÉS, RÉCENT, style condo, îlot, comptoir lunch, ascenseur, walk-in, rangement, stat. 450-375-6495

4½ libre 1er juillet, immeuble très tranquille. Possibilité d'inclure la peinture. 514-909-0867

4½ rénové, juillet, armoires de cuisine neuves, pl. flottant, frais peint, balcon, porte-patio, 350 Langlois, pas d'animaux. 450-372-7633

4½ rue Massé, pour juillet, asp. central, armoires mélamine, remise pour vélos. 505$/mois. 450-776-3834, 450-775-6941

4½ rue St-Charles Sud, grand stat., locker, 510$/mois, libre 1er juillet. Inf. : 450-372-1543, 450-777-7709.

4½ style condo, RUE TRÉPANIER, constr. 3 ans, très spacieux, air climatisé, grand rang. au sous-sol, à partir de 785$/ms. 450-830-0246

4½, style semi-détaché sur 1 étage, sect. Ave Maria, bal. cent., bcp rangement, tranquille, gr.balcon, juil. 595$, déneigé. 450-775-6381

4½, TRÈS PROPRE, 55 ans et plus, non-fumeur, 515$/mois, *110 RUE LAURENT,* 1 er étage, libre immédiatement. 450-777-4110

5½, 1er juin, (2 c.c. + 1 bureau), sect. h.-ville, 275 Dozois, toit cathédrale, foyer, bain tourb., puits de lumière, pour adulte, 775$. 1er juillet, 6½, 81 Drummond, dans 4 logis, style semi-détaché, 3 c.c. à l'étage + sous-sol semi fini, 785$ 450-770-1263 ou 450-777-0244.

5½, 2e, 3e éta., 75 Fatima, 1er juillet, aucun tapis, bcp rangement, pas chien, 620$. Lave-vaisselle inclus ou autre. 450-578-4945

5½: 616$ au 70 Pinard, tout rénové, 1er plancher, libre 1er juillet, béton, locker int. Pas chien. 450-770-7997 ou 450-888-1117.

585 Cowie: GRAND 5½, au 3e étage, libre juillet, pour 40 ans et +. Pas d'animaux, 540$. Remise, 1 stat., pl. flottants refaits à neuf. Enquête de crédit. ☎ 450-521-0021.

5½ à 600$, 1er étage d'un 5 logements vieillot, 424 Horner, pas d'animaux, enquête de crédit. 450-539-3378 ou 450-522-3013

5½ AU 2e ÉTAGE DANS TRIPLEX.
413 rue St-Vincent. 540$/mois. Libre 1 er juil. 450-830-0354

5½ libre imm., pas d'animaux, 600$/mois, près du Maxi. 450-775-3933.

5½ pour 1er juillet, 600$/ms, 2ème étage, 576 rue Mercier, réf. exigées, 450-375-0881

5½, prés de tous les services, bien éclairé, aucun tapis, entrée lav.-séch., stat., 2 balcons, bcp range., pas de chien. Réf. et vérification de crédit exi., libre 1er juil. 595$. 450-775-9777

7½ au 206 Principale, près Cégep, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, 800$/mois. Sandra: 450-522-5801, 450-991-3801

**85-4 rue ALEXANDRA, *5 ½* 2e étage d'un 4 logements * planchers bois franc * électr. & chauff. par locataire * inst. lav.-séch. * 2 stat. déneigés * espace de rangement. * libre 1er juillet ou avant * 690$/mois. Info: 450-531-7008

À QUI LA CHANCE ? 1 MOIS GRATUIT, Très beau 5½, 1er étage, secteur tranquille, 75 De Fatima #1, 1er juillet, 635$. 450-776-7371, 450-522-5807

BAIES DE LA RIVE 45 ans et plus
4½, ascenseur, piscine int., spa, s. d'exercice, billard, lave-vaisselle et rangement vélos inclus. Lise 450-775-3999, Hélène 450-375-3763
www.lesbaiesdelarive.com

BEAU 4½, 480$, FACE PISTE CYCLABLE, 360, rue DORCHESTER, 2e étage. Idéal personne seule, couple. Juillet. Info: 450-375-4725

BEAU 4½, propre, rénové, libre 1er juill., au 1er étage, endroit tranquille, grand balcon vitré. Pas d'animaux. Ginette, 450-770-2220

BEAU GRAND 4½ tranquille, sur 2 étages, rue Gill, 520$/mois. Nancy, 450-775-2886

CONDO 4½, à louer ou à vendre, 575$/mois, plancher béton, poss. de 2 stat. Libre imm. Jardins Denison. 514-622-5850.

Grand 3½ (2e étage) rénové à neuf; pl. bois franc, cuisine, chambre de bain, salle de lavage/salon et 1 chambre. Tout est neuf, situé au 410 ave du Parc, coin St-Charles. prix: 475$ à partir du 1er juillet. Me rejoindre à la maison au 450 375- 8811; au travail 450 776- 6116 ext. 23

GRAND 3½, entrée privée, salle de lavage, chauffé, éclairé, 2 galeries, avec terrasse, libre imm., idéal pour couple, situé près de l'hôpital. 450-372-6080.

Grand 4½, BAIES DE LA RIVE, rénové, 1 er étage, pl. de chêne et céramique, très tranquille, spa, piscine, gym, 645$, 450-994-2869.

Grand 4½, quadruplex, 2e étage, bonne luminosité, rénové, rue Ste-Thérèse, tranquille, près services, libre,475$/mois. 450-521-4094.

GRAND 4½, secteur paisible, près hôpital au 130 Montcalm, 585$/mois, libre 1er juillet. Pas d'animaux. Info: 450-777-0418

GRAND 4½, style condo, constr. 2012 dans duplex rue Lebrun, près des Galeries. 1 mois gratuit. 450-577-1769, 450-777-8596

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

Grand 5½, 3 c.c., aire ouverte, très clair, pour août, 3e étage (sixplex). Frais peint, stat., secteur rues de La Volière et Delorme, près de tout. 605$. 450-994-2834

GRAND 5½, au 3e, rue Mercier, 575$/mois libre 1er juillet, aucun tapis, aucun animal. Réf. exigées, rapport de crédit, 450-372-2442.

GRANDS 4½, 2e étage, eau ch. fournie 610, Place de Touraine, endroit tranquille pas d'animaux. Libres imm. et juin. FAUT VISITER ! 450-375-3441.

GRANDS 4½, 368 MASSÉ, libres juin-juillet-août. Frais peint, pl. flottant, bal. centrale, pas de chien. Réf. exigées. Conciergerie. Cabanon ext., 520$/ms. André, 450-375-0790, 450-521-3029, 450-375-9030.

GRANDS 4½, câble fourni, pl. flottant /céram., libres 1er-15 juillet 1er août, 525$ & 590$. 369 Massé & 759 Bussière. 450-776-2648.

GRANDS 5½ NEUFS, style condo, avec s.sol fini, secteur Verbe Divin, à partir de 875$/mois. Inf.: 450-830-0246

★ **GRANDS 5½,** près école/aréna/soccer,dans 6 logis brique récent, p. flottant, 2 balcons, **remise, propre et calme**, 635$/655$, juin, juillet. ★ **GRANDS 4½ près centre-ville.** Insonorisé, calme, pl. **flottant,** locker, juil. 555$/565$ Info: Claude Roy au 450-775-2728

LAC BOIVIN, 201 Allan, 4½ et bachelor, pl. bois et tuile; 110 Swett, 4½. Non-fum. Etude de crédit. 450-522-6607; 450-777-5967

LOGEMENTS À LOUER
3½, 4½, 5½, maison
Granby et Région
✔ Économique ✔ Qualité-prix
✔ Haut de gamme ✔ Quartier neuf
✔ Condo ✔ Sur 2 étages
✔ Tous les secteurs ✔ Tous les budgets
450-558-3024

Rue St-Luc, 5½ avec sous-sol, libre 1er juillet, 615$/mois. 450-920-0769

SECTEUR LAC BOIVIN 4½-5½, eau ch. + câble inclus, cabanon int., libres imm. ou juillet, à 570$ / 680$ par mois. ☎ 1-888-887-8514 wix.com/renser/location

TRÈS GRAND 5½, 1,600 pi.ca., 2e étage d'un duplex, 107 Ste-Thérèse. près tous les services, gar., 2 pl. de stat., pl. de b. fr., libre 1er juillet, 825$/m. 450-775-4470

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

À KNOWLTON: seulement 550$/mois, belle petite maison 850 pi.ca. Déneigé. Libre 1er juill. Idéal personne seule ou couple. 514-690-4661

BRIGHAM, à 10 min. de Bromont, maison à louer de style chalet, entièrement rénovée, *PETIT PARADIS,* à 50 pi. d'un vieux pont couvert, cascades. 2 c.c., grand salon et cuisine, espace de buanderie. Très belle salle de bain, meublée, équipée, (ou non). Grand terrain, étang, fleurs, recherche personnes sérieuses, qui veulent louer pour quelques années. Bienvenue aux gens retraités, enq. de crédit exigée et ayant de très bonnes références. pas d'enfant, ni animaux. 850$/mois nég. (pour exc. candidats). 450-770-1288

ROXTON POND, 1ER AOÛT, spacieuse maison centenaire avec 6 c.c., terrasse, garage, rénovée à neuf. Pour gens sérieux, propres et respecteux des biens d'autrui. Références exigées. Animaux interdits. 1150$. 450-525-1700

SEMI-DÉTACHÉ à ST-CÉSAIRE, en campagne, près ville, grand terrain, grand 4½, préférence pers. seule, couple ou famille avec un enfant. 700$, chauffage inclus. 450-469-4755.

WATERLOO
UN SITE EXCEPTIONNEL
3 MAISONS DE VILLE neuves à 3 étages 3 c.c., salle de bain, salon, grande salle à dîner, foyer au gaz trois versants, cuisine, coin repas, salle d'eau, grand sous-sol.
Près de tous les services
Info: 450-467-1646 ou 450-536-2600

158 MAISONS À LOUER À GRANBY

5½ + sous-sol fini, 2 s. bain, air clim., piscine, jardin, bord de la rivière Mawcook. 1,000$/mois. Info: 450-405-7828

159 MAISONS MOBILES MODULAIRES À LOUER

Maison mobile à la campagne à St-Joachim, pour retraités qui cherchent la tranquillité, chauffage au bois et électrique, 550$, libre imm. Info: 450-539-2248

SHEFFORD, AU PIED DE LA MONTAGNE, grand 4½ situé au 300 3ème Avenue, beau grand terrain privé, jardin, remise. Idéal pour retraité, personne seule, couple qui veut la tranquillité, libre 1er juil., 615$/ms. 450-546-4282

160 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE PRIVÉE POUR HOMME, avec repas, câble, Internet, stat. à partir de 100$ / semaine. 450-577-2230.

GRANBY, À 2 PAS DE L'HÔPITAL
Grande chambre meublée, chauffée, câble, Wi-Fi, frigo, buanderie, stationnement. Caméra de surveillance. Pour gens de 25 ans et +. Concierge sur les lieux. Visite sur rendez-vous: 450-777-4559, 514-444-6146

NOUVEAU ! SHEFFORD chambre avec s. d. bains privée, à la semaine, au mois, dans vaste maison, cuisine privée. 450-375-7469.

PRÈS DE LA CANTINE CHEZ BEN, incluant téléphone, + de 100 postes télé, Internet, haute vit., frigo, lav. et séch. et +. Endroit tranquille. Bienvenue personne âgée. 340$/ms. Jacques au 450-361-1036, ou proprio: 450-770-0111.

161 CHAMBRES ET PENSION

NOUVELLE DIRECTION. À louer dans résidence de personnes âgées, repas et service inclus, câble fourni, près Lac Boivin. Prix compétitif. Rose-Anne, 450-777-3950 ;450-994-1880

162 CONDOMINIUMS À LOUER

CONDO 4½ à Bromont au rez-de-chaussée, près des services, inclus asp. central et stores aux chambres. 600$/mois. 514-466-6292

163 CHALETS À LOUER

Lac Mégantic, Piopolis, bord de l'eau, 4½ tout inclus, à louer à la semaine ou au mois. Site exceptionnel, étangs, terrain boisé, et plage privée. Vacances inoubliables. 819-583-3681

164 BUREAUX À LOUER

BUREAUX / LOCAUX / ATELIERS
600 pi.ca. 1,200 pi.ca.: avec porte de garage, plusieurs stat., terrain clôturé. 450-372-8860

BUREAUX TRÈS BIEN SITUÉS
Coin St-Charles / St-Jacques, 1 de 260 pi.2. libre mai-juin à 450$/mois et un de 1,014 pi.2. libre imm. à 700$/mois. 450-372-6511.

166 LOCAUX À LOUER

COMPLEXE ROBINSON
110 Robinson sud
Immeuble nouveau et tout neuf.
450 stationnements disp. pour la clientèle **Locaux commerciaux** à louer. 4,000 pi. ca. min. et **bureaux pour professionnels** (santé ou autres) 1,200 pi. ca. min.
450-777-9555

GRANBY, LOCAL commercial, entreposage, 3000 pi.ca. Vente au détail et +. Libre imm. 3.95$ le pi.ca. 450-521-2082; 450-776-3318

LOCAL 1000 pi.ca. (22x44), plus sous-sol avec cuisinette et un bureau, situé 115, 11e Rang à Granby, libre, 750$/mois. 450-372-0119

Local commercial à louer 500 pi.ca., au 72 rue Ottawa à Granby. Parfait pour bureau ou professionnel, 500$/mois. 450-574-3247.

LOCAL COMMERCIAL INDUSTRIEL
rue St-Charles, idéal pour PME 1000 à 10,000 pi.ca., à partir de 3$/pi.ca. 450-375-7175

167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

À WATERLOO, MINI ENTREPÔT MATEXCEL dimensions : 6x8, 10x10 ou 10x15.
Info : 450-521-3257

Mini-entrepôt chauffé, situé au 772 Cowie à Granby, grandeurs: 10x10 et 10x20. Et entreposage motos et motoneiges. 450-204-5699

169 DEMANDE À LOUER

Homme seul retraité recherche 4½, r.d.c., entrée lav. & séch. et lave-vaiss., orienté Sud-Sud-Ouest, pour le 1er juillet. 450-923-9684

202 ARGENT À PRÊTER

ACCEPTATION IMMÉDIATE
Commercial, personnel, 1ère & 2e hypothèques, marges 5,000$ +, auto. ☎ **418-563-8286**

202 ARGENT À PRÊTER

PrêtDirect net

APPELEZ DÈS AUJOURD'HUI POUR UN PRÊT PERSONNEL DE 500$ ET PLUS

Aucun dossier de crédit refusé.
Réponse/dépôt dans la même journée
1-877-963-4848
www.pretdirectnet.com
2848352

205 SERVICES FINANCIERS

ATTENTION!
CONSOLIDATION DE DETTES
Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies.
Un paiement par mois.
7/7 jours, 8h à 19h.
Groupe GPC Sans frais 1-877-441-2330

VOS DETTES VOUS EMPÊCHENT DE DORMIR?
Nous pouvons vous aider.
- Proposition de consommateur;
- Faillite personnelle;
- Consultation gratuite.

450-361-2559
(SUR RENDEZ-VOUS)
MNP - APPEL, SYNDIC DE FAILLITE
179, rue Robinson Sud, suite 3, Granby
Siège social: Montréal

VOS DETTES VOUS FONT PERDRE VOS MOYENS ?

RETROUVEZ VOS MOYENS
- **Proposition aux créanciers**
- **Faillite personnelle**
- **Consultation gratuite et confidentielle**
- **Rendez-vous en 24 heures, de 8h à 20h**

Raymond Chabot
1 877 581-3337
2807573

257 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS :
meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtepointes, sculptures marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 450-295-1190, 450-295-1490

260 CHASSE ET PÊCHE

À VENDRE 110 arpents de boisé, avec bâtiments, sentiers pédestres, territoire de chasse privée, à 4h de route de Montréal, demandez Clément: 450-772-5500

PÊCHE guidée lac Memphrémagog. Tout inclus. Journée: 300$ pour 1, 2 ou 3 personnes. ☎ 819-674-4209 fleur11@hotmail.com

301 DIVERS ARTICLES

AIR CLIMATISÉ PORTABLE 9,000 BTU. 3 dans 1. Acheté juil. 2011, payé 375$ avec taxes, fact. à l'appui. 200$ nég. 450-337-1351

CABANONS (REMISES À JARDIN), 10x12, 1,699$; 10x16, 1,949$; 12x16, 2,199$; 15x20, 3,099$; 15x30, 4,599$; 20x30, 5,899$. Autres grandeurs disponibles, livraison, installation gratuite. R. B. Q. 8213-9338-04. 450-632-0007

CÈDRES À HAIES CULTIVÉS
Cèdres cultivés, très fournis de 3 à 5 pi.
1 plant aux 30 pouces. Bon rapport qualité/prix. Possibilité de livraison.
Info: 450-531-1268 ou 450-531-1775

CÈDRES CULTIVÉS
SUPER SPÉCIAL
Cèdres 20 à 24 po. : 1.95$
Cèdres 6' #2 à 11.95$ ch.
Aussi cèdres 6' #2 planté au prix du 4'
Aussi disponibles: 2 à 14 pieds
Production, vente et installation
www.cedresacharron.com
27 ans d'expérience. 450-531-5554

CÈDRES POUR HAIE
Toutes grandeurs disponibles
Possibilité de plantation. 450-375-0622
www.paysagementjp.com

CHAISES ADIRONDAKS
PRIX : 59.99$. ☎ 450-775-7629

COMMERCE AU DÉTAIL + NOURRITURE + VÊTEMENTS, location d'objets divers,
Ouvert ven-sam-dim. 1637 Principale, Granby

301 DIVERS ARTICLES

ENGRAIS À GAZON www.infovert.ca
SUPER QUALITÉ / SUPER PRIX.
☎ Rés.: 450-372-6070

★ FRAISES ★
DISPONIBLES en KIOSQUE
AUSSI RHUBARBE ET LÉGUMES
Autocueillette débutant samedi
LES JARDINS ABBOTSFORD D.C.
2355 Principale Est, (près du garage Honda)
route 112, St-Paul d'Abbotsford
450-379-9744

GÉNÉRATRICE HONDA 6500 watts, 2000$. BANC DE SCIE avec toupie, 350$. Poêle ancien L'Islet, 400$. Bassinettes + table à langer, 250$. Mob. de chambre, 250$; Lav.-séch. Maytag, 350$; Tapis roulant, 60$. 450-297-1154

LE DR DU MATELAS
VISITEZ LE WWW. DRDUMATELAS.COM
☎ 450-776-1048
103-1 Bouchard (angle Boivin), Granby

LOCATION DE JEUX GONFLABLES DE QUALITÉ
Pour fête d'enfants, party de famille ou autre
www.bullesdair.com 450-777-0297

POÊLES: 1 beige, 75$ et 2 blancs, 75$ et 125$. Réfrigérateur, 125$. Set de lav. et séch. blanches G.E., 200$. Laveuse blanche, 125$. Sécheuses assorties, 50$ et 75$. Set cuisine, 25$. Bain tourbillon en fibre de verre, moteur compris, 100$. B.B.Q., 50$.
Denis, 450-991-2060, 450-777-8564

RECYCLAGE MÉTAUX DENIS
Attention! Je vous débarrasse de vos électroménagers, réservoir à eau chaude, piscine, fils électriques, autos, batteries et tout genre de métaux que vous ne voulez plus. 7 jours / 7.
Vente de MEUBLES et d'électroménagers.
Denis: 450-991-2060, cell: 450-777-8564

RÉFRIGÉRATEURS, poêles, laveuses, sécheuses, congélateurs. Avec bonne garantie.
Aussi meubles usagés et antiques.
Entreprise J. Pontbriand, 450-372-2450

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT
1 poêle + 1 frigo, 550$. 1 poêle + 1 frigo, 300$. Lav.+ séch., 100$. 2 mob. chambre: 1 en mélamine, 200$ et 1 en bois (1975), 550$. Planche à voile en très bon état, 225$. Évier en fonte (1950) blanc avec tablier, 125$. 2 vélos hybride Minelli, 200$/les deux. Tente-dôme 8 places avec tente-cuisine, servie 1 fois, 200$/les deux.
450-777-4405

302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

ACHAT - VENTE - RÉPARATION
Congélateur 12 pi.cu., 145$. Lave-vaiss. encastré, 100$. Lav. et séch., 250$. Aussi poêles et réfrigérateurs 24 po. Peuvent être vendus séparément. Tous garantis 3 mois. Livraison gratuite ds Granby. **450-360-9550 ou 450-777-7565**

Divan 3 places + fauteuil en tissu. Berceuse, meuble pour TV, écran plat, tables de salon: 1 grande + 2 petites. Set cuisine en érable, 6 chaises. Le tout 300$. Cause: déménagement à l'extérieur. 450-531-2497

ÉLECTROS À VENDRE USAGÉS avec garantie, poêles et réfrigérateurs en stainless, laveuses-sécheuses frontales (plusieurs marques).
Nous payons les taxes
401, rue Sud, Cowansville. 450-263-6508

303 ANIMAUX

3 magnifiques chatons himalayens: femelles blue point, âgées de 2 mois, pure race, yeux bleus, vacc., verm., prêtes à partir, avec carnet de santé. 225$ ch. 450-372-8288

ÉPAGNEUL BRETON: CHIOTS orange et blanc, vaccinés, enregistrés. 450-263-9702

305 INFORMATIQUE

A1-ORDINATEURS NEUFS OU USAGÉS
Vente pièces, mise à niveau, réparation
kit formatage à partir de 55$
Démarrage de votre portable neuf
24 années d'expérience. 7 jours, 7 h à 22 h
15$/h. ☎ Pierre 450-777-2373

L'ATELIER DU PC
Nouvelle adresse: 109 rue St-Hubert, Granby
Vente & réparation, neuf et usagé. Ordinateur usagé à partir de 100$. ☎ Mario: 450-375-3606
Boutique Cadeau Kamijo, bijoux artisanaux

306 PISCINES

PISCINE 24 pieds, moteur presque neuf, pas de toile, avec accessoires. 500$. 450-375-4725

307 PNEUS

POSE DE PNEUS D'ÉTÉ
Bon choix de seconds de 13 à 17 po.
Et cèdres pour haies, de 1 à 5 pieds
Info: 450-776-6798 Merci de votre attention.

312 VÊTEMENTS

BELLE GRANDE ROBE LONGUE, pour bal ou mariage; avec écharpe, 5-6 ans, sandales 5½-6, petite bourse, bijoux et chapeau; ens. de couleur lilas, le tout pour 100$, 450-534-4767

317 HORTICULTURE

PAILLIS NATUREL EN VRAC, pruche ou cèdre. À partir de 1.10$ le pi. cu., rabais de 10% pour plus de 100 pi. cu. Livraison possible.
Gilles, 450-777-8670

★ TERRE NOIRE ★
Terre à parterre et/ou à jardin
DE TRÈS BONNE QUALITÉ
Livrée en petite et grande quantité.
Inf.: André Lacoste Paysagiste, 450-378-3444

318 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE FOYER 90% érable de montagne et hêtre de 1ère qualité (sec).
Livraison immédiate. 450-577-5431

BOIS SEC MÉLANGÉ, 60$ la corde.
PIQUETS DE CÈDRE, 6 et 8 pi.
PERCHES DE CÈDRE.
450-372-7565 ou 450-578-2909

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★
7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. **Engageons. différentes nationalités. 450-405-4902**

KAT 38 ans te reçoit en privé
du lun. au vend. dès 9h. À 20 min. de Granby
450-955-1118

353 MASSAGES

450-775-5150 ou 450-775-0074
www.joliesfillesdegranby.com

EXPLOSION DE PLAISIR
Sensuelle rencontre. Visionnement XXX
A/C. 450-204-0869

ABALY, très jolie fille noire, sensuelle et sexy pour massage érotique et +. 24/24.
REÇOIT ET SE DÉPLACE. 450-330-1015

DOUCE Nykky, blonde 38DD, lingerie reçoit pour massage. VIP classe, lundi au samedi. 8h à 20 h. Inf.: 450-773-3542

FILLE SENSUELLE ET SEXY
450-525-6830

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
2759540

403 SERVICES OFFERTS

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES DÉBOISEMENT DE TERRAIN, TAILLE ET PLANTATION DE HAIES DE CÈDRE SERVICE DE NACELLE
Travaux généraux d'entretien paysager et peinture int./ext.
450-777-7565 OU CELL. 450-360-9550

À CONSERVER! Menuisier 28 ans d'expérience ferait rénovations: s.-sol, s. bains, garages, patios, fenêtres, moulures, etc...
RBQ 8307-5937-54 Roger 450-378-6359

A PRIX COMPÉTITIF. Ferais rénovation int. et ext., agrandissement... R.B.Q. 5645-6494-01. 1-450-405-7357

ARBRES
LE PETIT "ÉCUREUIL"
ABATTAGE ET ÉLAGAGE
ARRACHAGE DE HAIES DE CÈDRE.
ESSOUCHEMENT. Ass.-resp.
Cell. 450-558-3737 ☎ 450-991-3641

AVEZ-VOUS DES RÉPARATIONS DE CIMENT À FAIRE FAIRE?
☎ 450-776-5903 ou cell. 450-775-5903

BRIQUETEUR MAÇON
Ferait tout genre de travaux en maçonnerie. Réparation, cheminée, foyer, brique, pierre, tuile, cap, fissure, infiltration d'eau, etc.
Estimation gratuite. ☎ 450-521-4160

403 SERVICES OFFERTS

DÉMÉNAGEMENT
LOCAL OU LONGUE DISTANCE.
Prix spéciaux pour petits déménagements.
À l'heure ou à forfait. Ass.-responsabilité.
450-777-7565 ou 450-360-9550

DRAINAGE
PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES
Garantie 5 à 10 ans transférable
SPÉCIALITÉS
Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing", au fossé, outils, spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sumb pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisé par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée. Réparation de fosse à purin.
Service d'appel 7 / 7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBQ-8003-8623-69.Tél: 450-378-4426

EXIGER LE MEILLEUR EN VILLE!
B. Choinière, RBQ. 8101-7519-08.
Entrepreneur peintre. Peinture, joints sans poussière, plafond stucco décoratif, tapisserie travail soigné. Inf.: 450-360-0610

FERAIS MÉNAGE,
Salaire demandé: 12$/h. 450-991-1372

LES BEAUX PARTERRES E.T.
Service de tonte de gazon et nettoyage de terrain. 450-578-5032, 450-372-1690

NETTOYAGE avant ou après déménagement, intérieur et extérieur.
RÉSERVEZ VITE! 450 405-7437

PATIO ET REMISE
Nous fabriquons et installons tous modèles
CONCEPTION DAVILU 450-521-0866

PAYSAGEMENT JACQUES POUTRÉ
Tonte de gazon, taille de haie, vente et plantation de haies de cèdres. 450-375-0622
www.paysagementjp.com

PAYSAGISTE et TERRASSEMENT BEAUTÉ PELOUSE
Le printemps est arrivé. Réservez vos places pour la saison. On fait de tout, demandez-nous! Estimation gratuite. Bur.: 450-361-1297 ou cell. 450-531-1567

Piscine creusée, hors-terre
Installation, réparation, changement de toile
Info: 450-330-0027

POTEAU DE CORDE À LINGE
MINI-EXCAVATRICE DISPONIBLE.
M. Audet, 450-378-6863; Yvan 450-539-3277

POUR VOS TRAVAUX DE RÉNOVATION
Joints, peinture, finition de sous-sol, etc.
RBQ: 8152/2328/41 - Benoît, 450-405-3148

RAMASSONS PRESQUE TOUT pour défavorisés: vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem.
450-405-6543

RÉNOVATION D.L. ENTREPRENEUR
Spécialisé en résidentiel.Pour tous vos travaux.
R.B.Q. 8357-1927-01: Daniel 450-577-2508

✤ TOITURE ✤
BARDEAUX D'ASPHALTE
MEMBRANE ÉLASTOMÈRE
Ouvrage garanti
Meilleurs prix en ville
Toitures M.J. 450-330-0558
R.B.Q. 5628-5968-01

404 COURS

ESPACE ZEN
Cours de yoga, débutant, (16 à 65 ans), session de 12 cours commençant le 18 juin.
Rabais à ne pas manquer! Cours de tarot, débutant,et consultation Commençant 19 juin.
☎ **450-991-3092**

405 GARDERIES

18 ans d'expérience, aire de jeu int/ext. 2 places disp. 15$/jour avec reçu. Ambiance familiale, 18 mois et +, repas équilibrés,
Chantal: 450-378-2937

ÉDUCATRICE À L'ENFANCE AVEC EXP. est à la recherche d'un petit rayon de soleil pour venir à la maison ensoleiller nos journées, 2 jrs/sem., 6 M à 5A, 20$/jour. (Max. 3 enfants).
450-991-2948

GARDERIE MILIEU FAMILIAL ACCRÉDITÉ 7$/JOUR Secteur Shefford-Granby. 2 places disponibles, dont 1 place poupon. À partir de juillet. 450-777-2979 ou 450-577-5159

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

ESPACE ZEN
Massage suédois, aromatique, pierres chaudes, etc. Bilan de santé gratuit. Prix spécial d'ouverture. **450-991-3092**

Massage énergie et de détente, mal de dos, stressé, fatigué, frustré, un massage à l'huile et aux pierres chaudes vous fera grand bien.
450-521-4083

MASSAGE RELAXATION
Kasandra - 7 jrs - Granby **450-956-0725**

MOMENT DE DÉTENTE AVEC SYLVIE
450-521-4362

411 AMITIÉS RENCONTRES

CÉLIBATAIRES?
SOUPER et SOIRÉE à Granby
LE VENDREDI, 15 JUIN, 35$ tout inclus.
450-830-3335 - www.evelyneorganise.ca

HOMME DE ROUGEMONT, 56 ans, simple, 5'5", aimerait rencontrer petite femme douce, affectueuse de 50 à 58 ans. But sérieux.
Richard: 450-947-0923

451 PERSONNEL DEMANDÉ

ARAMARK
est à la recherche
✔ **AIDE-CUISINIER(ÈRE) DE NUIT**
5 jours semaine
Envoyer c.v. par fax: 450-534-3628
courriel: patricia.savard@ge.com

AU VIEUX DULUTH
recherche ✔ **CUISINIER(ÈRE)S**
temps plein de jour et soir.
✔ **SERVEUSES** temps plein.
✔ **PLONGEURS** temps plein.
Présentez-vous au 925 rue Principale à Granby et demandez Tom ou Thomas. 450-360-0444

BARMAID demandée, de belle apparence, âgée de 30 ans et plus. Entregent et sociable.
Info : Pascal : 450- 522-7886

BESOIN DE PERSONNEL sur ferme porcine avec expérience en maternité.
Envoyez CV par fax au 450-293-1760
ou laissez message au 450-293-7439.

CAMPING DE L'ESTRIE RECHERCHE SAUVETEUR, CROIX DE BRONZE.
Sonia, 450-539-3728

CHAUFFEURS DE CAMION
classe 1, sur dompeur, pour transport régions de Bedford, St-Jean, St-Hyacinthe et les environs. Transport Norjac, 514-968-1102

Cherche une personne pour faire du ménage avec facturation. ☎ 450-372-9478

COIFFEUSES DEMANDÉES, diplômées en coiffure, dynamiques, sociables et entregent.
Cell.: 450-522-7886

ENTREPRISE HORTICOLE INNOVANTE
www.NOVAFRUIT.ca
recherche employé(e) passionné(e)
450-578-3784

LAC BROME, TERRAIN DE CAMPING
recherche sauveteur pour piscine, du 24 juin à la Fête du travail. 450-242-8888.
LAC BROME Restaurant des Érables
recherche serveuses bilingues et cuisinier.
450-242-4444.

★ LIQUIDATION M.R.J. ★
recherche PERSONNE pouvant réparer électroménagers à temps partiel.
Appelez au 450-375-5155 ou présentez vous180 Denison Est, Granby

POTAGER GAUVIN INC.
est à la recherche de
CUEILLEURS DE FRAISES
tous les jours pendant la période des fraises.
Communiquer au 450-293-6215

Recherche CUISINIER à temps partiel, le week-end et autre, Roxton Pond. 450-531-7768 c.v. par courriel: irenebergeron@hotmail.com

RÉPARTITEUR(TRICE) DEMANDÉ(E)
de fin de semaine.
Apportez votre c.v. Taxi 3000
12, rue Centre à Granby

RÉSIDENCE DU PARC
recherche **préposée aux bénéficiaires**
Poste permanent de jour, 7 jours par 2 sem. incluant une fin de semaine sur 2.
RCR, PDSB et loi 90 à jour.
Vous devez aimer les personnes âgées et le travail d'équipe.
Envoyez CV par télécopieur 450-776-2095 ou se présenter :175 Ave du Parc à Granby

RESTAURANT DI CARLO recherche
SERVEUSE avec EXPÉRIENCE,
poste permanent, à temps plein
Se présenter avec C.V. du lundi au vendredi entre 10h45 et 11h30 et 13h30 à 14h
au 28, rue Dufferin, Granby.

451 PERSONNEL DEMANDÉ

RESTO-CANTINE KLONDIKE
LIVREUR(SE)S DEMANDÉ(E)S
30 H / SEMAINE Dîner et souper.
(heures coupées). Louise 450-372-2999

SAUVETEUR(EUSE) NATIONAL(E) DEMANDÉ(E) 16 ans et +, emploi saisonnier, à St-Jean Baptiste en Montérégie, 12$ l'heure. 450-467-6318

SPORTMARINE.CA
agrandit son département de mécanique, nous recherchons un **TECHNICIEN CERTIFIÉ** en mécanique, poste permanent. Compétences requises: cours ou l'équivalent. Salaire selon compétences. Envoyez votre c.v. par fax 450-777-8628, courriel : kathy@sportmarine.ca

HYUNDAI COWANSVILLE recherche
REPRÉSENTANT(E) des VENTES
• Avec expérience • Bilingue
Salaire très très avantageux
Pierre Bernard 450 266-3000
2944225

452 TRAVAIL DEMANDÉ

Recherche emploi dans une ferme laitière et volaille. HOMME À TOUT FAIRE, 20 ans d'expérience. Réal, 450-531-6512; 450-378-8649

454 CAMELOTS DEMANDÉS

ROUTE MOTORISÉE À GRANBY

POUR DISTRIBUER
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE

PARCOURS #1025
DANS LES SECTEURS:
CANTON DE GRANBY ET ROXTON POND

AUSSI
CAMELOTS RECHERCHÉS POUR LA LIVRAISON DE LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À WATERLOO

PARCOURS 502
POUR LES RUES : FOSTER 4770 À 5830 ET YOUNG.

PARCOURS 506
POUR LES RUES : FOSTER 5830 À 6101 ET ALLEN OUEST, DE 1 À 45.

PARCOURS 507
RUES : DE LA COUR 110 À 555; DÉRAGON AU COMPLET; EASTERN 345 À 600 ET LEWIS EST, DE 1 À 109.

Laissez vos coordonnées au 450-375-4555, poste 529

CVENDU.ca
Le site des petites annonces de
La Voix de l'Est

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOTS RECHERCHÉS POUR LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE

À ANGE-GARDIEN

Parcours # 734
Pour la rue St-Georges.

Parcours # 735
Pour les rues: Des Pins et St-Hubert.

Laissez vos coordonnées à Guy Gaudord 450 375-4555, boîte vocale 525

501 AUTOMOBILES

2007 TOYOTA Corolla CE, beige, t. équipée, 5 vit., 78,000 km, n.fumeur, 4 pneus d'hiver, A/C. 7,950$ nég. 514-574-8938, 1-855-510-5005

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison Aucun cas refusé, 2002 à 2008
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

501 AUTOMOBILES

ATTENTION ! BESOIN D'UN VÉHICULE, DIFFICULTÉ D'EN AVOIR UN ? AUCUN CAS REFUSÉ ! RECHERCHE DE TOUT GENRE DE VÉHICULE, MÊME IMPORTATION. TRANSCO 2000 LTÉE : 450-446-2800

CHRYSLER SEBRING CONVERTIBLE 1996, 148,000 km, cond. A1, 4,200$. 450-375-7333.
HONDA ACCORD 2000, man., 154,000 km, A1. À voir au 220 St-Hubert. 450-522-1871

FORD Escort 99, 4 p., aut., toute équipée, A/C fonctionnelle, 122,000 km, très propre,**1,200$.** 450-775-5280.

SATURN ION Sport 2003, propre, en bonne cond. 134,000 km, 4 pneus d'hiver inclus, 2,800$ nég. 450-578-0997, 450-361-8575

TOYOTA CAMRY 1997, 174,000km très propre, mécanique A1, 2,750$ Info: 450-521-0386

VÉHICULE DE COLLECTION: Mercedes 380 SL, 1985, 2 toits, 187,000 km, rapport d'évaluation; 19,500$, *FAITES OFFRE !* 450-330-0744.

D'autres annonces de la rubrique 501 à la page suivante.

AVIS La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

509 TENTES-ROULOTTES

TENTE ROULOTTE 1994, 12 pieds, très propre. Coussins refaits , $2,200. Info: 450-372-8046

TENTES-ROULOTTES à louer à 290$/sem. et à vendre. Très propres, équipées. Rte 112. Ouvert 7 jours. ☎ 450-378-0149.

510 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

MOTORISÉ 34 PIEDS Peace-Arrow 1995 Classe A, moteur GM 454, 30,000 milles, 6 pneus Michelin neufs, 15,000$. 450-375-9530.

VOLKSWAGEN CAMPEUR 1997, diesel, 187,000 km, très économique, méc. A1, comme neuf, prêt pour longs voyages. 450-888-1480

501 AUTOMOBILES

501 AUTOMOBILES

Roxton Pièces d'auto inc.
Achetons véhicules
VENTE DE PIÈCES NEUVES et USAGÉES
MAINTENANT OUVERT
Lundi au samedi 8 h à 17 h
7 JOURS/7
Dimanche 9 h à 17 h
LIBRE-SERVICE ou AVEC SERVICE
Économisez **50 %** sur les pièces que vous enlevez vous-même !
232, route 139 (ch. Roxton), Granby, 450 777-3113
2914183

Découvrez LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca
408749

2934085

Ford LINCOLN DERAGON
317 Principale Cowansville

deragon VÉHICULES D'OCCASION
450 266-0101

HONDA
441 Principale Cowansville

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

2012 SUPER CHARGED MUSTANG BOSS
orange, 8 cyl., man., «mags», 1 297 km, Boss

2011 FORD SUPER DUTY F-250
gris, 8 cyl., «mags», 54 700 km, P3521

2010 FORD FLEX LIMITED AWD
cannelle, V6, aut., «mags», cuir, 40 150 km, P3175P

2010 FORD F-150 FX4
noir, aut., «mags», 27 500 km, P3414A

2010 TOYOTA COROLLA CE
gris, man., 65 700 km, 32354A

2009 FORD F-150 PLATINIUM
noir, aut., «mags», cuir, 53 500 km, 32314A

12 FORD EDGE SEL AWD ..... **35 900 $**
blanc, V6, aut., «mags», cuir, 18 900 km, P3508

11 FORD FUSION SE P3479
gris, aut., «mags», 20 200 km, P3479

11 FORD EXPLORER XLT ..... **34 900 $**
beige, 6 cyl., aut., «mags», 18 200 km, P3498

11 FORD ESCAPE XLT ..... **21 900 $**
bleu, 6 cyl., aut., «mags», cuir, 20 900 km, P3496

11 FORD TAURUS SEL AWD ..... **25 400 $**
gris, V6, aut., «mags», s. élect., 16 800 km, P3503

10 MUSTANG GT ..... **24 900 $**
gris, 8 cyl., aut., «mags», cuir, s. élect., 17 200 km, P3250

10 FORD FLEX LIMITED AWD ..... **27 900 $**
cannelle, V6, aut., «mags», cuir, 40 150 km, P3175P

10 FORD F-150 LARIAT ..... **34 900 $**
bleu, 8 cyl., aut., «mags», cuir, s. élect., 42 600 km, P3465

10 CHEV. SILVERADO 1500 ..... **19 900 $**
noir, V8, aut., 29 100 km, P3504

10 MAZDA GS ..... **15 900 $**
blanc, 4 cyl., aut., «mags», 42 500 km, 32295A

10 FORD EDGE SPORT ..... **33 900 $**
argent, V6, aut., «mags», cuir, s. élect., 40 400 km, 32131A

10 MUSTANG GT ..... **30 900 $**
noir, 8 cyl., man., «mags», cuir., s. élect., 7 800 km, 32327A

10 FORD F-150 XLT XTR ..... **29 900 $**
rouge, 8 cyl. aut., «mags», s. élect., 35 400 km, 32301A

10 FORD FOCUS SE ..... **12 900 $**
noir, man., «mags», 31 000 km, 32368A

09 MAZDA GS ..... **12 495 $**
noir, man., 51 500 km, 31319A

09 FORD TAURUS SEL AWD ..... **11 900 $**
gris, aut., «mags», cuir, 97 925 km, P3176P

09 FORD MKS LINCOLN AWD ..... **26 900 $**
noir, aut., «mags», cuir, 55 100 km, P3492

09 MUSTANG ..... **21 900 $**
bleu, V6, aut.., «mags», s. élect., 61 100 km,, 31201A

08 TOYOTA MATRIX XR ..... **11 995 $**
noir, aut., «mags», 93 000 km 31575A

08 TOYOTA TUNDRA SR5 TRD ..... **26 900 $**
gris, aut., freins ABS, 60 800 km, P3462

VOICI CERTAINS POINTS SAILLANTS DU PROGRAMME DE VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS HONDA:
- Garantie transférable de 6 ans/120 000 km sur le groupe motopropulseur, avec possibilité d'opter pour une garantie prolongée complète
- Privilège d'échange de 7 jours/1 000 km • Inspection en 100 points
- Rapport sur l'historique par CarProof (*carproof.com*)

* Détails en magasin.

VÉHICULES D'OCCASION Certifiés

Financement à partir de 1,9%

2009 HONDA PILOT EX
blanc, V6, aut., freins ABS, «mags», s. élect., 60 000 km, P2021

2008 HONDA PILOT SE-RES
noir, V6, aut., freins ABS, «mags», s. élect., 92 000 km, P2035

2008 CHEV. AVEO LT
gris, aut., 19 500 km, 32188A

2008 CHEV. HHR LS
rouge, aut., 88 000 km, 32188B

2008 HONDA CIVIC SEDAN DX-A
gris, man., 69 500 km, P526P

10 KIA RONDO EX ..... **15 995 $**
blanc, aut., «mags», 51 400 km, P2022

10 ACURA RL ..... **36 995 $**
gris, V6, aut., «mags», cuir, 26 500 km, P527P

10 HYUNDAI ELANTRA GL ..... **11 995 $**
gris, man., 62 500 km, 32390A

09 PREMIUM A6 ..... **34 900 $**
V6, turbo, aut., «mags», cuir, 54 900 km, P531P

09 CIVIC SEDAN SPORT ..... **14 995 $**
argent, man., «mags», 97 500 km, P2047

09 CIVIC SEDANS EX-L ..... **15 995 $**
rouge, man., clim., «mags», cuir, 46635 km, P2049

08 CIVIC COUPÉ DX-A ..... **11 900 $**
bleu, man., 122 000 km, P1933

08 CIVIC SEDAN LX ..... **11 995 $**
bleu neutron, man., «mags», 69 000 km, P1981

08 CR-V EX-L ..... **19 995 $**
noir, aut., »mags», cuir, s. élect., 108 103 km, P2000

08 ACCORD SEDAN EX-L ..... **17 995 $**
gris., aut., «mags», cuir, 93 000 km, P2011

08 CIVIC SEDAN DX-A ..... **10 995 $**
blanc, man., 61 700 km, P2019

08 CIVIC SEDANS DX-G ..... **12 995 $**
taupe, aut., «mags», 44 000 km, P2031

08 CIVIC SEDAN DX ..... **10 995 $**
noir, aut., 94 300 km, P2031

08 CIVIC SEDAN DX-A ..... **11 995 $**
blanc, man., 37 000 km, P2020

08 CIVIC SEDAN DX-A ..... **12 995 $**
blanc, aut., clim., «mags», 49 500 km, P2018

08 Q7 3.6L ..... **29 995 $**
gris., V6, aut., «mags», cuir, 76 000 km, P525P

08 ACCORD SEDAN EX-L ..... **19 995 $**
vert, V6, aut., 47 122 km, P2045

07 CHRYSLER 300 C ..... **15 995 $**
rouge, 8 cyl., aut., s. élect., 100 700 km, P2000A

06 MAZDA3 GT ..... **7 995 $**
man., «mags», 137 000 km, 31279A

06 RANGE DOVER ..... **29 900 $**
aut., «mags», cuir, 74 400 km, P530P

www.deragon.com

601 Principale
Granby
(voisin de la cantine Chez Ben)
AUTOMOBILES CENTRE-VILLE
GRANBY
450 378-1212

LE PLUS GRAND CHOIX

FINANCEMENT RAPIDE SUR PLACE	2009 DODGE CALIBER SXT noir, aut., 97 586 km 9 390 $
2012 DODGE CARAVAN blanc, «stow'n go», 37 685 km 20 490 $	2009 JEEP PATRIOT NORTH vert, aut., 77 523 km 11 590 $
2011 DODGE JOURNEY SXT or, 27 155 km 19 990 $	2009 DODGE JOURNEY SXT 98 507 km 12 490 $
2011 DODGE CHARGER gris, 31 116 km 21 990 $	2008 JEEP LIBERTY SPORT argent, aut. 4X4, 74 272 km 14 390 $
2011 CHRYSLER 200 décap., noir, 13 864 km 23 490 $	2008 TOYOTA SIENNA LE 94 486 km 18 990 $
2011 DODGE DURANGO SXT argent, 34 650 km 27 990 $	2008 FORD EDGE SEL 109 784 km 15 990 $
2011 TOYOTA COROLLA argent, 25 661 km 14 290 $	2008 CHRYS. TOWN COUNTRY 76 441 km 18 590 $
2011 DODGE GR. CARAVAN «stow'n go», 41 000 km 19 590 $	2008 CHRYSLER 300 27 656 km 15 800 $
2010 TOYOTA VENZA blanc, V6, AWD, 2 toits, 32 900 km 25 990 $	2008 DODGE NITRO aut., 82 333 km 14 500 $
2010 KIA FORTE aut., clim., 38 246 km 14 690 $	2008 CHEV. UPLANDER LT1 aut., 127 656 km 8 490 $
2010 PONTIAC VIBE 27 780 km 11 990 $	2008 HUMMER H3 noir, 78 112 km 20 490 $
2010 HYUNDAI ELANTRA TOURING charcoal, 66 001 km 10 990 $	2008 JEEP WRANGLER SAHARA 4 p., auto., 125 774 km 16 390 $
2010 NISSAN ROGUE bronze, 23 862 km 19 490 $	2007 CADILLAC CTS bleu, t. équi., 105 489 km 12 490 $
2010 JEEP PATRIOT LMD 99 578 km 12 490 $	2007 FORD F-350 LARIAT noir, 82 137 km 25 990 $
2010 DODGE JOURNEY SXT 52 360 km 15 990 $	2007 MERCEDES C280 4matic, «silver», 76 973 km 17 190 $
2009 FORD ESCAPE HYBRIDE aut., 73 956 km 15 990 $	2006 MAZDA MPV GX bleu, 109 813 km 5 990 $
2009 TOYOTA RAV4 LTD V6, cuir, toit, noir, 162 163 km 15 490 $	2006 DODGE RAM 1500 LARAMIE, 4x4, cuir, 55 122 km 17 790 $
2009 HONDA CR-V EX-L aut., 68 314 km 21 190 $	2006 JEEP LIBERTY 91 817 km 8 490 $
2009 MITSUBUSHI GALANT ES noir, 69 552 km 11 490 $	2005 GMC ENVOY XL bleu, 7 places, 140 122 km 7 990 $
2009 MERCEDES C230 43 236 km 25 990 $	2005 HYUNDAI SANTA FE GL man., 125 811 km 5 490 $
2009 TOYOTA CAMRY LE blanc, 117 215 km 11 490 $	2003 TOYOTA CAMRY LE aut., 4 cyl., 87 127 km 7 490 $
2009 MAZDA 6 GS charcoal, 87 412 km 11 990 $	2003 KIA SORENTO 4x4, 138 212 km 5 990 $
2009 TOY. HIGHLANDER SR5 85 998 km 23 990 $	1999 DODGE RAM ST 4x2, aut., rouge, 4 p. 3 490 $ 2927213

www.automobilescentreville.com

Chagnon HONDA

10 HONDA CIVIC SPORT 17 995 $ DÉMO, argent, man., 7 284 km, PP308	
10 HONDA CIVIC DX-G 15 995 $ blanc, man., 17 200 km, PP304	
10 HONDA DX-G 15 900 $ gris, man., 20 815 km, PP303	
10 ACURA RDX 29 900 $ argent, aut., 34 000 km, 12507A	
10 HONDA CR-V LX, 4[illegible] $ vert, 41 000 km, P2693	VENDU
10 HONDA CIVIC EX-L 16 900 $ noir, cuir, aut., 88 057 km, 12356A	
10 HONDA CIVIC DX-A 14 495 $ noir, man., 53 800 km, PP298	
09 HONDA CIVIC DX-[illegible] $ noir, aut., 47 000 km, PP25[illegible]	VENDU
09 HONDA CIVIC DX-[illegible] $ bleu, aut., 41 562 km, PP30[illegible]	VENDU
09 HONDA CRV EX 21 900$ aut., «silver», 51 354 km, P2703	
09 HONDA PILOT EX-L 27 900 $ cuir, beige, aut., 80 753 km, PP296	
09 HONDA CIVIC DX-G 12 900 $ argent, man., 67 532 km, PP297	
09 HONDA ACCORD EX-L 19 900 $ blanc, aut., 51 200 km, P2708	
09 HONDA ACCORD EX 17 495 $ gris, aut., 79 000 km, P2709	
09 HONDA CRV NAVY 25 900 $ titane, A5, 25 604 km, P2698	
09 CHEV. MALIBU LS [illegible] $ charcoal, aut., 56 927 km, 11[illegible]	VENDU
09 ACCORD EX-L 19 900 $ métal poli, aut., 66 224 km, P2699	
08 HONDA RIDGELINE RTS 21 900 $ vert, aut., 45 763 km, PP295	
08 HONDA FIT LX [illegible] $ blanc, man., 51 021 km, PP29[illegible]	VENDU
08 HONDA CIVIC LX-SR 12 995 $ argent, man., 70 891 km, PP307	
08 HONDA CIVIC LX-SR 13 995 $ rouge, aut., 61 000 km, PP306	
08 HONDA CIVIC LX 14 495 $ gris galaxie, aut., 45 600 km, PP305	
08 HONDA CIVIC DX-[illegible] $ «silver», man., 75 705 km, [illegible]	VENDU
08 HONDA CIVIC DX-A[illegible] $ blanc, man., 63 021 km, PP[illegible]	VENDU
08 HONDA ACCORD LX 13 995 $ bleu, aut., 76 000 km, P293	
08 HONDA ACCORD EX 16 900 $ argent, aut., 64 000 km, 12516A	
08 HONDA ACCORD EXL 19 900 $ bleu, A5, 44 047 km, P2641	
08 HONDA RIDGELINE RTS 21 900 $ vert, A5, 45 763 km, PP295	
08 HONDA ACCORD LX 13 995 $ bleu, aut., 76 000 km, PP293	
08 HONDA ACCORD LX 16 495 $ noir, aut., 36 366 km, P2626	
08 HONDA CR-V LX 18 900 $ noir, 69 069 km, aut., P2614	
08 HONDA FIT LX [illegible] $ clim., gris, man., 40 827 km, [illegible]	VENDU
08 HONDA CR-V EX 20 900$ aut., blanc, 60 900 km, P2690	
07 HONDA FIT LX 8 900 $ aut., 97 000 km, PP302	
07 CHRYSLER SEBRING TOURING 9 900 $ gris, aut., 38 000 km, P2700A	
07 MAZDA B400 CAB PLUS 10 995$ noir, aut., 62 000 km, 12302B	
07 HONDA ACCORD [illegible] $ gris, aut., 98 km, PP030A	VENDU
07 MAZDA3 9 695 $ bleu, 59 549 km, 4 cyl., PP264	
07 MAZDA 3 11 795$ aut., rouge, 43 819 km, PP255	
07 HONDA CR-V EX 17 900$ aut., bleu, 85 500 km, PP273	
06 HONDA CIVIC HYBRID [illegible] $ «silver», ACTV, 114 275 km	VENDU
06 HONDA ACCORD [illegible] 0$ cuir, noir, aut., 71 600 km, P[illegible]	VENDU
06 MITSUBISHI OUTLANDER LS 11 495$ aut., gris, 68 000 km, PP236A	
05 HONDA CIVIC SEDAN [illegible] $ beige, aut., 90 406 km, P24[illegible]	VENDU
05 TOYOTA COROLLA CE 7 900 $ gris fantôme, A4, 92 800 km, 12504A	
04 JEEP LIBERTY SPORT 8 900 $ argent, aut., 86 200 km, 11405B	

2936642

1701 Principale, Granby
450 378-9963
www.chagnonhonda.com

501 AUTOMOBILES

Brome Auto Credit

PROBLÈMES DE CRÉDIT ?

- Faillite
- Retards
- Travailleur autonome
- Jugement
- Proposition

VASTE INVENTAIRE
Plus de 150 véhicules disponibles

1.888.561.9207
www.bromeautocredit.com
2816259

503 CAMIONS

TOYOTA Tundra SR-5 2007 DOUBLE cab, 5.7 litres, 4x4, tout équipé, 120,000 km, 19,900$. 450-242-1913.

504 MOTOCYCLETTES

SCOOTER 2 temps 49CC, très propre, 2008, 9,000 km. 450-956-0666.

508 ROULOTTES

FLAGSTAFF 23 pi, 2003, 6,900$ nég., salle de bain complète, BBQ ext. amovible, 4 pneus neufs, kit d'attache et antiswing. 450-372-2028

ROULOTTE SPRINGDALE 27' modèle 250RK, 2005, + extension, très bien équipée,couche 6 pers. Très propre, 9,000$ nég. 450-293-5101

553 APPELS D'OFFRES

Granby

AVIS PUBLIC

Appel d'offres 073/2012
SERVICE DE RELIURE
CLÔTURE: 27 juin 2012 à 10 h

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby **jusqu'à 10 h**, heure locale en vigueur, le **mercredi 27 juin 2012**, pour un service de reliure pour la bibliothèque municipale.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la réception de l'Hôtel de Ville situé au 87, rue Principale à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut. Les cahiers des charges et les formules de soumission peuvent être obtenus en s'adressant au Service Électronique d'Appels d'Offres (SÉAO) en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1-866-669-7326 ou au 514-856-6600 ou en consultant le site internet www.seao.com. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

À titre de garantie de soumission, les soumissionnaires doivent joindre à leur soumission un chèque visé payable à Ville de Granby d'une valeur de 4,000 $.

La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes au jour et à l'heure indiquée en rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, 11 juin 2012
Jacques Babin
Chef de la division des Approvisionnements

2944769

La Voix de l'Est
Abonnez-vous...
450 375-4555

Horoscope

Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Vu que Jupiter arrive pour une année en Gémeaux, surveillez les 12 prochains mois. Il peut y avoir des opportunités, mais attention de ne pas en vouloir trop... Malgré la capacité d'étendre votre champ d'influence, une trop grande "gourmandise" peut nuire. Et avec son opposition à Mars en Vierge, la Lune en Poissons annonce un lundi dont les rebondissements peuvent étonner.

Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

L'opposition de Mercure en Cancer avec Pluton en Capricorne peut raviver un conflit de nature territoriale. Certaines personnes ont besoin de considérer que certaines affaires relèvent uniquement de leur juridiction. Voici une semaine qui commencera harmonieusement si vous résistez à l'envie de mettre de l'ordre dans les affaires des autres, même si elles ont besoin d'un bon ménage.

Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Votre efficacité peut vous rendre indispensable au sein d'un groupe, et vu que votre organisation vous permet d'accomplir bien des choses en peu de temps, vos réalisations promettent d'attirer l'attention. C'est en restant humble qu'on est supérieur aux autres. Il serait préférable de ne pas vanter vos propres mérites; les autres se chargeront de le faire pour vous.

Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

La Lune en Poissons passe au carré du Soleil en Gémeaux et en face de Mars en Vierge! Certaines personnes peuvent se montrer sous un jour moins conciliant. Par conséquent, vous devrez faire preuve de bonne volonté afin d'assurer la cordialité de tous vos entretiens. Une attitude calme et accommodante pourrait d'ailleurs vos rapporter beaucoup plus que vous ne l'imaginez.

Balance

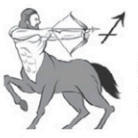
du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Avec la Lune en Poissons au carré du Soleil en Gémeaux, le cynisme d'autrui pourrait vous déconcerter. Vous pourriez avoir l'impression que certaines personnes s'amusent à contredire vos affirmations par plaisir de se faire l'avocat du diable. Et Mercure en Cancer peut rendre votre diplomatie de Balance plus difficile à maintenir. Essayez de demeurer fidèle à votre nature...

Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

La Lune en Poissons qui s'oppose à Mars en Vierge, peut apporter un climat impulsif qui n'exclut aucune surprise. Tandis que les rassemblements promettent d'être effervescents, des annonces controversées et de soudains revirements de situation peuvent modifier les allégeances et les rapports de force. Vous pourriez redéfinir votre position sur un sujet épineux.


Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Au carré du Sagittaire, l'opposition de la Lune avec Mars dans l'axe Poissons-Vierge risque de mettre votre patience à l'épreuve. Toutefois, compte tenu de l'agitation ambiante, toute contrariété pourrait disparaître aussi rapidement qu'elle a fait surface. Le défi de ce début de semaine consiste à ne pas vous laissez marcher sur les pieds sans sortir de vos gonds pour autant.

Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

L'opposition de Mercure en Cancer avec Pluton en Capricorne peut vous donner envie de modifier votre cours d'action. On dit que seuls les imbéciles ne changent jamais d'avis. Les autres seront capables d'accepter un changement au programme à condition d'avoir assez de temps pour s'y préparer. Ainsi, vous ne devriez pas attendre la dernière minute pour les en informer.

Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Il n'y a pas d'astre dans votre axe zodiacal, mais l'appui de Jupiter arrivé en Gémeaux n'exclut pas que vous puissiez effectuer une percée significative relatif à un objectif de taille. Profitez de ce début de semaine pour prendre de l'avance ou pour dépasser un adversaire qui ne s'occupe pas de ses affaires. Une déclaration peut vous aider à prendre une décision importante.

Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

L'opposition de la Lune en Poissons avec Mars en Vierge contribue à accélérer la cadence. Tandis que certains développements attendus peuvent survenir plus vite que prévu, d'autres complètement imprévus peuvent modifier votre plan d'action sans prévis. L'effet de surprise ne devrait pas vous déplaire à condition de ne pas entretenir d'attentes rigidement préconçues.

Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

N'essayez pas de deviner ce que les gens pensent. Vu que Mercure et Pluton s'opposent au carré d'Uranus en Bélier, vous êtes susceptible de mal interpréter les réactions et les intentions des autres. En supposant le manque d'intérêt d'autrui, vous pourriez vous faire rater toute une occasion. Pour autant qu'une affaire ne soit pas urgente, vous pouvez vous permettre de la reporter de plusieurs jours.

Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Vu le départ de Jupiter, il n'y a donc actuellement plus d'astre en Taureau, ce qui peut signifier un retour à l'état normal des choses ou marquer une certaine phase évolutive. Il peut être question d'un nouveau commencement à l'échelon supérieur. Vu que le climat de ce lundi s'inscrit sous un carré de Luminaires (Lune Poissons, Soleil Gémeaux), une mésentente peut survenir.

Horos11_juin_12

MATHIEU TURCOTTE
Mme Yvette - *1925-2012*

AVIS DE DÉCÈS

Après avoir séjourné plus de 10 ans à la résidence Villa Bonheur, Mme Yvette Mathieu Turcotte, épouse de feu M. Gérard Turcotte, nous a quittés ce jeudi 7 juin 2012.
Elle était la mère de : feu Normand, Joanne, Yvan (Colette Plourde), Monique (Yves Lambert). Elle était la grand-mère de : Sandra (Francis), Steve, Jimmy, François, Dany, Annie (Sylvain), Karine, Éric, Vanessa, Catherine, ainsi que ses 2 arrière-petits-fils Malick et Louka. Elle laisse également son frère Jean-Marie (Denise Carrier), sa soeur Thérèse (Omer Quintal), son beau-frère Gabriel Hébert, ses belles-soeurs Carmelle et Jacqueline. Eusèbe Fecteau, ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier sincèrement tout le personnel du 2ième étage de la résidence Villa Bonheur pour les bons soins prodigués à leur maman.

La famille vous accueillera le mardi 12 juin 2012 de 19 à 22h et le mercredi 13 juin à compter de 9 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT ET MÉNARD. Les funérailles seront célébrées ce même mercredi en l'église Notre-Dame à 11h, suivra l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

Granby Granite Inc.
MONUMENT MÉNARD
449 Dufferin, Granby
450 372-7729
(face au cimetière)

Pour toute information nous pouvons aussi vous rencontrer à votre domicile

Ouvert 6 jours
(dimanche sur rendez-vous)

· MONUMENTS POUR TOUS LES GOÛTS
· LETTRAGE ET RÉPARATION AU CIMETIÈRE
· COMPTOIRS DE GRANITE

À votre service depuis 1957

2933521

Fondation québécoise du cancer
Du soutien au quotidien

Don in memoriam
En souvenir d'un être cher

1 877 336-4443
www.fqc.qc.ca

Centraide Richelieu-Yamaska
Donnez-nous le pouvoir d'aider.
Don sécurisé en ligne : www.centraidery.org

PHOTO ASSOCIATED PRESS

Russell Martin a donné la victoire aux Yankees hier en frappant son deuxième circuit du match en neuvième manche.

Martin joue les héros pour les Yankees

NEW YORK (ASSOCIATED PRESS) — Russell Martin a amorcé la fin de la neuvième manche en claquant son deuxième circuit du match et les Yankees de New York ont profité des largesses de la défensive des Mets pour l'emporter 5-4, hier, et compléter le balayage de la série de trois rencontres.

Les Mets ont été incapables de préserver une avance de 3-0, mais ont créé l'égalité 4-4 en début de neuvième grâce à un double d'un point d'Ike Davis contre le releveur Rafael Soriano.

En septième, Martin avait cogné un circuit de deux points dans la droite après qu'une erreur du troisième-but David Wright eut permis aux Yankees d'obtenir une chance supplémentaire et ils s'approchaient alors à 3-2.

Mark Teixeira avait ensuite créé l'égalité en huitième avec un simple d'un point, puis Alex Rodriguez avait donné les devants aux Yankees à l'aide d'un simple à l'entre-champ.

Martin a été le premier frappeur à se présenter à la plaque en fin de neuvième. Alors que le compte était complet, il a cogné un tir de Jon Rauch (3-6) par-dessus la clôture dans la gauche.

Boone Logan (1-0) était venu sauver la peau de Soriano en début de neuvième et avait obtenu les deux derniers retraits alors qu'il y avait des coureurs aux premier et troisième coussins. Soriano a saboté une première avance cette saison depuis qu'il a été appelé à remplacer le releveur no 1 Mariano Rivera, blessé.

NATATION COWANSVILLE

Huit membres en finale des Jeux du Québec

COWANSVILLE (FB) — Huit membres de l'équipe de natation de Cowansville, dont deux de la formation des Typhons aux olympiques spéciaux, seront en action à la 47e Finale provinciale des Jeux du Québec, du 26 juillet au 26 août à Shawinigan.

Cedrik Brunelle (15 ans), de Cowansville et Anthony Ménard (19 ans), d'Ange-Gardien, seront les deux porte-couleurs des Typhons en Mauricie, après avoir respectivement pris le premier rang et la deuxième place, dans les trois courses où ils étaient en action. Ce sont le 50 m libre, le 50 m dos et le 50 m brasse.

Il s'agira de leur première participation aux Jeux du Québec, puisque le club des Typhons a été mis sur pied en septembre dernier.

Six porte-couleurs de l'équipe de natation, soit trois fois plus qu'en 2010 à Gatineau, évolueront dans les épreuves en piscine à Shawinigan,

Klara Goettke, Magali Pouliot, Jacob Poirier-Gauthier, Jérémy Jacques-Labranche, Julien Chouinard et Tristan Gingras seront à l'oeuvre en sol mauricien parmi les 20 membres de l'équipe régionale.

La composition de l'équipe de Richelieu-Yamaska a été établie à la suite de la finale régionale tenue en fin de semaine dernière à St-Hyacinthe.

En ce qui a trait aux épreuves de natation en eau libre, la sélection sera faite à la suite de la deuxième présentation de l'Odyssée de Cowansville, le 2 juillet à compter de 10 h, au Centre de la nature de Cowansville, laquelle servira de compétition de qualification pour les équipes des Jeux du Québec de Richelieu-Yamaska, de l'Estrie et du Centre du Québec.

Isabelle Gibert, Daphnée Gingras, Sandrine Jetté, Antoine Massé et Zachary Millette sont les nageurs de l'équipe de natation de Cowansville qui tenteront alors d'obtenir leur laissez-passer dans l'épreuve de 5 km.

Dans un autre ordre d'idées, le camp d'été de l'équipe de natation de Cowansville débutera le lundi 25 juin. Des places sont encore disponibles et on peut obtenir de plus amples informations en communiquant avec les entraîneurs Jean-Baptiste Nado et Clément Arnould (450-263-6464, poste 426).

PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Trois défaites consécutives pour les Guerriers

GRANBY (AL) — Les Guerriers juniors de Granby ont mordu la poussière à trois reprises le week-end dernier. Ils ont d'abord perdu une première partie samedi 5 à 1 aux mains des joueurs de LaSalle. Un peu plus tard dans la même journée, l'équipe locale se mesurait de nouveau à celle de LaSalle. Elle a perdu ce second match par la marque de 4 à 1. Le troisième et dernier match a eu lieu hier soir contre Montréal qui s'est imposé 7 à 4 contre les Granbyens. Malgré cette série de défaites, l'entraîneur des Guerriers, Mario Catanzariti, dit garder confiance en ses joueurs et en leur potentiel. « Il manquait un peu d'efforts et il va falloir remédier à la situation si on veut changer les choses », a-t-il dit hier soir, tout juste après la partie.

L'ÉVÉNEMENT PAS DE VACANCES POUR TOYOTA

On travaille fort pour vous offrir les meilleurs prix. Même en été.

TOYOTA PLUS POUR VOUS

Modèle XRS illustré

Modèle XRS illustré

Modèle 4RM V6 Sport illustré

Corolla CE 2012
Louez-la à partir de

174 $* /mois

Location 60 mois

Transport et préparation inclus
(droits, TPS et TVQ en sus)

0 $
D'ACOMPTE À LA LOCATION

RAV4 2RM 2012
Louez-le à partir de

268 $* /mois

Location 60 mois

Transport et préparation inclus
(droits, TPS et TVQ en sus)

Matrix 2012
à traction avant
Louez-la à partir de

194 $* /mois

Location 60 mois

Transport et préparation inclus
(droits, TPS et TVQ en sus)

SI J'AI DU TEMPS LIBRE EN JUIN ? À PEINE CHAQUE MINUTE.

FINANCEMENT DE

0,9 % À L'ACHAT SUR **72 MOIS**

SUR CES MODÈLES 2012 DE BASE‡

TOYOTA SERVICES FINANCIERS · PEA · Programme Les Diplômés**

Remise additionnelle disponible avec le programme FAITES DE L'AIR!†

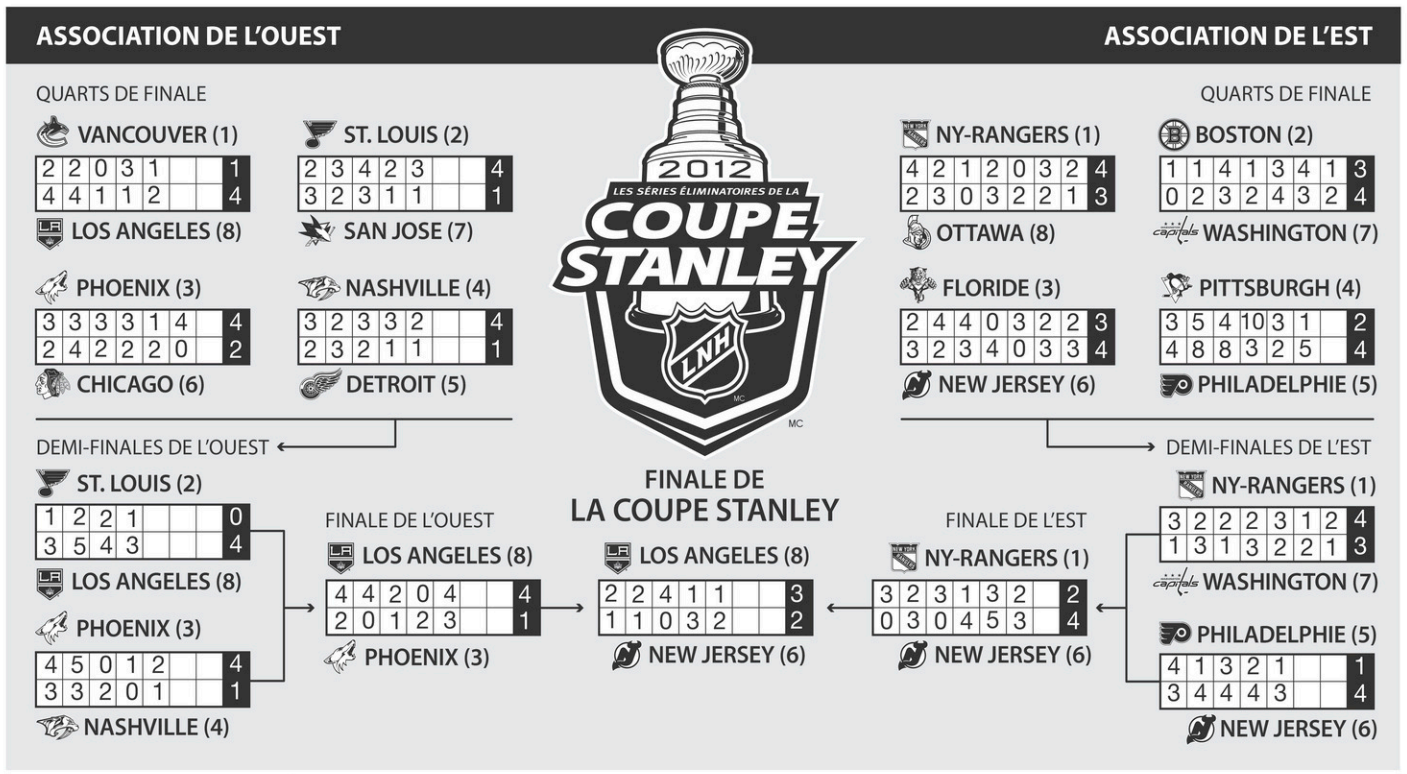
TOYOTA PLUS POUR VOUS

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. conditionnels à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sont en sus. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent un véhicule entre le 1er juin et le 3 juillet 2012 chez un concessionnaire participant de la grande région de Montréal où vous pouvez obtenir tous les détails. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. * Offres applicables aux modèles Corolla CE 2012 manuelle (BU42EM AA), Matrix manuelle à traction avant 2012 (KU4EEM AA) et RAV4 2RM 2012 (ZF4DVP AA) de base neufs en stock. Les mensualités tiennent compte de la remise de 1 250 $ (Matrix manuelle à traction avant 2012 KU4EEM AA et Corolla CE manuelle 2012 BU42EM AA) et de la remise de 750 $ (RAV4 2RM 2012 ZF4DVP AA). Franchise annuelle de 20 000 km. Frais de 0,07 $ / 0,07 $ / 0,10 $ du kilomètre excédentaire. Le montant exigé avant le début de la période de location est de 174 $ / 194 $ / 268 $. Les prix suggérés du fabricant des modèles Corolla CE 2012 manuelle (BU42EM AA), Matrix manuelle à traction avant 2012 (KU4EEM AA) et RAV4 2RM 2012 (ZF4DVP AA) de base neufs en stock sont de 16 915 $ / 18 260 $ / 26 600 $, montants qui incluent des frais de transport et de préparation de 1 465 $ / 1 465 $ / 1 635 $ et la taxe sur le climatiseur de 0 $ / 0 $ /100 $. Les prix suggérés du fabricant des modèles illustrés Corolla XRS 2012 (BE40EM AA), Matrix XRS 2012 (ME4EEM AA) et RAV4 4RM V6 Sport 2012 (RK4DVA AA) de base neufs en stock sont de 26 405 $ / 25 720 $ / 34 300 $, montants qui incluent des frais de transport et de préparation de 1 465 $ / 1 465 $ / 1 635 $ et la taxe sur le climatiseur de 100 $. ‡ Offre de financement à l'achat à un taux de 0,9% sur 72 mois sur les modèles de base neufs en stock Corolla CE 2012 (BU42EM AA), Matrix manuelle à traction avant 2012 (KU4EEM AA) et RAV4 2RM 2012 (ZF4DVP AA). À titre d'exemple, un montant de 20 000 $ financé sur 72 mois à 0,9 % donne des mensualités de 285,45 $ pour des frais de crédit de 552,36 $ et une obligation totale de 20 552,36 $. † Une initiative de l'AQLPA soutenue par le gouvernement du Québec par l'intermédiaire du Fonds vert. Pour plus d'information, visitez le www.faitesdelair.org. ** La remise aux diplômés (jusqu'à 500 $) peut différer selon le modèle.

toyotaquebec.ca

LES CONCESSIONNAIRES DU QUÉBEC

TOYOTA
faire toujours mieux



SÉRIE FINALE DE LA COUPE STANLEY

(Quatre de sept)
New Jersey (6) c. Los Angeles (8)
(Los Angeles mène la série 3-2)
Mercredi 30 mai
Los Angeles 2 New Jersey 1 (P)
Samedi 2 juin
Los Angeles 2 New Jersey 1 (P)
Lundi 4 juin
Los Angeles 4 New Jersey 0
Mercredi 6 juin
New Jersey 3 Los Angeles 1
Samedi 9 juin
New Jersey 2 Los Angeles 1
Lundi 11 juin
x-New Jersey à Los Angeles, 20h.
Mercredi 13 juin
x-Los Angeles au New Jersey, 20h.
x - si nécessaire.

MARQUEURS

NOTE: en date du samedi 9 juin.

	B	A	Pts
Kopitar, LA	8	11	19
Kovalchuk, NJ	8	11	19
Giroux, Phi	8	9	17
Brown, LA	7	10	17
Parise, NJ	8	7	15
B.Richards, NYR	6	9	15
Williams, LA	4	11	15
Doughty, LA	4	10	14
Salvador, NJ	4	10	14
Briere, Phi	8	5	13
Zajac, NJ	7	6	13
M.Richards, LA	4	9	13
Henrique, NJ	4	8	12
Clarkson, NJ	3	9	12
Girardi, NYR	3	9	12
J.Carter, LA	6	5	11
Gaborik, NYR	5	6	11
Penner, LA	3	8	11
Callahan, NYR	6	4	10
McDonald, StL	5	5	10
Vermette, Pho	5	5	10
Anisimov, NYR	3	7	10
Zubrus, NJ	3	7	10
Del Zotto, NYR	2	8	10
Voracek, Phi	2	8	10
J.Staal, Pit	6	3	9
Doan, Pho	5	4	9
Ovechkin, Wash	5	4	9
Schenn, Phi	3	6	9
Stepan, NYR	1	8	9
Yandle, Pho	1	8	9
Zidlicky, NJ	1	8	9
Elias, NJ	5	3	8
Boedker, Pho	4	4	8
Crosby, Pit	3	5	8
Hartnell, Pho	3	5	8

HOCKEY

SOMMAIRE

New Jersey 2 Los Angeles 1

Première période
1. New Jersey, Parise 8 (Sans aide) 12:45 (AN)
Pénalité(s) — Mitchell LA (Obstruction) 11:00.
Deuxième période
2. Los Angeles, Williams 4 (Greene) 3:26
3. New Jersey, Salvador 4 (Ponikarovsky, Zajac) 9:05
Pénalité(s) — Fayne NJ (Retard du match) 9:33, Salvador NJ (Bâton élevé) 18:38.
Troisième période
Aucun but.
Pénalité(s) — Brown LA (Retenu du bâton) 5:51, Ponikarovsky NJ (Rudesse) 18:24, Penner LA (Rudesse) 18:24.
Tirs au but

Los Angeles	7	10	9—26
New Jersey	4	12	3—19

Gardiens — Los Angeles: Jonathan Quick (P, 15-4); New Jersey: Martin Brodeur (G, 14-8).
Avantages numériques — Los Angeles: 0-2; New Jersey: 1-2.
Arbitres — Dan O'Halloran, Brad Watson. **Juges de ligne** — Derek Amell, Jonny Murray.
Assistance — 17 625.

LAH

COUPE CALDER

Série finale
(Quatre de sept)
Norfolk (1) c. Toronto (2)
(Norfolk gagne la série 4-0)
Vendredi 1er juin
Norfolk 3 Toronto 1
Samedi 2 juin
Norfolk 4 Toronto 2
Jeudi 7 juin
Norfolk 1 Toronto 0 (P)
Samedi 9 juin
Norfolk 6 Toronto 1

VAINQUEURS DE LA COUPE CALDER

Champion des séries de la LAH
2011-12 - Norfolk
2010-11 - Binghamton
2009-10 - Hershey

VAINQUEUR DU TROPHÉE JACK A. BUTTERFIELD

NOTE: Meilleur joueur des séries de la LAH.
Alex Picard, Norfolk, 2011-12

BASEBALL

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.
Tampa Bay	35	25	,583	—
N.Y. Yankees	34	25	,576	½
Baltimore	34	26	,567	1
Toronto	31	29	,517	4
Boston	29	31	,483	6

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.
Chi. White Sox	33	27	,550	—
Cleveland	32	27	,542	½
Detroit	27	32	,458	5½
Kansas City	24	34	,414	8
Minnesota	24	35	,407	8½

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.
Texas	35	26	,574	—
L.A. Angels	32	29	,525	3
Seattle	27	35	,435	8½
Oakland	26	35	,426	9

Vendredi 8 juin
Philadelphie 9 Baltimore 6
N.Y. Yankees 9 N.Y. Mets 1
Washington 7 Boston 4
Houston 8 Chi. White Sox 3
Minnesota 8 Chi. Cubs 7 (10)
Seattle 1 L.A. Dodgers 0
Samedi 9 juin
Atlanta 5 Toronto 2
San Francisco 5 Texas 2
Minnesota 11 Chi. Cubs 3
Baltimore 6 Philadelphie 4 (12)
Washington 4 Boston 2
Chi. White Sox 10 Houston 1
N.Y. Yankees 4 N.Y. Mets 2
L.A. Dodgers 8 Seattle 3
Dimanche 10 juin
Tampa Bay 4 Miami 2
Toronto 12 Atlanta 4
N.Y. Yankees 5 N.Y. Mets 4
Baltimore 5 Philadelphie 4 (10)
Washington 4 Boston 3
Houston 11 Chi. White Sox 9
Chi. Cubs 8 Minnesota 2
L.A. Dodgers 8 Seattle 2
Lundi 11 juin
Washington (Jackson 2-3) à Toronto (Morrow 7-3), 19h07.

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.
Washington	35	23	,603	—
Atlanta	34	26	,567	2
N.Y. Mets	32	29	,525	4½
Miami	31	29	,517	5
Philadelphie	29	33	,468	8

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.
Cincinnati	32	26	,552	—
Pittsburgh	32	27	,542	½
St. Louis	31	30	,508	2½
Milwaukee	28	32	,467	5
Houston	26	34	,433	7
Chi. Cubs	20	40	,333	13

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.
L.A. Dodgers	39	22	,639	—
San Francisco	34	27	,557	5
Arizona	30	30	,500	8½
Colorado	24	35	,407	14
San Diego	20	41	,328	19

Vendredi 8 juin
Pittsburgh 4 Kansas City 2
Cincinnati 6 Detroit 5 (10)
Tampa Bay 5 Miami 1
Atlanta 4 Toronto 3 (10)
Milwaukee 9 San Diego 5
Cleveland 6 St. Louis 2
L.A. Angels 7 Colorado 2
Arizona 9 Oakland 8
Texas 5 San Francisco 0
Samedi 9 juin
Detroit 3 Cincinnati 2
L.A. Angels 11 Colorado 5
San Diego 5 Milwaukee 2
Tampa Bay 13 Miami 4
Pittsburgh 5 Kansas City 3
St. Louis 2 Cleveland 0
Arizona 8 Oakland 3
Dimanche 10 juin
Pittsburgh 3 Kansas City 2
Milwaukee 6 San Diego 5
Cleveland 4 St. Louis 1
L.A. Angels 10 Colorado 8
Texas 5 San Francisco 0
Arizona 4 Oakland 3
Detroit à Cincinnati, 20h05.
Lundi 11 juin
N.Y. Yankees (Nova 7-2) à Atlanta (Delgado 4-5), 19h10.
Boston (Beckett 4-6) à Miami (Johnson 3-4), 19h10.
L.A. Angels (Richards 1-0) à L.A. Dodgers (Capuano 8-2), 22h10.

LBEQ

SECTION FINANCIÈRE SUN LIFE

	G	P	Moy.	Diff.
Québec	10	1	,909	—
Saguenay	10	6	,625	2½
Trois-Rivières	7	8	,467	6
Charlesbourg	4	7	,364	4½

SECTION UNIPRIX

	G	P	Moy.	Diff.
Montréal	11	3	,786	—
LaSalle	8	7	,533	3½
Longueuil	4	7	,364	5½
Granby	2	16	,143	9

SECTION LA CAGE AUX SPORTS

	G	P	Moy.	Diff.
Saint-Eustache	14	4	,778	—
Repentigny	10	5	,667	2½
Laval	4	10	,286	8
Gatineau	2	16	,111	12

Jeudi 7 juin
Saint-Eustache 7 LaSalle 1
Repentigny 5 Montréal 2
Vendredi 8 juin
Longueuil à Granby (remis, pluie)
Montréal à Laval (remis, pluie)
Saguenay à Trois-Rivières (remis, pluie)
Samedi 9 juin
Québec 7 Gatineau 1
LaSalle 5 Granby 1
Repentigny 10 Saguenay 9 (9)
Saguenay 14 Repentigny 5
Montréal 14 Longueuil 8
Saint-Eustache 13 Laval 7
Québec 5 Gatineau 7
LaSalle 4 Granby 1
Dimanche 10 juin
Saint-Eustache 12 Charlesbourg 4
Longueuil 11 Gatineau 4
Québec 9 Repentigny 5
Trois-Rivières 7 LaSalle 1
Trois-Rivières 6 LaSalle 5 (9)
Saint-Eustache 5 Charlesbourg 1
Longueuil 9 Gatineau 2
Québec à Repentigny, 16h. (2)
Montréal à Granby, 19h.
Lundi 11 juin
Montréal à Longueuil, 19h30.
Mardi 12 juin
Saint-Eustache à LaSalle, 19h30.
Granby à Montréal, 19h30.

CAN-AM

	G	P	Moy.	Diff.
New Jersey	15	8	,652	—
Québec	12	8	,600	1½
Rockland	10	12	,455	4½
Worcester	8	12	,400	5½
Newark	9	14	,391	6

Jeudi 7 juin
New Jersey 10 St. Paul 6
Québec 9 Worcester 3
Vendredi 8 juin
New Jersey 8 Québec 7 (11)
Rockland 12 Worcester 2
Samedi 9 juin
New Jersey 12 Québec 7
Worcester 7 Rockland 2
Dimanche 10 juin
Québec 6 New Jersey 3
Rockland 6 Worcester 0
Lundi 11 juin
Québec à Worcester, 19h05.
Mardi 12 juin
Rockland à New Jersey, 19h05.
Québec à Worcester, 19h05.

SOCCER

MLS

ASSOCIATION DE L'EST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
D.C. United	15	8	4	3	28	19	27
New York	13	8	3	2	26	18	26
Kansas City	12	8	3	1	17	10	25
Columbus	12	5	4	3	13	13	18
Chicago	13	5	5	3	15	17	18
Houston	11	4	3	4	12	12	16
N.-Angleterre	13	5	7	1	18	18	16
Montréal	**13**	**3**	**7**	**3**	**15**	**21**	**12**
Philadelphie	11	2	7	2	8	14	8
FC Toronto	10	1	9	0	8	21	3

ASSOCIATION DE L'OUEST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Real Salt Lake	14	9	3	2	22	14	29
San Jose	14	8	3	3	27	17	27
FC Seattle	13	7	3	3	16	9	24
FC Vancouver	12	5	3	4	13	14	19
Colorado	13	6	6	1	20	18	19
Chivas É.-U.	13	4	6	3	9	14	15
Portland	12	3	5	4	12	15	13
FC Dallas	15	3	8	4	15	24	13
Los Angeles	13	3	8	2	15	21	11

NOTE: Trois points pour une victoire (V) et un point pour un match nul (N).
Samedi 2 juin
N.-Angleterre 2 Chicago 0
Dimanche 10 juin
Houston au FC Vancouver, 19h.
Samedi 16 juin
FC Dallas à Houston, 17h.
Colorado au FC Vancouver, 19h.
D.C. United à Philadelphie, 19h.
FC Seattle à **Montréal**, 19h30.
Columbus en N.-Angleterre, 19h30.
FC Toronto à Kansas City, 20h30.
Salt Lake c. Chivas É.-U., 22h30.

EURO 2012

Tour préliminaire
Tournoi rotation
Groupe A

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Russie	1	1	0	0	4	1	3
Grèce	1	0	0	1	1	1	1
Pologne	1	0	0	1	1	1	1
Rép.-tchèque	1	0	1	0	1	4	0

Vendredi 8 juin
A Varsovie, Pologne
Pologne 1 Grèce 1
A Wroclaw, Pologne
Russie 4 Rép.-tchèque 1
Mardi 12 juin
A Wroclaw, Pologne
Grèce c. Rép.-tchèque, 12h.
A Varsovie, Pologne
Pologne c. Russie, 14h45.
Samedi 16 juin
A Varsovie, Pologne
Grèce c. Russie, 14h45.
A Wroclaw, Pologne
Rép.-tchèque c. Pologne, 14h45.
Groupe B

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Allemagne	1	1	0	0	1	0	3
Danemark	1	1	0	0	1	0	3
Pays-Bas	1	0	1	0	0	1	0
Portugal	1	0	1	0	0	1	0

Samedi 9 juin
A Kharkiv, Ukraine
Danemark 1 Pays-Bas 0
A Lviv, Ukraine
Allemagne 1 Portugal 0
Mercredi 13 juin
A Lviv, Ukraine
Danemark c. Portugal, 12h.
A Kharkiv, Ukraine
Pays-Bas c. Allemagne, 14h45.
Dimanche 17 juin
A Lviv, Ukraine
Danemark c. Allemagne, 14h45.
A Kharkiv, Ukraine
Portugal c. Pays-Bas, 14h45.
Groupe C

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Croatie	1	1	0	0	3	1	3
Espagne	1	0	0	1	1	1	1
Italie	1	0	0	1	1	1	1
Eire	1	0	1	0	1	3	0

Dimanche 10 juin
A Gdansk, Pologne
Espagne 1 Italie 1
A Poznan, Pologne
Croatie 3 Eire 1
Lundi 18 juin
A Gdansk, Pologne
Croatie c. Espagne, 14h45.
A Poznan, Pologne
Italie c. Eire, 14h45.
Lundi 18 juin
A Gdansk, Pologne
Croatie c. Espagne, 14h45.
A Poznan, Pologne
Italie c. Eire, 14h45.
Groupe D

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Angleterre	0	0	0	0	0	0	0
Ukraine	0	0	0	0	0	0	0
France	0	0	0	0	0	0	0
Suède	0	0	0	0	0	0	0

Lundi 11 juin
A Donetsk, Ukraine
France c. Angleterre, 12h.
A Kiev, Ukraine
Ukraine c. Suède, 14h45.
Vendredi 15 juin
A Donetsk, Ukraine
Ukraine c. France, 12h.
A Kiev, Ukraine
Suède c. Angleterre, 14h45.
Mardi 19 juin
A Donetsk, Ukraine
Angleterre c. Ukraine, 14h45.
A Kiev, Ukraine
Suède c. France, 14h45.

BUTEURS

NOTE: en date du dimanche 10 juin.
DEUX BUTS
Alan Dzagoev, Russie.
Mario Mandzubic, Croatie
UN BUT
Antonio Di Natele, Italie
Cesc Fabregas, Espagne
Nikica Jeavic, Croatie
Michael Krohn-Dehli, Danemark
Mario Gomez, Allemangne
Robert Lewandowski, Pologne.
Roman Pavlyuchenko, Russie.
Vaclav Pilar, Rép. tchèque.
Dimitrios Salpingidis, Grèce.
Roman Shirokov, Russie.
Sean St Ledger, Irelande

TENNIS

INTERNATIONAUX DE FRANCE

À Paris

DIMANCHE

Finale simple
MESSIEURS
Rafael Nadal (2), Espagne, a pris les devants aux dépens de Novak Djokovic (1), Serbie, 6-4, 6-3, 2-6, 1-2 interrompu, pluie.
JUNIOR GARÇON
Kimmer Coppejans (6), Belgique, bat Filip Peliwo (5), Canada, 6-1, 6-4.
FILLES
Annika Beck (2), Allemagne, bat Anna Schmiedlova, Slovaquie, 3-6, 7-5, 6-3.

SAMEDI

Finale double
MESSIEURS
Max Mirnyi, Bélarus, et Daniel Nestor (1), Toronto, battebt Bob et Mike Bryan (2), É.-U., 6-4, 6-4.
Finale simple
DAMES
Maria Sharapova (2), Russie, bat Sara Errani (21), Italie, 6-3, 6-2.
JUNIOR
Finale double
GARÇON
Andrew Harris et Nick Krygios, Australie, battent Adam Pavlasek et Vaclav Safranek (7), République tchèque, 6-4, 2-6, 10-7 (au bris d'égalité).
FILLES
Daria Gavrilova et Irina Khormacheva (2), Russie, battent Montserrat Gonzalez, Paraguay, et Beatriz Haddad Maia (6), Brésil, 4-6, 6-4, 10-8 (au bris d'égalité).

AUTOMOBILE

F1 - MONTRÉAL

À Montréal, résultats des 8 premiers rangs:
1. Lewis Hamilton, Angleterre, McLaren, 70 tours, une heure 32 minutes 29,586 secondes, 198 km/h; 2. Romain Grosjean, France, Lotus, 70, 1:32:32,099; 3. Sergio Perez, Mexique, Sauber, 70, 1:32:34,846; 4. Sebastian Vettel, Allemagne, Red Bull, 70, 1:32:36,881; 5. Fernando Alonso, Espagne, Ferrari, 70, 1:32:42,997; 6. Nico Rosberg, Allemagne, Mercedes, 70, 1:32:43,428; 7. Mark Webber, Australie, Red Bull, 70, 1:32:44,671; 8, Kimi Raikkonen, Finlande, Lotus, 70, 1:32:45,153.

BASKETBALL

NBA - FINALES

ASSOCIATION DE L'EST

(Quatre de sept)
Miami (2) c. Boston (4)
(Miami gagne la série 4-3)
Dimanche 3 juin
Boston 93 Miami 91 (P)
Mardi 5 juin
Boston 94 Miami 90
Jeudi 7 juin
Miami 98 Boston 79
Samedi 9 juin
Miami 101 Boston 88

ASSOCIATION DE L'OUEST

(Quatre de sept)
San Antonio (1) c. Okl. City (2)
(Oklahoma City gagne la série 4-2)
Jeudi 31 mai
Oklahoma City 102 San Antonio 82
Samedi 2 juin
Okl. City 109 San Antonio 103
Lundi 4 juin
Okl. City 108 San Antonio 103
Mercredi 6 juin
Oklahoma City 107 San Antonio 99

GOLF

PGA

CLASSIQUE DE MEMPHIS

À Memphis au Tennessee

Dustin Johnson	70-68-67-66-271
John Merrick	66-69-69-68-272
Nick O'Hern	70-67-67-69-273
Chad Campbell	68-67-70-68-273
Davis Love III	68-68-68-69-273
Ryan Palmer	74-66-67-66-273
Seung-yul Noh	67-69-72-66-274
Robert Allenby	68-70-67-69-274
Ken Duke	68-68-73-65-274
Rory McIlroy	68-65-72-69-274
Kevin Stadler	69-65-71-70-275
Greg Owen	72-67-71-65-275
Henrik Stenson	72-66-70-68-276
Jeff Overton	67-72-68-69-276
Martin Flores	72-70-69-65-276
Padraig Harrington	68-68-71-69-276
William McGirt	71-69-68-68-276
Kevin Kisner	69-66-70-71-276
Woody Austin	72-68-67-70-277
Arjun Atwal	67-74-70-66-277
J.B. Holmes	70-64-72-71-277
John Daly	68-69-76-64-277
Luke Guthrie	69-71-67-70-277
Duffy Waldorf	71-69-69-69-278
Martin Laird	72-70-67-69-278
Bryce Molder	69-71-69-69-278
Jeff Maggert	66-68-73-72-279
Roberto Castro	73-68-66-72-279
Daniel Chopra	72-65-71-71-279
Boo Weekley	70-67-73-69-279
J.J. Killeen	68-69-74-68-279
Charles Howell III	69-71-71-68-279
Fredrik Jacobson	69-72-66-72-279
Brendon de Jonge	71-68-71-70-280
Bob Estes	72-68-71-69-280
Bill Lunde	71-68-71-70-280
Patrick Sheehan	71-70-71-68-280
Ryo Ishikawa	72-67-73-69-281
Kent Jones	72-68-73-68-281
Shaun Micheel	71-70-68-72-281
George McNeill	72-68-72-69-281
Gavin Coles	70-72-71-69-282
Sean O'Hair	70-69-71-72-282
Chris Riley	70-71-74-67-282
David Hearn	**72-69-70-71-282**
Robert Garrigus	74-65-73-70-282
Tim Clark	69-71-69-73-282
Dustin Morris	71-69-67-75-282
Kyle Stanley	71-70-73-69-283
Gary Christian	70-71-71-71-283
Stuart Appleby	72-68-73-70-283
Troy Kelly	68-71-74-70-283
Troy Matteson	70-72-72-69-283
Bart Bryant	72-70-70-71-283
Lee Janzen	68-71-73-71-283

LPGA

CHAMPIONNAT DE LA LPGA

À Pittsford dans l'État de New York

Shanshan Feng	72-73-70-67-282
Suzann Pettersen	71-72-71-70-284
Stacy Lewis	72-72-70-70-284
Eun-Hee Ji	75-68-69-72-284
Mika Miyazato	70-72-73-69-284
Gerina Piller	74-71-72-68-285
Karrie Webb	74-71-68-72-285
Ai Miyazato	70-74-73-68-285
Inbee Park	72-70-72-72-286
Giulia Sergas	69-76-69-72-286
Paula Creamer	70-72-73-71-286
Sandra Gal	71-71-75-70-287
Cristie Kerr	70-76-70-71-287
Hee Young Park	77-70-73-68-288
Mina Harigae	74-72-74-69-289
Karin Sjodin	75-69-73-72-289
Sun Young Yoo	72-72-71-74-289
Jeong Jang	70-74-71-74-289
Jenny Shin	71-75-71-73-290
Nicole Castrale	76-74-70-70-290
Jennifer Johnson	73-71-71-75-290
Se Ri Pak	70-71-76-73-290
Marcy Hart	72-75-73-71-291
Christel Boeljon	74-74-73-70-291
Lizette Salas	74-70-73-75-292
Brittany Lincicome	76-73-73-70-292
I.K. Kim	73-73-73-73-292
So Yeon Ryu	73-70-74-75-292
Candie Kung	71-77-75-70-293
Mo Martin	71-77-77-69-294
M.J. Hur	74-69-77-74-294
Sydnee Michaels	72-71-72-79-294
Lexi Thompson	74-72-74-74-294
Mariajo Uribe	74-76-71-73-294
Sophie Gustafson	73-72-74-75-294
Sarah Jane Smith	75-72-77-71-295
Pornanong Phatlum	75-74-72-74-295
Haru Nomura	74-77-70-74-295
M.-A. Leblanc	**72-73-75-75-295**
Chella Choi	75-74-74-72-295
Ryann O'Toole	69-76-75-75-295
Jodi Ewart	75-72-72-76-295
Alison Walshe	73-77-73-72-295
Catriona Matthew	75-72-76-72-295
Hee-Won Han	74-74-73-75-296
Ji Young Oh	77-72-74-73-296
Morgan Pressel	74-75-69-78-296
Leta Lindley	78-73-72-73-296
Beatriz Recari	69-78-75-74-296
Karine Icher	75-75-74-72-296
Katherine Hull	75-76-73-73-297
Becky Morgan	75-73-77-72-297
Haeji Kang	77-73-73-74-297
Karen Stupples	76-75-74-73-298

ROLAND-GARROS

Le suspense demeure entier

PARIS (LA PRESSE) — La pluie a forcé le report de la finale masculine des Internationaux de France, hier soir à Roland-Garros, alors que l'Espagnol Rafael Nadal était en avance 6-4, 6-3, 2-6 et 1-2 contre le Serbe Novak Djokovic.

Les deux joueurs ont néanmoins joué pendant près de trois heures, toujours sous les gouttes de pluie. Nadal a vite pris un avantage de deux manches, profitant du jeu erratique de son rival et de sa maîtrise de la terre battue. Djokovic a toutefois réagi après une première interruption du jeu, remportant huit jeux consécutifs pour enlever la troisième manche et même se détacher 2-0 dans la quatrième.

Déconcentré, se plaignant de la pluie, des balles ou de l'arbitre, Nadal a tout juste eu le temps de sauver son service dans la troisième partie de la quatrième manche avant que les officiels n'interrompent la partie pour de bon.

La finale reprendra en principe aujourd'hui à 13 h (7 h au Québec), mais on prévoit encore de la pluie en début de semaine à Paris. La dernière fois que la finale n'avait pu être complétée le dimanche, en 1973, elle ne l'avait été que le mardi.

Doublement historique, la finale garde donc encore tout son suspense. Djokovic, qui n'a jamais gagné à Paris, tente de devenir le premier joueur en 43 ans à remporter quatre tournois majeurs de suite.

Nadal, qui présente une fiche extraordinaire de 50-1 sur la terre battue parisienne, veut s'imposer à Roland-Garros pour une septième fois, ce qui lui permettrait de devancer le Suédois Bjorn Borg au sommet du palmarès.

Maria Sharapova est devenue la 10e joueuse de l'histoire à gagner chacun des quatre tournois majeurs, samedi, grâce à une victoire de 6-3, 6-2, en finale contre Sara Errani.

Sharapova revient au sommet

Championne à Wimbledon à 17 ans, en 2004, première joueuse mondiale en 2008, après d'autres titres majeurs à New York (2006) et en Australie (2008), Maria Sharapova semblait promise à une carrière exceptionnelle.

Une grave blessure à une épaule l'a plutôt éloignée des courts pendant plusieurs mois et elle n'est revenue à un bon niveau qu'en 2010, sans toutefois confirmer son « retour » par une autre victoire en Grand Chelem. C'est maintenant chose faite.

La Russe de 25 ans a remporté samedi la finale féminine de Roland-Garros, 6-3, 6-2, devant l'Italienne Sara Errani. Elle est ainsi devenue la 10e joueuse à gagner chacun des quatre tournois majeurs.

« C'est irréel, je ne pensais jamais vivre cela. Quand j'ai gagné Wimbledon, j'ai pensé que ce serait le plus beau moment de toute ma carrière, mais quand je suis tombée sur les genoux aujourd'hui (samedi), je me suis rendu compte à quel point cette occasion était spéciale. »

Désormais de retour au sommet du classement mondial, forte d'une nouvelle confiance, la joueuse de 1 m 88 sera la favorite à Wimbledon dans trois semaines, et encore aux Jeux olympiques, sur les mêmes courts de gazon, à la fin du mois de juillet.

Nestor, encore

Toujours samedi, le Canadien Daniel Nestor et le Biélorusse Max Mirnyi ont remporté la finale du double hommes, 6-4, 6-4, devant les Américains Mike et Bob Bryan. Il s'agissait d'un troisième titre consécutif pour Nestor à Paris, un deuxième avec Mirnyi.

PHOTOS ASSOCIATED PRESS

Novak Djokovic et Rafael Nadal seront de retour sur le court Philippe Chatrier aujourd'hui pour disputer le reste de la finale masculine de Roland-Garros.

De retour au premier rang du classement mondial en double, les vainqueurs ont salué leurs adversaires. « Paris est spécial pour nous, mais c'est aussi toujours spécial de remporter une finale du Grand Chelem contre la meilleure paire de l'histoire du double, a souligné Nestor. Mike et Bob (Bryan) nous poussent continuellement à nous dépasser. »

À 39 ans, Nestor a maintenant remporté huit titres majeurs en carrière, avec trois partenaires différents, Mirnyi, le Serbe Nenad Zimonjic et le Bahaméen Mark Knowles.

Un autre Canadien, le jeune Filip Peliwo s'est incliné en finale du simple junior, 6-1, 6-3, face au Belge Kipper Coppejans. Peliwo avait aussi subi la défaite en finale des Internationaux juniors d'Australie.

La fin d'une attente de 45 ans pour les Kings ?

RICHARD LABBÉ
La Presse

LOS ANGELES — Il y a quelques jours à peine, l'affaire semblait déjà réglée. Les Kings de Los Angeles avaient une solide avance de 3-0 dans cette grande finale, les Devils du New Jersey étaient à bout de souffle, et ce n'était plus qu'une question de temps avant que les fans des Kings voient la Coupe Stanley de très près.

Sauf que les Kings et leurs fans attendent encore.

Samedi soir au New Jersey, les Kings avaient une autre occasion de conclure leur belle aventure en champions, devant parents et amis qui avaient fait le voyage pour boire un peu de champagne dans la fameuse coupe de Lord Stanley. Mais encore une fois, les Devils ont gâché la fête, cette fois avec une victoire de 2-1 à Newark.

Ce qui nous mène au match numéro six de cette grande finale, présenté ce soir au Staples Center de Los Angeles. Les Kings auront, une fois de plus, l'occasion d'en finir. S'ils ne le font pas, ce sera de retour à Newark pour un septième match, mercredi soir.

« C'est très serré », a commencé par dire l'entraîneur Darryl Sutter, des Kings, à son arrivée à Los Angeles hier. En montrant un très petit espace entre son index et son pouce, Sutter a insisté. « C'est vraiment très serré. Quel est le pointage total depuis le début de cette série ? C'est aussi serré que ça. »

Le pointage total ? En tout, les Kings ont marqué 10 buts depuis le début de cette série, contre 7 pour les Devils. Mais trois des cinq rencontres ont été décidées par un écart d'un seul but.

« Nous nous attendions à une série très difficile contre les Devils, et c'est ce qu'on a, a ajouté Darryl Sutter. Nous avons déjà eu à gagner des matches numéro quatre depuis le début des séries, les joueurs savent ce que ça prend pour y arriver. Dans cette finale, ça fait deux fois qu'on passe très près. »

Les Kings gardent le moral

Les joueurs des Kings insistent pour dire qu'ils ont encore le moral, même si ça fait deux fois que le gardien de la Coupe Stanley doit remballer le précieux objet avec ses gants blancs.

« Le moral du club est bon, a insisté pour dire le capitaine Dustin Brown. On vient d'en perdre deux de suite, et ça faisait un bout que ce n'était pas arrivé. Mais on a bien joué. »

Juste à côté, son collègue Drew Doughty a tout résumé d'une seule phrase : « Martin Brodeur est un excellent gardien, sans aucun doute, mais on le fait mieux paraître qu'il ne le faut. »

Il y a quelques jours à peine, le monde du hockey ne parlait que de Jonathan Quick, mais voici que le vieux Brodeur n'est pas prêt à lui laisser sa place au sommet. Samedi soir, Brodeur a été le meilleur de sa bande, avec une soirée de 25 arrêts. « Il a été très bon au cours des deux derniers matches », a noté l'attaquant des Kings, Simon Gagné.

Reste à voir si Brodeur pourra mener les siens à l'exploit improbable d'un septième match. En grande finale, un seul club a pu se remettre d'un retard de 0-3 pour ensuite gagner la Coupe Stanley, il y a 70 ans. C'était les Maple Leafs de Toronto, qui avaient réussi le coup en 1942.

PHOTO ASSOCIATED PRESS

Martin Brodeur a été le meilleur de sa bande, samedi soir, dans une victoire de 2-1 des Devils face aux Kings.

Les Kings, eux, tentent toujours de toucher à cette Coupe qui leur échappe depuis la naissance du club, en 1967.

La Coupe sera encore dans la place ce soir. Nous verrons si cette fois, les Kings pourront surmonter la pression et permettre à Los Angeles de faire la fête.

Une fête qu'on attend depuis très longtemps par ici.

« Il n'y a pas plus de pression sur nos épaules cette fois-ci, a tenu à dire Dustin Brown. Nous avons la chance de gagner la Coupe Stanley devant nos partisans, et je crois que cela est très excitant. »

EURO 2012

L'Italie tient tête à l'Espagne

MONTRÉAL (LA PRESSE) — Le tant attendu duel Espagne-Italie a tenu toutes ses promesses en terme de jeu, hier à Gdansk. La rencontre s'est toutefois terminée par un verdict nul de 1-1.

L'Espagne a quasiment obtenu le double de passes et de tirs, mais a longtemps été incapable de contourner une belle équipe italienne organisée en 3-5-2. Ce n'est finalement qu'après l'ouverture du score, et le facteur fatigue entrant en jeu, que les champions en titre se montrés plus tranchants en fin de rencontre.

À la recherche d'un troisième titre majeur de suite, après l'Euro 2008 et le Mondial de 2010, les Espagnols ont dominé de longs bouts du match, mais ont aussi manqué de finition.

La première demi-surprise est venue de Vicente Del Bosque qui a décidé de remplacer David Villa, blessé depuis décembre, par un sixième milieu de terrain. Face à la meilleure défense des qualifications, la décision peut paraître étonnante.

Avec une circulation du ballon, par ailleurs, moins fluide que d'habitude, les Espagnols ont payé cher, en première période, cette absence de buteur de métier. Combien de fois avons-nous vu David Silva faire le contrôle de trop devant une défense italienne très alerte ?

PHOTO ASSOCIATED PRESS

Le milieu de terrain espagnol Cesc Fabregas a inscrit le seul but des champions en titre de l'Euro, hier, face à l'Italie.

Combiné au manque flagrant d'appels dans la profondeur et de poids dans la surface adverse, on comprend aisément que Gianluigi Buffon n'ait pas trop transpiré en première période. C'est au contraire son homologue Iker Casillas qui a dû se signaler sur un coup-franc d'Andrea Pirlo, un tir de Claudio Marchisio ou une tête de Thiago Motta.

Avec un jeu plus direct et trois tirs entre la 45e et la 50e minute, la consigne de Vicente Del Bosque était claire : accélérer le jeu, le rendre moins prévisible. Sauf que sa défense a parfois été sujette à des gaffes. Sur un ballon de Sergio Ramos contré, Mario Balotelli aurait pu ouvrir le score s'il n'avait pas décidé de prendre tout son temps.

Puisque le joueur de Manchester City a ainsi refusé le rôle de héros, ce titre est revenu à son remplaçant, Antonio Di Natale.

Le numéro 11 a marqué cinq minutes après son arrivée dans le match, battant Casillas à la 61e minute après avoir accepté une passe d'Andrea Pirlo.

Le doute espagnol n'aura toutefois duré que trois minutes, le temps pour Fabregas de conclure une série de passes amorcée par Andres Iniesta. L'Espagne disputera son deuxième match de la compétition jeudi prochain contre l'Irlande.

Les Croates trop forts pour l'Irlande

En attendant d'affronter les deux grosses équipes du groupe C, la Croatie et la République d'Irlande avaient clamé l'importance de remporter ce premier match. Seuls les joueurs de Slaven Bilic peuvent crier « mission accomplie » grâce à une facile victoire de 3 à 1, hier à Poznan.

Mario Mandzukic a ouvert la marque dès la troisième minute d'un coup de tête effleuré du bout du gant par le gardien irlandais Shay Given. Réputés pour la qualité de leurs coups de pied arrêtés, les Irlandais ont répliqué, à la 19e minute, par une autre tête victorieuse du défenseur Sean St Ledger.

Les coups de pied arrêtés seront d'ailleurs les seuls bons moments des Irlandais en manque d'inspiration durant tout le match.

Plus techniques, les Croates ont facilement repris le dessus avant la mi-temps. Nikica Jelavic a ainsi repris un ballon mal dégagé par la défense irlandaise qui a clamé haut et fort une position de hors-jeu. Puis Mandzukic s'est offert son doublé à la 48e minute lorsque sa tête a heurté le poteau, puis le visage de Given.

Avec cette large victoire, la Croatie prend donc la tête de son groupe et prouve que la lutte se fera bien à trois. Prochain adversaire des coéquipiers de Luka Modric : l'Italie, jeudi.

Enfin une victoire à domicile pour les Cosmos !

GRANBY (VDE) — C'était jour de première hier pour les Cosmos seniors AAA. La troupe d'Auxence Yerly a réussi à marquer plus de deux buts pour une première fois cette saison, mais surtout elle a obtenu un premier gain à domicile en s'imposant 4-2 devant Lakeshore au parc Jean-Yves Phaneuf. « Ça nous fait aussi trois matches de suite sans défaite, ce qui nous fait du bien au classement. Ça nous a pris un peu de temps pour trouver notre rythme, mais on a mieux exploité la largeur de terrain en deuxième demie et on a alors vraiment dominé », a indiqué hier l'entraîneur-chef de l'équipe. Lakeshore a d'abord pris les devants 1-0 tôt dans le match tout juste pour voir les Granbyens créer l'égalité quelques minutes plus tard sur un tir de pénalité transformé par Nedim Kobas. Les visiteurs ont repris l'avance par la suite avant d'accorder un deuxième penalty aux Cosmos. Une opportunité en or qui a cette fois abouti sur le poteau, mais ce ne fut que partie remise alors que Jean-Philippe Gagné a ramené le match à la case départ (2-2) avec un but inscrit avant la mi-temps. Xavier Proulx a ensuite donné les devants au Cosmos pour une première fois en deuxième demie en complétant une belle série de passes. Enfin, Nedim Kobas a inscrit le but d'assurance sur un corner en toute fin de partie. Les Cosmos seniors AAA amorceront maintenant leur participation à la Coupe du Québec dimanche prochain alors qu'ils rendront visite à la formation de Gatineau. Les Granbyens devront absolument l'emporter s'ils désirent poursuivre leur route dans cette compétition.

PHOTO STÉPHANIE MANTHA

» EN BREF

Victoire de Marie-Ève Pelletier à El Paso

EL PASO, TEXAS (LA PRESSE CANADIENNE) — La Québécoise Marie-Ève Pelletier a battu l'Américaine Ashley Weinhold 7-5 et 6-4 en finale du tournoi ITF d'El Paso, hier.

Pelletier, 284e au monde, méritait ainsi son premier titre en simple depuis 2006.

« Je suis vraiment contente de cette victoire, d'autant plus que c'était assez difficile cette semaine en raison de la chaleur et de l'altitude, a dit Pelletier J'ai dû travailler fort au cours de la dernière année pour retrouver mon jeu en simple, et là je suis bien récompensée. »

Il s'agissait d'une quatrième victoire en cinq rencontres pour Pelletier contre Ashley Weinhold, 268e.

Plus tôt en semaine, en double, Pelletier et l'Américaine Elizabeth Lumpkin ont été défaites en deuxième ronde par Weinhold et sa compatriote Sanaz Marand, 0-6, 7-6 (5) et 10-8.

CONCOURS COMPLET INTERNATIONAL DE BROMONT

Un cavalier de la région aux Jeux Olympiques ?

AUDREY LEBLANC
audrey.leblanc@lavoixdelest.ca

BROMONT— Le cavalier québécois Peter Barry, originaire de Dunham, a tenté le tout pour le tout le week-end dernier afin de se tailler une place parmi l'équipe équestre canadienne aux Jeux Olympiques de Londres qui se dérouleront du 27 juillet au 12 août prochains. Le Concours complet International de Bromont était sa dernière chance d'épater le jury avant que celui-ci rende son verdict final cet après-midi vers 17h.

«Je me sens très bien et j'ai encore bon espoir d'être choisi pour les Jeux Olympiques», a affirmé M. Barry hier après-midi, à la toute fin de la compétition.

Pour la 26e année, le concours a réuni des centaines de cavaliers canadiens et américains. À tour de rôle, ils devaient exécuter et réussir trois phases distinctes, soit le dressage, le cross country et les sauts à obstacle. Peter Barry et son cheval Kilrodan Abbott, surnommé Eddy, ont réussi la première étape sans trop de difficultés. «C'était la meilleure évaluation de dressage que j'ai faite depuis que je prends part à des compétitions, même si je n'ai pas terminé en haut du classement», se réjouit-il.

Est ensuite venu le moment d'effectuer le segment du concours appelé le cross country. Ce défi consiste à compléter un parcours défini en évitant les différents obstacles au sol ou en hauteur que retrouve le cavalier sur son chemin. Une étape qui a failli être fatale pour M. Barry. À un moment précis du trajet, il a commis une faute qui lui a valu l'élimination. Alors que son cheval devait franchir une zone délimitée par deux drapeaux, il est passé complètement à côté. «C'était une erreur de ma part. J'ai mal évalué la distance que j'avais à faire et j'ai demandé à mon cheval d'exécuter un mouvement trop à la dernière minute.»

Le jury lui a cependant offert une seconde chance de montrer de quoi il est capable en lui permettant de participer, dans la catégorie hors-concours, à la dernière étape de la compétition. Étape qu'il a franchie haut la main en exécutant un parcours sans faute. «J'ai fait de mon mieux, il ne me reste plus qu'à attendre maintenant», a-t-il lancé, le sourire aux lèvres.

Des neuf cavaliers canadiens qui ont pris part à l'événement, sept seront sélectionnés par les membres du jury pour se rendre en Virginie à la fin du mois. Une fois là-bas, ils participeront à un camp d'entraînement et seulement cinq d'entre eux feront finalement l'équipe olympique.

PHOTO CALINA RITCHIE/HORSE JUNKIES UNITED

Le cavalier québécois Peter Barry, originaire de Dunham, saura aujourd'hui, vers 17 h, s'il est sélectionné pour faire partie de l'équipe équestre canadienne aux Jeux Olympiques de Londres.

L'homme sur le cheval

Peter Barry a commencé à faire de l'équitation pour le plaisir. Lui qui a eu la piqûre lors d'une randonnée à cheval, il y a de cela 17 ans, a commencé à s'entraîner comme passe-temps. Il possède d'ailleurs désormais sa propre écurie à Dunham où il fait l'élevage. «J'ai toujours espéré me trouver une passion quand je vais être à la retraite. Je peux maintenant dire que j'ai trouvé.» En mai dernier, il s'est rendu au Kentucky pour la plus prestigieuse compétition équestre au monde. Des 75 participants, il a terminé 11e et est reparti avec le titre de meilleur cavalier canadien.

Lui qui croit qu'il est important de vivre le moment présent soutient qu'il continuera à travailler fort et à aimer ce qu'il fait d'abord et avant tout. «Si je vais aux Olympiques, tant mieux parce que c'est un rêve qui va se réaliser. Et si je n'y arrive pas, je vais être toujours aussi content d'avoir bien fait ce week-end», conclut Peter Barry.

Une équipe
RE/MAX REMARQUABLE
Geneviève Monty
Courtier immobilier
450 525-4120
Sonia Bouthiette
Courtier immobilier agréé
450 776-9990
REMAX PROFESSIONNEL INC.
agence immobilière 450 378-4120
2827834

Union Rags remporte le Belmont Stakes

ELMONT, NEW YORK (ASSOCIATED PRESS) — Union Rags a rattrapé Paynter tout juste avant le fil d'arrivée pour remporter le Belmont Stakes, samedi, dans une course à laquelle l'espoir de Triple Couronne I'll Have Another n'a pas été en mesure de participer après s'être retiré en raison d'une blessure.

Le cheval gagnant avait changé de jockey pour l'occasion, passant de Julien Leparoux à John Velazquez.

« C'était mon rêve et il l'a réalisé, a mentionné Phyllis Wyeth, la propriétaire d'Union Rags. Personne d'autre que Johnny n'aurait pu réaliser cet exploit. C'était incroyable. »

La fin de la course a encore une fois été excitante dans le cadre de la dernière étape de la Triple Crown, l'entraîneur Bob Baffert encaissant la défaite à chaque fois.

I'll Have Another avait d'abord eu le dessus sur le cheval de Baffert Bodemeister au Kentucky Derby, avant de le vaincre à nouveau au Preakness.

Union Rags, entraîné par Michael Matz, avait déçu en terminant au septième rang lors du Kentucky Derby, et n'avait pas pris part au Preakness. Il s'est cependant étiré le cou dans les derniers instants du Belmont Stakes, victoire qui a été confirmée par photo-finish.

Concours
La Voix de l'Est
Escapade à Bromont pour Papa

QUATUOR DE GOLF

NUITÉE POUR 4

Retournez ce coupon d'ici vendredi 14 juin à 14h à :
La Voix de l'Est, Casier 226, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4

Concours fête des Pères
Nom : .....
Adresse : .....
Ville : .....
✆ ..... Code postal : .....
Question d'habileté : 4 x 4 = ...
Vous pouvez aussi participer sur internet : lavoixdelest.ca
Seuls les coupons découpés suivant ce pointillé seront acceptés.

Un gagnant se méritera un quatuor de golf au Royal Bromont et le couché pour 4 personnes incluant le déjeuner au St-Martin Bromont pour une valeur de 673.82 $. Le tirage aura lieu le 14 juin à 14h30 au journal. Le nom du gagnant sera publié le 16 juin. Règlements disponibles à *La Voix de l'Est*.
2919126

SHARAPOVA COMPLÈTE SA COLLECTION DE TITRES MAJEURS

PAGE 36

Hamilton triomphe, Grosjean surprend

GABRIEL BÉLAND
La Presse

MONTRÉAL — Lewis Hamilton avait prédit une course « très serrée ». Il avait bien vu. La bataille qui a été livrée hier au circuit Gilles-Villeneuve s'est réglée dans les derniers tours. Et le Britannique en est sorti gagnant, entrant au passage dans l'histoire du Grand Prix du Canada en devenant seulement le troisième pilote à réussir un triplé.

« Ç'a été l'une des courses les plus agréables de ma vie ! », a lancé le pilote McLaren après sa victoire. On le croyait sur parole : Hamilton n'a pas cessé de sourire pendant les 15 minutes qu'a duré la conférence de presse d'après course, entouré de Romain Grosjean (2e) et de Sergio Pérez (3e).

C'est sur l'île Notre-Dame qu'Hamilton a connu en 2007 sa première victoire en F1. Il a répété l'exploit en 2010. Puis une troisième fois, hier. « Je me suis dit le matin que ce serait vraiment, vraiment spécial de gagner ici comme lors de ma première victoire en carrière, a expliqué le vainqueur. Quand j'ai passé la ligne d'arrivée, je n'y croyais pas. C'était comme une explosion à l'intérieur. C'est incroyable. Voilà tout ce que j'aime de la course. »

Son nom est maintenant associé à jamais au Grand Prix du Canada. Seuls Michael Schumacher et Nelson Piquet ont connu la victoire à trois reprises ici. « Je dis toujours que Monaco est une piste spéciale, a lancé Hamilton. Je pense que maintenant cette course est encore plus spéciale pour moi ! »

Parti deuxième, Hamilton a livré une superbe course qui s'est jouée aux puits. Le vainqueur a été le premier parmi les pilotes de tête — Sebastian Vettel, parti en pole et Fernando Alonso, parti troisième — à s'arrêter une deuxième fois aux puits (50e tour).

Vettel (Red Bull) et Alonso (Ferrari) ont parié sur la longévité des pneus. Mais ils ont été trahis par leur gomme. L'Allemand champion du monde en titre a vite été relégué à la quatrième place. Puis Alonso, qui ne s'est arrêté qu'une fois aux puits, a fini la course de peine et de misère : il a été repris par Hamilton avec cinq tours à faire, puis par le Français Romain Grosjean (Lotus), qui a fini deuxième, son meilleur résultat en carrière.

Fernando Alonso a finalement terminé cinquième, derrière Sebastian Vettel. L'Espagnol (86 points) est tombé au deuxième rang au championnat des pilotes, tout juste sous Hamilton (88 points), qui prend la tête. Sebastian Vettel (85 points) passe au troisième rang du classement.

PHOTO ASSOCIATED PRESS

Avec sa première place d'hier, Lewis Hamilton prend la tête du classement des pilotes devant Fernando Alonso.

PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Parti deuxième, Hamilton a livré une superbe course hier à Montréal pour remporter sa première victoire de la saison.

Belle performance de Grosjean

La deuxième place de Romain Grosjean peut paraître sortie de nulle part. Le Français a passé la course derrière les meneurs, avant de les dépasser à la toute fin. Il n'avait jamais piloté sur le circuit Gilles-Villeneuve avant cette année.

« Sincèrement, quand j'étais cinquième, puis quatrième, je me disais que ce serait un résultat pas mal, étant parti septième, a expliqué le Français qui disputait seulement son 14e Grand Prix. Je ne comprenais pas trop ce qui se passait, mais je savais qu'on allait vite ! Puis devant, Alonso avait du mal. »

Mais les observateurs assidus du circuit ne seront pas surpris par ce résultat. Ses qualités de pilote sont évidentes. Le Français était monté sur la troisième marche du podium à Bahreïn. Sa Lotus a d'ailleurs la réputation d'être féroce par temps chaud et l'asphalte a atteint 42 degrés hier sur le circuit. Les ingrédients étaient réunis.

Grosjean a maintenant hâte de revenir ici, « surtout que les gens parlent français, on se sent à la maison ». Il pense ne plus être très loin d'une première victoire en F1. « L'écart n'est pas très grand, il s'agit de mieux se qualifier », dit-il.

Derrière lui, Sergio Pérez (Sauber) a pris le troisième rang, suivi de Sebastian Vettel. La journée des Red Bull a été passable, Mark Webber terminant au septième rang.

L'écurie Ferrari ne peut en dire autant. Elle a cru à la victoire d'Alonso et sa 5e place est une déception. « On a pris le pari de ne faire qu'un arrêt aux puits, mais ça n'a pas payé », a constaté l'Espagnol. Quant à Felipe Massa, sa 10e position n'aidera en rien à assurer son avenir à La Scuderia.

Puis il y a l'autre victoire, celle des amateurs. Lewis Hamilton représente le septième vainqueur différent en autant de courses cette année. Y en aura-t-il un huitième à Valence le 24 juin ? Devant les reporters, Hamilton a lancé un « non » exaspéré.

Mais à côté de lui sur la tribune de la presse, Romain Grosjean et Sergio Périez avaient une autre idée en tête.

MAINTIEN À LONG TERME DU GRAND PRIX DU CANADA

Bernie Ecclestone jure qu'une entente est imminente

MONTRÉAL (LA PRESSE) — La Formule 1 et les autorités publiques seraient à un cheveu de s'entendre pour le renouvellement du Grand Prix du Canada jusqu'en 2024. Selon Bernie Ecclestone, une entente est imminente et seuls quelques détails restent à régler.

Le contrat qui lie la F1 à Montréal vient à échéance en 2014. *La Presse* a révélé le mois passé que les négociations avaient déjà repris entre Ecclestone et les autorités publiques qui financent l'événement montréalais à hauteur de 15 millions par année : Québec, Ottawa, Tourisme Montréal et la Ville. Les discussions visent une extension jusqu'en 2024.

M. Ecclestone assure que la question des frais annuels est déjà réglée. « Les frais annuels sont réglés. Ce n'est pas un problème. Il ne nous reste qu'à avoir le OK pour bâtir ici », a-t-il révélé en entrevue avec *La Presse*.

Le milliardaire à la tête de la F1 exige des travaux de 20 millions sur les garages qui bordent le circuit Gilles-Villeneuve et la tour de contrôle. La piste devra aussi être réasphaltée d'ici deux ans. Il insiste pour dire que ces rénovations n'ont rien d'extravagant. « On veut juste une mise à niveau, on ne veut pas que ça ressemble à Abou Dabi, dit-il. Mais on veut un coup de jeune. Si on construit ici des installations comme à Silverstone, ce serait bien. »

Selon une source proche des discussions, un contrat a déjà été ébauché. L'entente devrait être conclue d'ici la fin de l'été ou même plus tôt. Le ministre Raymond Bachand a par ailleurs rencontré Bernie Ecclestone hier en marge du Grand Prix. Les discussions ont été qualifiées de « positives ».

« Le Canada est important pour nous. En ce qui a trait à Montréal, on aime tous venir ici. Les gens sont accueillants. C'est pour ça qu'on est ici », a expliqué Ecclestone.

Bernie Ecclestone s'est cependant dit « déçu » par les manifestations qui ont ponctué le Grand Prix du Canada. Il croit néanmoins que la place de Montréal dans le grand cirque de la F1 n'en sera pas compromise.

« Non, pas du tout. On est passés par-dessus tout l'épisode de Bahreïn, qui était beaucoup plus sérieux qu'ici. Je suis un peu déçu par les manifestations ici, parce que je crois qu'elles sont un peu mal placées, a-t-il expliqué. Les frais de scolarité ici sont les plus bas au Canada. Certainement moins cher que dans la plupart des autres endroits dans le monde. »

GRANBY
GMC
Chevrolet Cadillac Buick GMC

NOTRE PASSION, BIEN VOUS CONSEILLER !

VEDETTE DE LA SEMAINE

46 900 $

2008 CHEVROLET CORVETTE
noir, aut., 27 934 km, 12-0098A

595 BOIVIN, GRANBY
450 372-4242

2006 TOYOTA MATRIX
bleu, 135 000 km, aut.,
#12-0854A
8 995 $

2009 MAZDA TRIBUTE
bleu, 35 150 km, aut.,
#12-0950A
14 995 $

2007 CHEV. AVEO LT
gris, man., 52 989 km,
11-2323B
~~7495 $~~
6 995 $

2008 CHEVROLET HHR LS
gris, aut., 45 723 km, 12-0093A
11 995 $

2010 GMC TERRAIN AWD
bleu, 16 540 km,
#12-1080A
~~22495 $~~
21 995 $

2008 JEEP PATRIOT 2WD LIMITED
beige sablé, aut., 42 031 km,
12-0023A
~~12495 $~~
11 995 $

2009 PONTIAC VIBE
bleu, 63 151 km, 12-0041A
12 995 $

2008 PONTIAC G5 SE
blanc, aut., 48 936 km, 12-0092A
10 495 $

2010 KIA SOUL 2.0 2U
man., 55 000 km,
#12-1091A
~~13495 $~~
12 995 $

2006 BMW X5 3.0i
88 650 km, #12-0908A
23 495 $

2007 PONTIAC MONTANA SV6
beige, 79 800 km,
12-0086A
9 495 $

2008 CHEV. COBALT LT
man., 90 396 km,
#11-5249A
7 995 $

2005 CHEV. SILVERADO
noir, 4WD, «crew cab»,
203 410 km, 12-970A
~~20995 $~~
18 995 $

2003 REGAL LS
beige, 98 957 km,
12-1107A
5 495 $

2004 SAVANA CARGO 2500 LWB
blanc, 88 427 km,
#12-0084A
8 995 $

2005 CHEV. COBALT SS
jaune, man., 45 300 km,
#10-0378A
11 495 $

L'AVANTAGE GM OPTIMUM

- Garantie du manufacturier
- Privilège d'échange
- Inspection en 150 points et plus
- Assistance routière 24 heures

GM Canada

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION
CERTIFIÉS

2933857